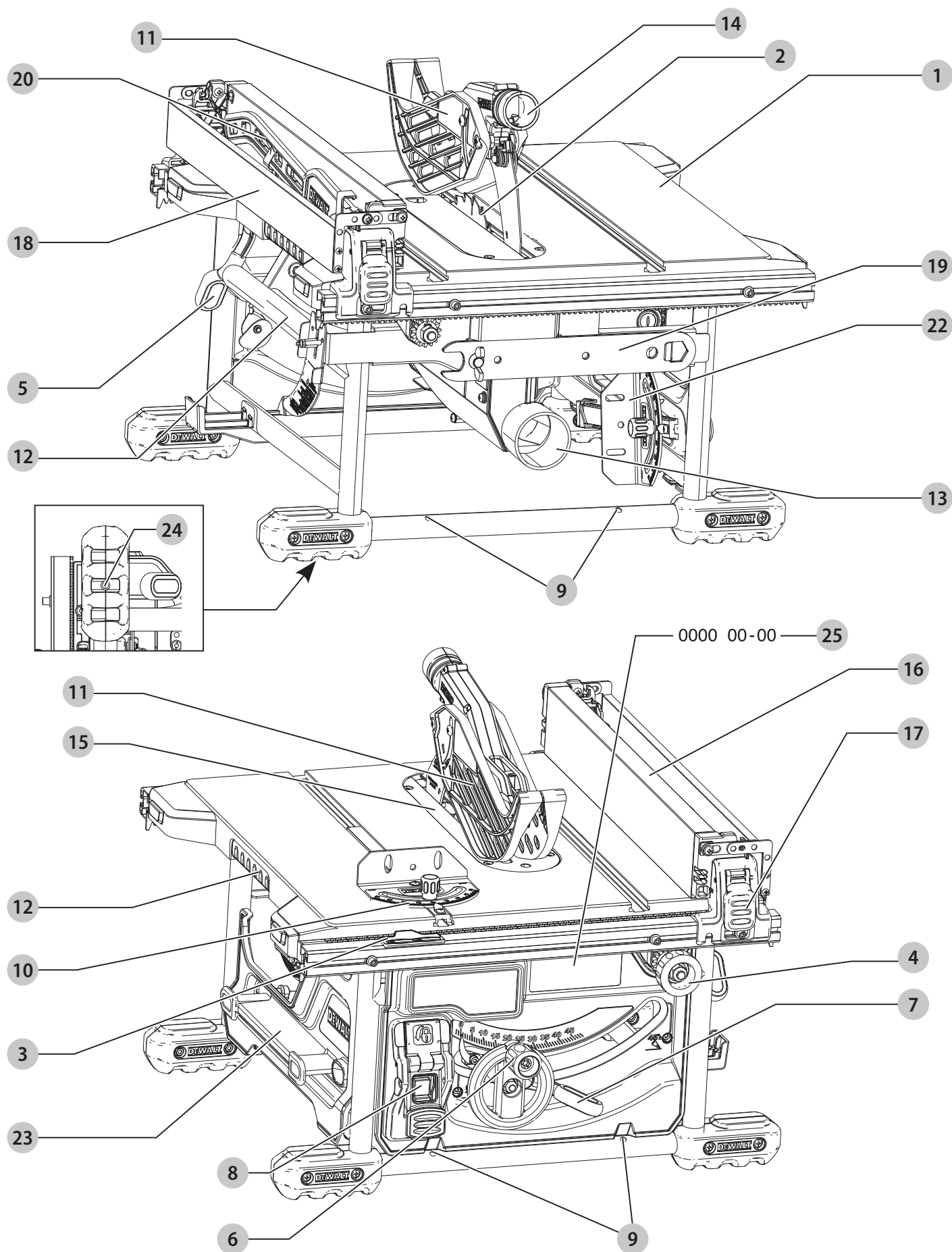


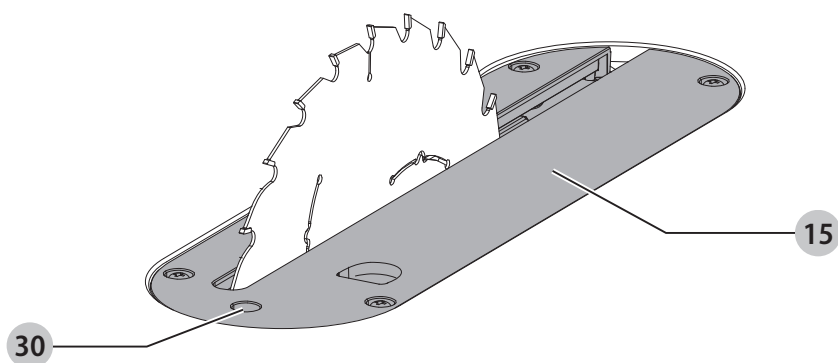
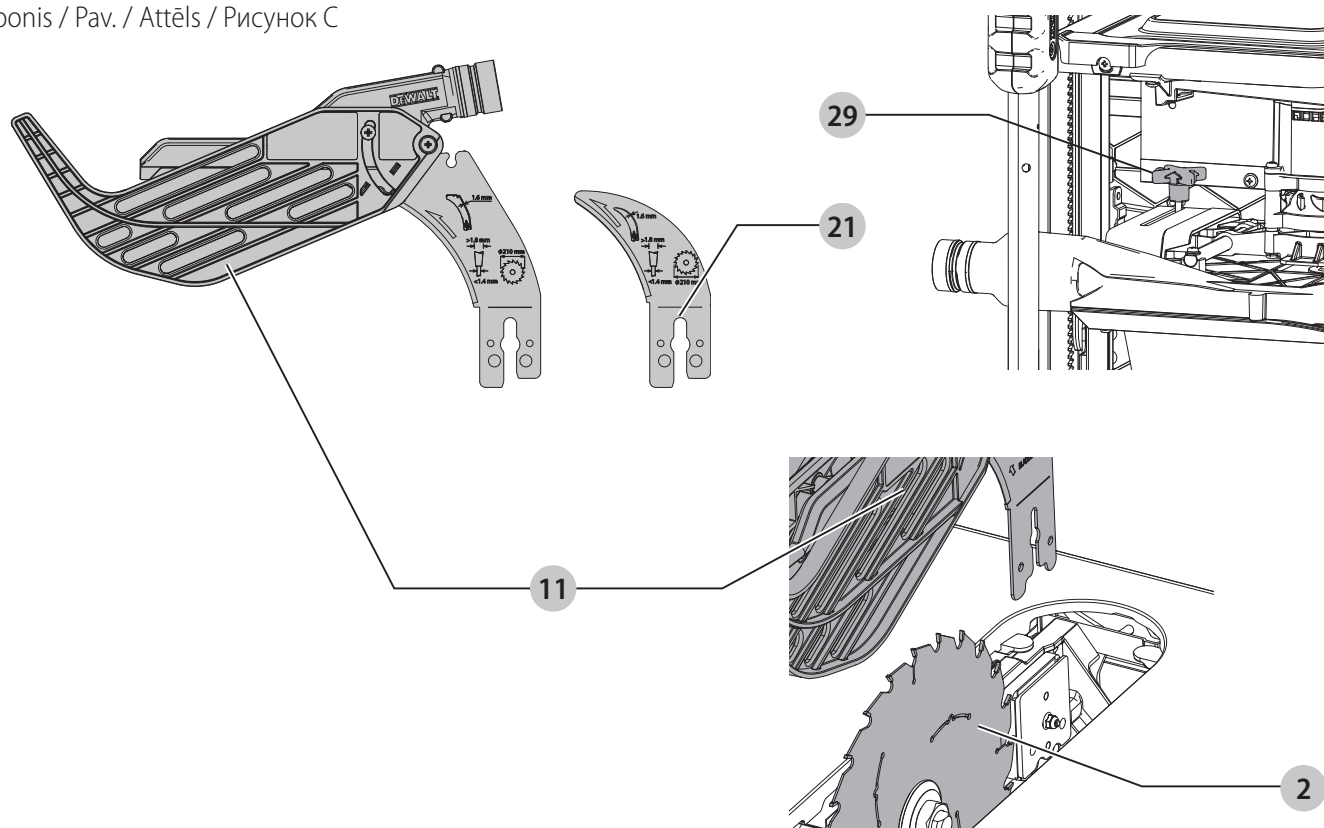
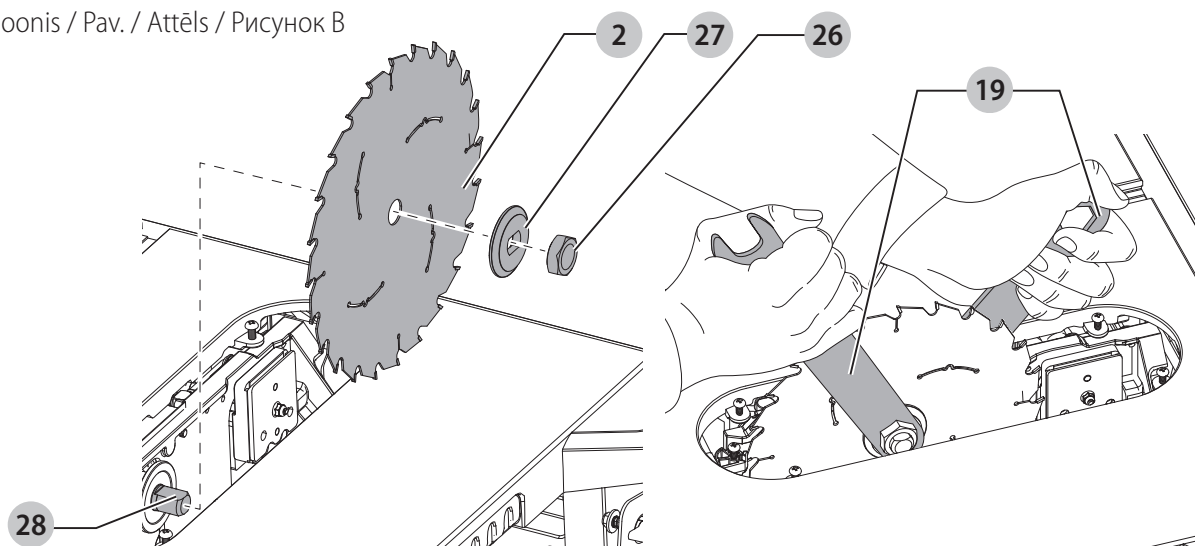
**DEWALT**®

---

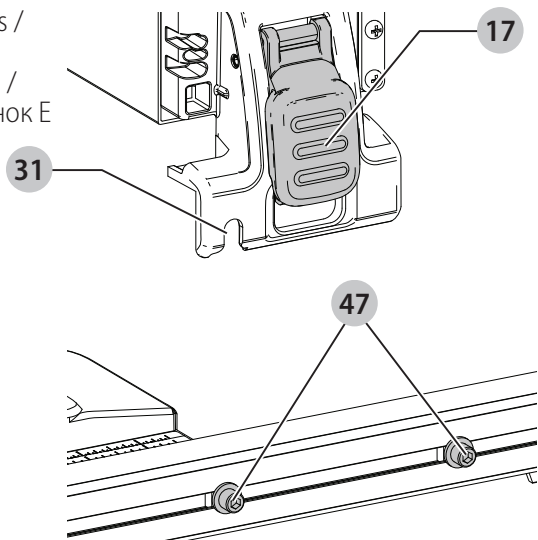
<b>Eesti keel</b>	<b>(Originaaljuhend)</b>	<b>6</b>
<b>Lietuvių</b>	<b>(Originalių instrukcijų vertimas)</b>	<b>18</b>
<b>Latviešu</b>	<b>(Tulkojums no rokasgrāmatas oriģinālvalodas)</b>	<b>30</b>
<b>Русский язык</b>	<b>(Перевод с оригинала инструкции)</b>	<b>43</b>

---

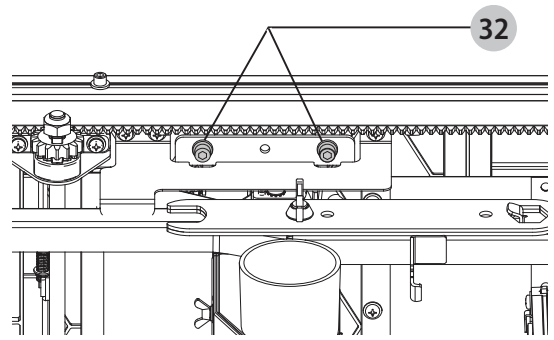




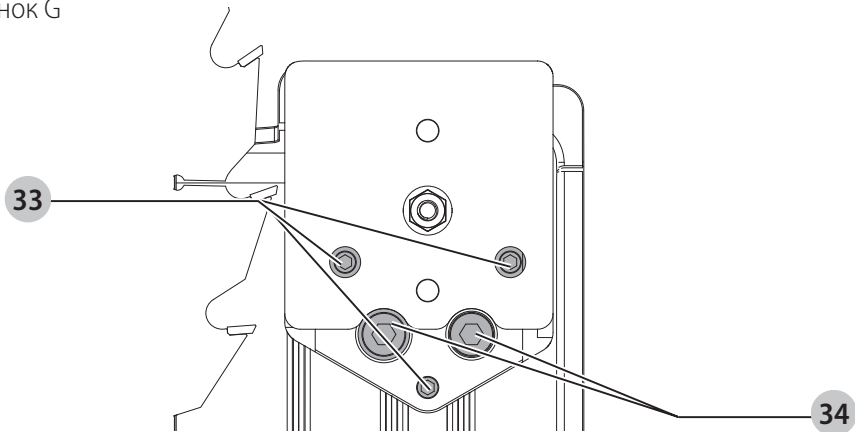
Joonis /  
Pav. /  
Attēls /  
Рисунок E



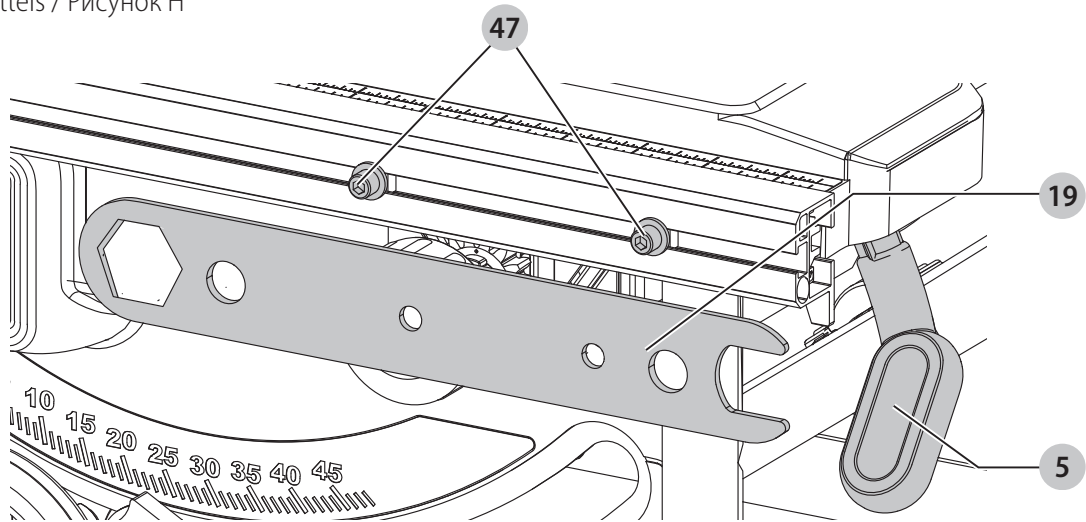
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок F



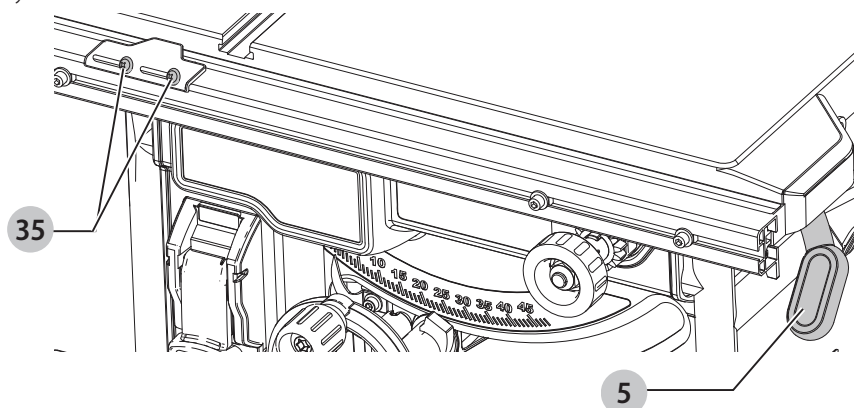
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок G

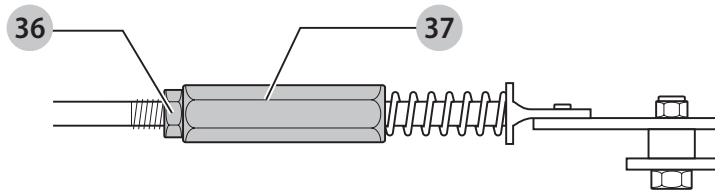


Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок H

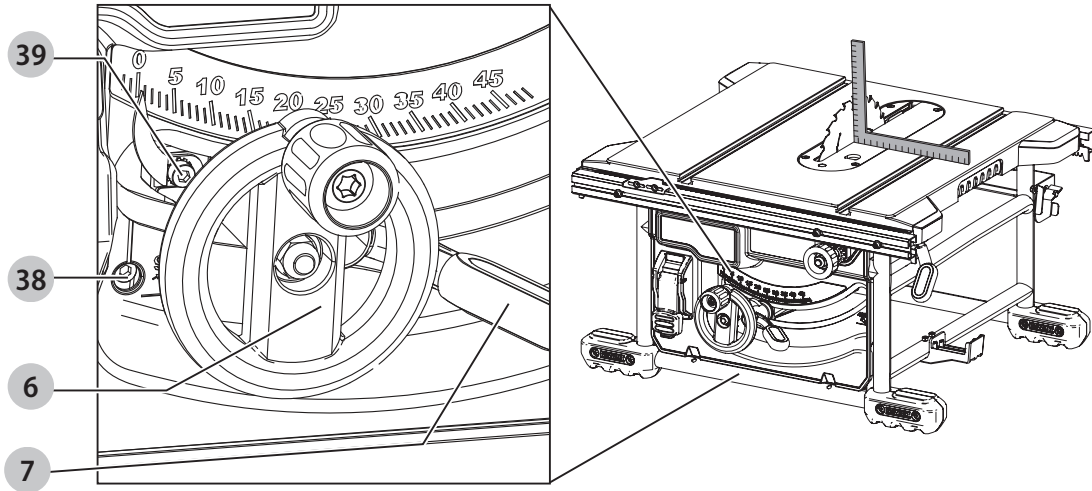


Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок I

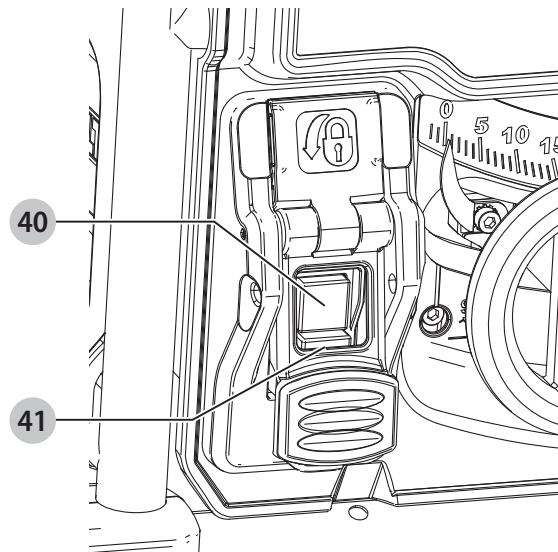




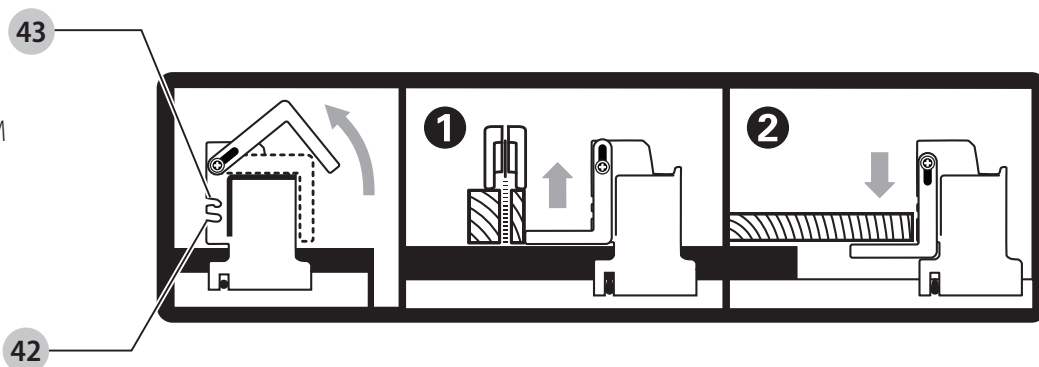
Joonis /  
Pav./  
Attēls /  
Рисунок K



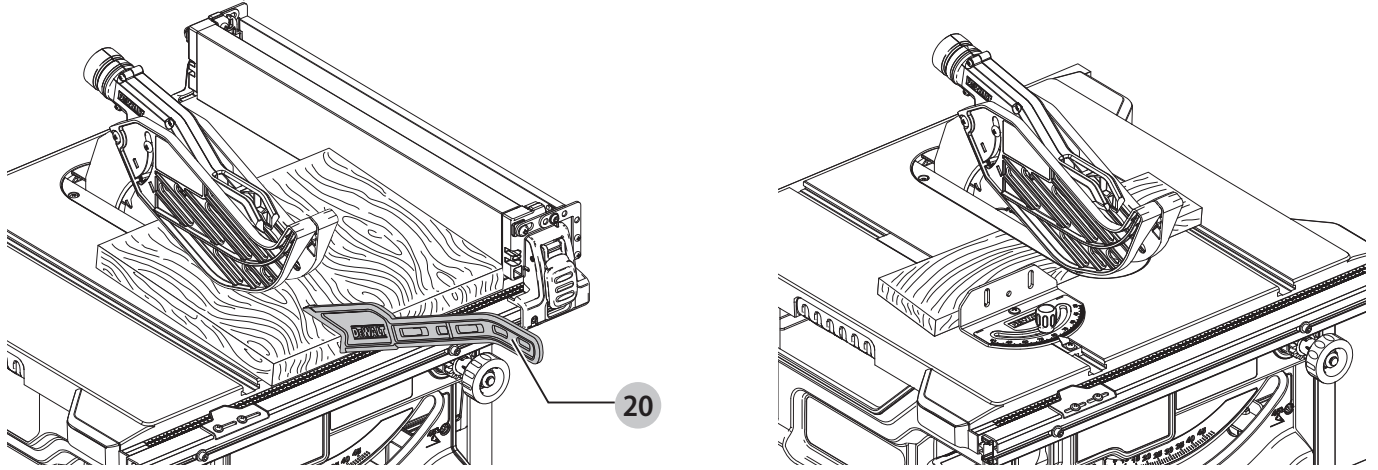
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок L



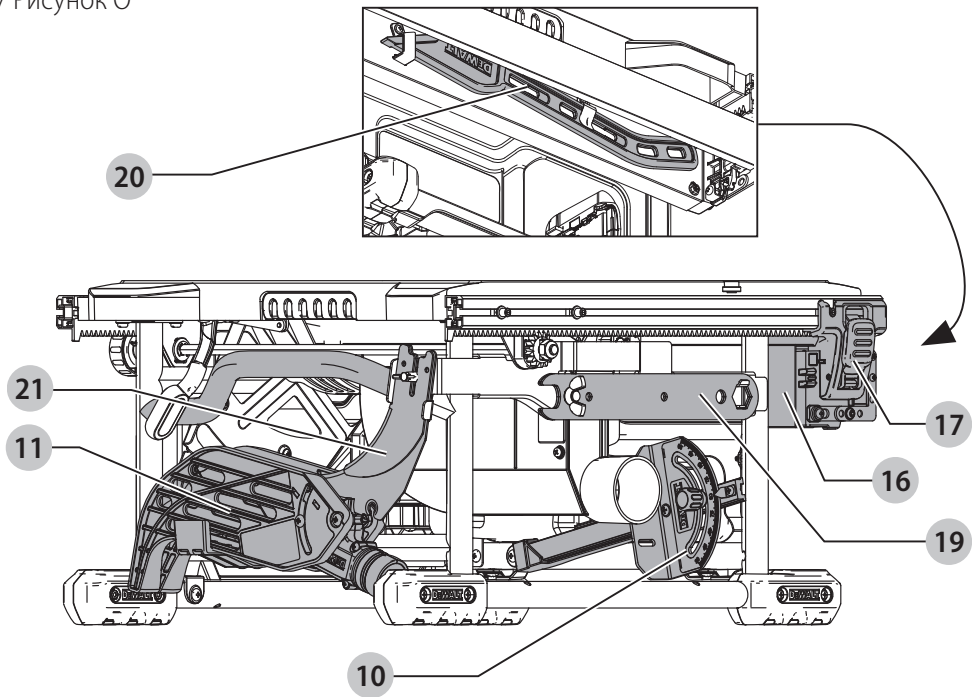
Joonis /  
Pav. /  
Attēls /  
Рисунок M



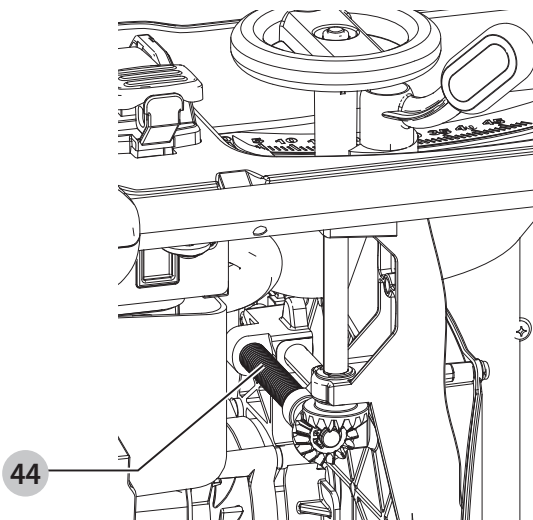
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок N



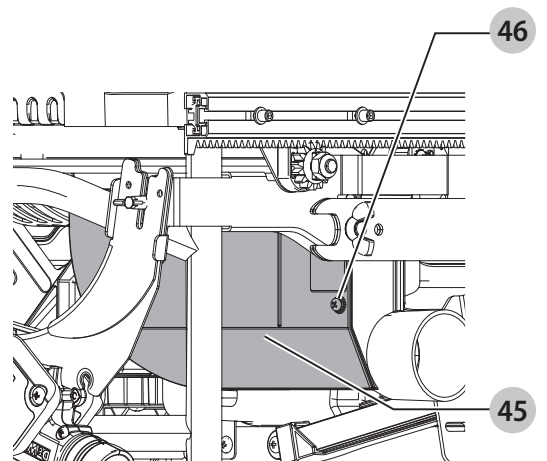
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок O



Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок P



Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок Q





# LAUSAAG

## DWE7485

### Õnnitlused!

Olete valinud DEWALTi tööriista. Aastatepikkused kogemused, põhjalik tootearendus ja innovatsioon teevad DEWALTist ühe usaldusväärsema partneri professionaalsetele elektritööriistade kasutajatele.

### Tehnilised andmed

		DWE7485 (QS, GB)	DWE7485 (XE)	DWE7485 (LX)
Pinge	V <sub>DC</sub>	230	220–240	115
Tüüp		1	1	1
Nimisisendvõimsus	W	1850	1850	1700
Tühikäigukiirus	min <sup>-1</sup>	5800	5800	5800
Ketta läbimõõt	mm	210	210	210
Ketta ava	mm	30	30	30
Ketta pilu	mm	1,8	1,8	1,8
Ketta paksus	mm	1,3	1,3	1,3
Kiilnoa paksus	mm	1,6	1,6	1,6
Lõikesügavus 90° juures	mm	65	65	65
Kaldlõike sügavus 45° juures	mm	45	45	45
Pikisaagimisjõudlus (kettast paremal)	mm	622,3	622,3	622,3
Pikisaagimisjõudlus (kettast vasakul)	mm	318	318	318
Tööpinna mõõtmed	mm	485 x 485	485 x 485	485 x 485
Üldmõõtmed	mm	605 x 605 x 330	605 x 605 x 330	605 x 605 x 330
Kaal	kg	22	22	22

Müra- ja vibratsiooniväärtused (kolme telje vektorsumma) vastavalt standardile EN62841-1-2015:

L <sub>PA</sub> (helirõhu tase)	dB(A)	90	90	91
L <sub>WA</sub> (helivõimsuse tase)	dB(A)	107	107	108
K (antud helitaseme määramatus)	dB(A)	3	3	3

Teabelehel esitatud vibratsiooni- ja/või müratase on mõõdetud vastavalt standardis EN62841 toodud standardkatsele ja seda võib kasutada tööriistade võrdlemiseks. Seda võib kasutada mõju esmasel hindamisel.



**HOIATUS!** Avaldatud vibratsiooni- ja müratase puudutab tööriista põhiraakendusi. Kui aga tööriista kasutatakse muul viisil, erinevate lisatarvikutega või kui seda on halvasti hooldatud, võib vibratsiooni- ja/või müratase olla teistsugune. Sellisel juhul võib vibratsiooni mõju kogu tööaja kestel olla märkimisväärselt tugevam.

Vibratsiooni ja müra mõju hindamisel tuleb arvesse võtta ka seda aega, mil tööriist on välja lülitatud või töötab tühikäigul. See võib märkimisväärselt vähendada vibratsiooni kogu tööaja kestel.

Määrake kindlaks täiendavad ohutusmeetmed kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni ja/või müra mõju eest: tööriistade ja tarvikute hooldamine, käte hoidmine soojas (puudutab vibratsiooni) ja tööprotsesside korraldus.

### EÜ vastavusdeklaratsioon

#### Masinadirektiiv



#### Lauasaag DWE7485

DEWALT kinnitab, et jaotises „**Tehnilised andmed**“ kirjeldatud seadmed vastavad järgmistele nõuetele: 2006/42/EÜ, EN62841-1:2015+AC:2015, EN62841-3-1:2014+AC:2015 + A11:2017.

Need seadmed vastavad ka direktiividele 2014/30/EL ja 2011/65/EL. Lisateabe saamiseks kontakteeruge DEWALTiga alltoodud aadressil või vaadake kasutusjuhendi tagaküljel olevat infot.

Allakirjutanu vastutab tehnilise toimiku koostamise eest ja on vormistanud deklaratsiooni DEWALTi nimel.

Markus Rompel

Asepresident tehnoloogia alal, PTE-Europe  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Saksamaa  
09.08.2019



**HOIATUS!** Vigastusohu vähendamiseks lugege kasutusjuhendit.

### Definitsioonid. Ohutusjuhised

Allpool toodud määratlused kirjeldavad iga märksõna olulisuse astet. Palun lugege juhendit ja pöörake tähelepanu nendele sümbolitele.



**OHT!** Tähistab tõenäolist ohuolukorda, mis juhul, kui seda ei väldita, **lõppeb surma või raske kehavigastusega**.



**HOIATUS!** Tähistab võimalikku ohuolukorda, mis juhul, kui seda ei väldita, **võib lõppeda surma või raske kehavigastusega**.



**ETTEVAATUST!** Tähistab võimalikku ohuolukorda, mis juhul, kui seda ei väldita, **võib lõppeda kerge või keskmise raskusastmega kehavigastusega**.

NB! Osutab kasutusviisile, mis **ei seostu kehavigastusega**, kuid mis juhul, kui seda ei väldita, **võib põhjustada varalist kahju**.



Tähistab elektrilöögiohtu.



Tähistab tuleohtu.



## ELEKTRITÖÖRIISTADEGA SEOTUD ÜLDISED HOIATUSED



**HOIATUS!** Lugege kõiki selle elektritööriistaga kaasas olevaid hoiatusi, juhiseid, jooniseid ja tehnilisi andmeid. Kõigi juhiste täpne järgimine aitab vältida elektrilöögi, tulekahju ja/või raske kehavigastuse ohtu.

### HOIDKE KÕIK HOIATUSED JA JUHISED TULEVIKU TARVIS ALLES

Hoiatustes kasutatud mõiste „elektritööriist“ viitab võrgutoitel töötavatele (juhtmega) ja akutoitel töötavatele (juhtmeta) elektritööriistadele.

#### 1) Tööpiirkonna ohutus

- Tööpiirkond peab olema puhas ja hästi valgustatud.** Korralageduse ja puuduliku valgustuse korral võivad kergesti juhtuda õnnetused.
- Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või aurud süüdata.
- Hoidke lapsed ja kõrvalised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal.** Tähelepanu hajumisel võite kaotada tööriista üle kontrolli.

#### 2) Elektriõhusus

- Elektritööriista pistikud peavad sobima pistikupesaga. Ärge muutke pistikut mis tahes moel. Ärge kasutage maandatud elektritööriistade puhul adapterpistikut.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- Vältige kokkupuudet maandatud pindadega, nagu torud, radiaatorid, pliivid ja külmikud.** Elektrilöögi saamise oht suureneb, kui teie keha on maandatud.
- Vältige elektritööriistade sattumist vihma või niiskuse kätte.** Elektritööriista sattunud vesi suurendab elektrilöögi ohtu.
- Käsitsege juhete ettevaatlikult. Ärge kunagi kasutage elektritööriista juhete selle kandmiseks, tõmbamiseks ega pistiku eemaldamiseks vooluvõrgust. Kaitske juhete kuumuse, õli, teravate servade ja liikuvate osade eest.** Kahjustatud või sassis juhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.
- Kui töötate elektritööriistaga õues, kasutage välitingimustesse sobivat pikendusjuhet.** Välitingimustesse sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- Kui elektritööriistaga töötamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitsmega kaitstud voolutoidet.** Rikkevoolukaitsme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

#### 3) Isiklik ohutus

- Olge tähelepanelik, jälgige pidevalt, mida teete, ning kasutage elektritööriista mõistlikult. Ärge kasutage elektritööriista väsinuna ega alkoholi, narkootikumide või arstimite mõju all olles.** Kui elektritööriistaga töötamise ajal tähelepanu kas või hetkeks hajub, võite saada raskeid kehavigastusi.

- Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke alati silmade kaitset.** Isikukaitsevahendid, nagu tolmu mask, mittelibisevad jalanõud, kiiver ja kõrvaklapid, vähendavad vastavates tingimustes kasutamisel tervisekahjustusi.
  - Vältige tööriista ootamatut käivitumist. Enne tööriista ühendamist vooluvõrku ja/või aku paigaldamist veenduge, et lüliti oleks väljalülitatud asendis.** Kandes tööriista, sõrm lüliti, või ühendades toiteallikaga tööriista, mille lüliti on tööasendis, võib juhtuda õnnetus.
  - Enne elektritööriista sisselülitamist eemaldage kõik reguleerimis- ja mutrivõtmed.** Tööriista pöörleva osa külge jäetud reguleerimis- või mutrivõti võib tekitada kehavigastusi.
  - Ärge küünitage. Seiske alati kindlalt jalgel ja hoidke tasakaalu.** Siis on võimalik ettearvamatutes olukordades tööriista paremini valitseda.
  - Riietuge sobival. Ärge kandke lehvivaid rõivaid ega ehteid. Hoidke juuksed ja riided liikuvatest osadest eemal.** Lehvivad riided, ehted ja pikad juuksed võivad jääda liikuvate osade vahele.
  - Kui seadmetega on kaasas tolmu eemaldusliidesed ja kogumisseadmed, siis veenduge, et need oleksid ühendatud ja et neid kasutataks õigesti.** Tolmukogumisseadme kasutamine võib vähendada tolmu seotud ohte.
  - Hoolimata tööriistade sagedasel kasutamisel omandatud vilumusest ei tohi muutuda lohakaks ja eirata tööohutusnõudeid.** Isegi hetkeline hooletus võib lõppeda raskete vigastustega.
- #### 4) Elektritööriistade kasutamine ja hooldamine
- Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage kavandatavaks tööks sobivat elektritööriista.** Elektritööriist tuleb tööga paremini ja ohutumalt toime ettenähtud koormusel.
  - Ärge kasutage elektritööriista, kui seda ei saa lülitist sisse ja välja lülitada.** Elektritööriist, mida ei saa juhtida lüliti, on ohtlik ja vajab remonti.
  - Enne reguleerimist, tarvikute vahetamist ja tööriista hoiulepanemist eemaldage elektritööriista vooluvõrgust ja/või eemaldage aku, kui see on eemaldatav.** Nende ettevaatusabinõude rakendamine vähendab elektritööriista ootamatu käivitumise ohtu.
  - Hoidke kasutusel mitteolevaid elektritööriistu lastele kättesaamatus kohas. Ärge lubage tööriista kasutada inimestel, kes tööriista ei tunne või pole lugenud seda kasutusjuhendit.** Oskamatutes kätes on elektritööriistad ohtlikud.
  - Elektritööriistu ja tarvikuid tuleb hooldada. Veenduge, et liikuvad osad on õiges asendis ega ole kinni kiilunud, detailid on terved ja puuduvad muud tingimused, mis võivad mõjutada tööriista tööd.** Kahjustuste korral laske tööriista enne edasist kasutamist remontida. Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektriseadmed.

- f) **Hoidke lõiketarvikud terava ja puhtana.** Õigesti hooldatud, teravate lõikeservadega lõiketarvikud kiiluvad väiksema tõenäosusega kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- g) **Kasutage elektritööriista, tarvikuid ja otsikuid vastavalt juhiste, arvestades töötingimusi ja tehtava töö iseloomu.** Tööriista kasutamine mittesihotstarbeliselt võib põhjustada ohtliku olukorra.
- h) **Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuivad, puhtad ning vabad õlist ja märetest.** Libedad käepidemed ja haardepinnad ei võimalda tööriista ohutut käsitlemist ja juhtimist ootamatutes olukordades.

## 5) Teenindus


- a) **Laske tööriista korrapäraselt hooldada kvalifitseeritud hooldustehnikul, kes kasutab ainult originaalvaruosi.** Nii tagate elektriseadme ohutuse.

## Ohutusnõuded lauasaagide kasutamisel

### 1) Kaitsekatega seotud hoiatused

- a) **Kaitsekatteid ei tohi eemaldada. Kaitsekatted peavad olema töökorras ja korralikult paigaldatud.** Kaitsekate, mis on kahjustatud, logiseb või ei tööta korralikult, tuleb parandada või välja vahetada.
- b) **Kasutage läbivate lõigete tegemisel alati saeketta kaitsekate ja kiilnuga.** Kui detail lõigatakse saekettaga täielikult läbi, siis aitavad kaitsekatted ja muud ohutusvahendid vähendada vigastuste ohtu.
- c) **Paigaldage kaitseüsteem viivitamata, kui olete lõpetanud töö, mis nõuab kaitsekate või kiilnoa eemaldamist (näiteks astmete lõikamine või paksusaagimine).** Kaitsekate ja kiilnuga aitavad vähendada vigastuste ohtu.
- d) **Enne lüliti sisselülitamist veenduge, et saeketas ei puutu vastu kaitsekate, kiilnuga ega töödeldavat detaili.** Nende esemete tahtmatu kokkupuude saekettaga võib põhjustada ohtliku olukorra.
- e) **Reguleerige kiilnuga vastavalt selles kasutusjuhendis toodud kirjeldusele.** Vale vahekauguse, asetuse ja joonduse korral ei pruugi kiilnuga tagasilöögi tõenäosust vähendada.
- f) **Et kiilnuga töötaks, peab see olema detailiga kontaktis.** Kiilnuga on ebaefektiivne, kui lõigatav detail on sellega haakumiseks liiga lühike. Nendel tingimustel ei aita kiilnuga tagasilööki vältida.
- g) **Kasutage kiilnoaga sobivat saeketast.** Selleks, et kiilnuga toimiks, peab saeketta läbimõõt vastama kiilnoale ja ketas peab olema kiilnoast õhem ning ketta lõikelaius peab olema suurem kui kiilnoa paksus.

### 2) Lõikamisega seotud hoiatused

- a)  **OHT! Ärge kunagi asetage sõrmi ega käsi saeketta lähedusse ega sellega ühele joonele. Hetkelise tähelepanematus korral või libastumisel võib käsi sattuda vastu saeketast.** See võib lõppeda raskete kehavigastustega.
- b) **Söötke detail saeketta ette ainult vastu pöörlemissuunda.** Kui sööta detaili samas suunas, kuhu

poole saeketas laua kohal pöörleb, võidakse detail ja käsi tõmmata vastu saeketast.

- c) **Ärge kunagi kasutage nurgafiksaatorit detaili söötmiseks pikisaagimisel ega pikisaagimisjuhikut pikkuse piirajana, kui teete nurgafiksaatoriga ristilõikeid.** Detaili juhtimine korruga pikisaagimisjuhiku ja nurgafiksaatoriga suurendab saeketta kinnikiilumise ja tagasilöögi tõenäosust.
- d) **Pikisaagimisel rakendage detaili edasi lükates jõudu alati juhiku ja saeketta vahel. Kasutage lükkamispulka, kui juhiku ja saeketta vaheline kaugus on alla 150 mm, ja lükkamisklotsi, kui see vahemaa on alla 50 mm.** Abiseadmed hoiavad kätt saekettast ohutul kaugusel.
- e) **Kasutage ainult tootja poolt pakutavat või vastavate juhiste kohaselt valmistatud lükkamispulka.** See lükkamispuhk hoiab käe saekettast piisaval kaugusel.
- f) **Ärge kunagi kasutage kahjustunud või sisselõikega lükkamispulka.** Kahjustunud lükkamispuhk võib puruneda, mille tagajärjel võib käsi vastu saeketast libiseda.
- g) **Ärge tehke ühtki lõiget töödetaali käes hoides. Kasutage detaili paigutamiseks ja juhtimiseks alati kas pikisaagimisjuhikut või nurgafiksaatorit. Käes hoidmine tähendab seda, et pikisaagimisjuhiku või nurgafiksaatori asemel toetatakse või juhitakse detaili kätega. Käes hoides saagimine põhjustab valesti joondumist, kinnikiilumist ja tagasilööki.**
- h) **Ärge kunagi sirutage kätt ümber ega üle saeketta.** Detaili järele küünitades võite kogemata puutuda vastu liikuvat saeketast.
- i) **Pikad ja/või laiad detailid tuleb saelaua taga ja/või külgedel toetada, et need kooldu ei vajuks.** Pika ja/või laia detaili puhul võib see üle laua serva koolduda, mis põhjustab kontrolli kaotamist, saeketta kinnikiilumist ja tagasilööki.
- j) **Lükake detaili edasi ühtlase kiirusega. Ärge painutage ega väänake töödeldavat detaili. Kinnikiilumise korral lülitage seade kohe välja, eemaldage vooluvõrgust ja kõrvaldage ummistus.** Saeketta kinnikiilumine detailis võib põhjustada tagasilöögi või mootori seiskumise.
- k) **Ärge eemaldage äralõigatud materjali tükke, kui saag töötab.** Materjal võib jääda juhiku või saeketta ja kaitsekate vahele, tõmmates sõrmed vastu saeketast. Lülitage saag välja ja oodake enne materjali eemaldamist, kuni saeketas peatub.
- l) **Alla 2 mm paksuste detailide pikisaagimisel kasutage laua vastas lisajuhikut.** Ohuke detail võib kiiluda pikisaagimisjuhiku alla ja tekitada tagasilöögi.

### 3) Tagasilöögi põhjused ja seonduvad hoiatused

Tagasilöök on detaili äkiline reaktsioon saeketta pitsumise või kinnikiilumise tagajärjel või kui lõikejoon on saeketta suhtes viltu või osa detailist kiilub saeketta ja pikisaagimisjuhiku või mõne muu fikseeritud objekti vahele.

Kõige sagedamini kerkib detail tagasilöögi korral saeketta tagumise osa mõjul laualt üles ja paiskub seadme kasutaja suunas. Tagasilöök on sae valesti kasutamise ja/või ebaõigete töövõtete tagajärg ja seda saab vältida, võttes kasutusele õiged alltoodud meetmed.

- a) **Ärge kunagi seiske saekettaga ühel joonel. Seiske alati saeketta samal küljel, kus paikneb juhik.** Tagasilöögi mõjul võib detail paiskuda suurel kiirusel inimese poole, kes seisab saeketta ees ja sellega ühel joonel.
- b) **Ärge kunagi sirutage kätt üle saeketta ega selle taha, et detaili tõmmata või toetada.** On oht riivata kogemata saeketast või tagasilöögi mõjul võivad sõrmed sattuda vastu ketast.
- c) **Ärge kunagi hoidke ega suruge ärälõigatavat detaili vastu pöörlevat saeketast.** Ärälõigatava detaili surumisel vastu saeketast võib tekkida pitsumine ja tagasilöök.
- d) **Joondage juhik saekettaga paralleelselt.** Valesti joondatud juhik surub detaili vastu saeketast ja põhjustab tagasilöögi.
- e) **Kasutage abiplaati detaili suunamiseks laua ja juhiku vastu, kui teete mitteläbivaid lõikeid, näiteks astmete lõikamisel või paksusaagimisel.** Abiplaat aitab detaili tagasilöögi korral valitseda.
- f) **Kokkupandud detailide lõikamisel piiratud nähtavusega tuleb olla eriti ettevaatlik.** Väljaulatuv saeketas võib lõigata objekte, mis põhjustavad tagasilöögi.
- g) **Toestage suured tahvlid, et vähendada saeketta pitsumise ja tagasilöögi ohtu.** Suured tahvlid kipuvad oma raskuse all kaarduma. Kõigi üle laua ulatuvate tahvli osade alla tuleb panna toed.
- h) **Kui lõikate detaili, mis on väändunud, kooldunud, oksakohtadega või millel pole sirget serva nurgafiksaatori või juhiku abil juhtimiseks, tuleb olla eriti ettevaatlik.** Kooldunud, oksakohtadega või väändunud detail on ebastabiilne ning põhjustab saeajälje ja ketta ebaõiget joondust, kinnikiilumist ja tagasilööki.
- i) **Ärge kunagi lõigake korraka mitut detaili, hoides neid vertikaalselt või horisontaalselt üksteise vastas.** Saeketas võib takerduda ühe või mitme tüki külge ja põhjustada tagasilöögi.
- j) **Kui ketas on sae taaskäivitamisel töödetailis, seadke see lõigatud sälgu keskele nii, et saehambad ei ole materjali vastas.** Saeketta pitsumisel võib detail üles kerkida ja tekkida tagasilööki, kui saag uuesti käivitatakse.
- k) **Hoolitsege, et saekettad oleksid puhtad, teravad ja korralikult seadistatud. Ärge kunagi kasutage kõveraid saekettaid ega pragudega või katkiste hammastega kettaid.** Teravad ja korralikult seadistatud saekettad vähendavad kinnikiilumist, seiskumist ja tagasilööki.

#### 4) Lauasae käsitlemisega seotud hoiatused

- a) **Lülitage lauasaag välja ja ühendage toiteallikast lahti, enne kui eemaldate laua vahetüki, vahetate saeketast või reguleerite kiilnuga, saeketta**

**kaitsekattet või kui jätate seadme järelevalveta.**

Ettevaatusabinõud aitavad vältida õnnetusi.

- b) **Ärge kunagi jätke töötavat lauasaagi järelevalveta. Lülitage see välja ja ärge lahkuge selle juurest enne, kui see on täielikult seiskunud.** Järelevalveta jäetud töötav saag kujutab kontrollimatut ohtu.
- c) **Paigutage lauasaag hästi valgustatud ja loodis pinnale, kus teil on kindel jalgealune ja saate tasakaalu hoida. See tuleb paigaldada kohta, kus on töödetaili käsitlemiseks piisavalt ruumi.** Kitsas ja pimedas ümbruses ning ebaühtlase libeda põranda puhul võivad kergemini juhtuda õnnetused.
- d) **Saepingi ja/või tolmukogumisseadme alt tuleb pidevalt eemaldada saepuru.** Kuhjuv saepuru on tuleohtlik ja võib ise süttida.
- e) **Lauasaag peab olema kinnitatud.** Kui lauasaag ei ole korralikult fikseeritud, võib see nihkuda või ümber minna.
- f) **Enne sae sisselülitamist eemaldage lauvalt tööriistad, puidujäägid jms.** Tähelepanu kõrvalesuunamine või a potentsiaalne takerdumine võib olla ohtlik.
- g) **Kasutage alati õige suurusega ja võlliava õige kujuga (rombikujuline versus ümar) saekettaid.** Kettad, mis ei vasta sae paigaldussüsteemile, töötavad ekstsentriliselt, mistõttu kaob kontroll.
- h) **Ärge kunagi kasutage kahjustunud või valesid saeketta paigaldamise vahendeid, nagu äärikud, saeketta seibid, poldid või mutrid.** Need paigaldusvahendid on konstrueeritud spetsiaalselt teie sae jaoks, et tagada ohutu kasutamine ja optimaalne sooritus.
- i) **Ärge kunagi seiske lauasae peal ega kasutage seda jalapingina.** Kui tööriist ümber läheb või kui puutute kogemata lõikeseadme vastu, võib see lõppeda raskete vigastustega.
- j) **Veenduge, et saeketas on paigaldatud nii, et see pöörleb õiges suunas. Ärge kasutage lauasaagi lihvketaste, traatharjade ega poleerimisketastega.** Sobimatu saeketta paigaldamine või muude kui soovitatud tarvikute kasutamine võib lõppeda raskete vigastustega.

#### Täiendavad ohutusnõuded saepinkide kasutamisel



**HOIATUS!** Plastmassi, maltspuidu ja muude materjalide lõikamisel võib sulanud materjal koguneda teraotstele ja saekettale, suurendades lõikamise ajal ketta ülekuumenemise ja kinnikiilumise ohtu.

- Veenduge, et ketas pöörleb õiges suunas ja et hambad on suunatud saepingi esikülje poole.
- Enne töö alustamist veenduge, et kõik fikseerimishoovad on kinni.
- Veenduge, et kõik kettad ja äärikud on puhtad ja et kinnitusseibi laiem külg on ketta vastas. Kinnitage korralikult võllimutter.
- Veenduge, et kiilnuga on reguleeritud kettast õigele kaugusele – kuni 8 mm.



- Ärge kunagi kasutage saagi ilma ülemise ja alumise kaitsekatteta.
- Ärge määrige liikuvat saeketast.
- Kui te lükkamispulka ei kasuta, hoidke seda alati ettenähtud hoiukohas.
- Ärge kasutage kaitsekatet seadme käsitsemiseks ega transportimiseks.
- Ärge avaldage saekettale külgsurvet.
- Ärge kunagi saagige kergsulameid. Masin ei ole selleks tööks ette nähtud.
- Ärge kasutage abrasiivseid ega teemantkettaid.
- Soonte lõikamine, süvendite ja avade lõikamine ei ole lubatud.
- Rikke korral lülitage seade kohe välja ja eemaldage see toiteallikast. Teatage tekkinud tõrkest ning tähistage seade sobival viisil, et teised inimesed ei töötaks vigase seadmega.
- Kui saeketas lõikamise ajal rakenduva tugeva surumise tõttu kinni kiilub, lülitage seade ALATI välja ja eemaldage see vooluallikast. Eemaldage detail ja veenduge, et saeketas liigub vabalt. Lülitage seade sisse ja alustage saagimist uuesti väiksemat jõudu rakendades.
- ÄRGE KUNAGI üritage lõigata lahtiste materjalitükkide virna, mis võib lõppeda kontrolli kaotamise või tagasilöögiga. Toestage kõik materjalid kindlalt.
- Hoolitsege, et kettakaitse paikneks õigesti. Saagimisel peab see olema alati suunatud töödeldava detaili poole.

## Saekettad

- Ärge kasutage saekettaid, mis ei vasta jaotises „**Tehnilised andmed**“ märgitud mõõtudele. Ärge kasutage ketta võlli otsa sobitamiseks vahetükke. Kasutage ainult käesolevas kasutusjuhendis märgitud kettaid, mis vastavad standardile EN847-1, kui need on mõeldud puidu jms materjalide jaoks.
- Saeketta maksimaalne kiirus peab alati olema suurem või vähemalt võrdne sae andmesildile märgitud kiirusega.
- Saeketta läbimõõt peab vastama sae andmesildil olevatele märgistustele.
- Kaaluge spetsiaalsete müra vähendavate saeketaste kasutamist.
- Ärge kasutage ülitugevast terasest (HS) saekettaid.
- Ärge kasutage pragunenud ega muul viisil kahjustunud saekettaid.
- Veenduge, et valitud saeketas sobib lõigatava materjaliga.
- Saeketaste ja pinnulise materjali käsitsemisel kandke alati kindad. Saekettaid tuleb võimalusel alati kanda hoidikus.

## Muud ohud

Saagide kasutamisega kaasnevad järgmised ohud.

- pöörlevate osade puudutamise tekitatud vigastused
- Ka asjakohaste ohutusnõuete järgimisel ja turvaseadeldiste kasutamisel ei saa teatud ohte vältida. Need on järgmised.
- Kuulmiskahjustused.
  - Pöörleva saeketta katmata osade poolt põhjustatud õnnetuste oht.
  - Vigastuste oht saeketta vahetamisel paljaste kätega.
  - Sõrmede muljumise oht kaitsekatete avamisel.

- Puidu, eriti tamme, kase ja MDF-plaatide saagimisel tekkiva tolmu sissehingamisest põhjustatud terviseohud.

Mürataset mõjutavad järgmised tegurid:

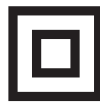
- saetav materjal
- saeketta tüüp
- surumise jõud
- masina hooldus

Kokkupuudet tolmuuga mõjutavad järgmised tegurid:

- kulunud saeketas
- tolmueemaldi, mille õhu liikumiskiirus on alla 20 m/s
- saetava detaili ebatäpne suunamine

## Elektriohutus

Elektrimootor on ette nähtud vaid ühe pinge jaoks. Veenduge alati, et toitepinge vastaks andmesildile märgitud väärtusele.



Teie DEWALTi tööriist on vastavalt standardile EN62841 topeltisolatsiooniga. Seetõttu ei ole maandusjuhet vaja.

Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleb lasta see välja vahetada ainult DEWALTil või volitatud teeninduses.



**HOIATUS!** Soovitame kasutada rikkevoolukaitset, mille rakendumisvool on 30 mA või vähem.

**MÄRKUS!** Seade on mõeldud ühendamiseks elektrisüsteemiga, mille maksimaalne lubatud näivtakistus  $Z_{max}$  kasutaja liitumiskohas (kilbis) on 0,25  $\Omega$ . Kasutaja peab veenduma, et seade oleks ühendatud vooluvõrguga, mis vastab sellele nõudele. Vajadusel võib kasutaja küsida süsteemi näivtakistust liitumiskohas elektrifirmalt.

## Toitepistiku vahetamine (ainult Ühendkuningriik ja Iirimaa)

Kui on vaja paigaldada uus toitepistik, toimige järgmiselt.

- Kõrvaldage vana pistik ohutult.
- Ühendage pruun juhe uue pistiku faasiklemmiga.
- Ühendage sinine juhe neutraalklemmiga.



**HOIATUS!** Maandusklemmiga ühendusi ei tehta.

Järgige kvaliteetsete pistikutega kaasasolevaid paigaldusjuhiseid. Soovitav kaitse: 13 A.

## Pikendusjuhtme kasutamine

Kui pikendusjuhe on vajalik, kasutage heakskiidetud 3-soonelist pikendusjuhet, mis sobib selle tööriista sisendvõimsusega (vt jaotist „**Tehnilised andmed**“). Juhtme ristlõike minimaalne pindala on 1,5 mm<sup>2</sup>; juhtme maksimaalne pikkus on 30 m. Juhtmerulli kasutamisel kerige juhe alati täielikult lahti.

## Pakendi sisu

Pakend sisaldab järgmist:

- 1 Osaliselt kokkupandud seade
- 1 Pikisaagimisjuhk
- 1 Nurklõikejuhk
- 1 Saeketas
- 1 Ülemine kettakate
- 1 Lõhikplaat
- 2 Kettavõtmed
- 1 Tolmueemaldusadapter
- 1 Kasutusjuhend
- *Veenduge, et tööriist, selle osad ega tarvikud ei ole transportimisel kahjustada saanud.*
- *Võtke enne kasutamist aega, et kasutusjuhend põhjalikult läbi lugeda ja endale selgeks teha.*

## Tööriistal olevad märgistused

Tööriistal on kasutatud järgmisi sümboleid:



Enne kasutamist lugege kasutusjuhendit.



Kandke kõrvade kaitset.



Kandke silmade kaitset.



Kandke näomaski.



Hoidke käed löikepiirkonnast ja saekettast eemal.



Kandekoht.

## Kuupäevakoodi asukoht (joonis A)

Korpusele on trükitud kuupäevakood **25**, mis sisaldab ka tootmisaastat.

Näide:

2019 XX XX

Tootmisaasta

## Kirjeldus (joonis A, C)



**HOIATUS!** Ärge kunagi ehitage elektritööriista ega selle ühtki osa ümber. See võib lõppeda kahjustuste või kehavigastustega.

- |                            |                         |
|----------------------------|-------------------------|
| 1 Laud                     | 8 Toitelüliti           |
| 2 Ketas                    | 9 Paigaldusavad         |
| 3 Pikisaagimiskaala näidik | 10 Nurgafiksaator       |
| 4 Peenreguleerimise nupp   | 11 Kettakate            |
| 5 Rööpa lukustushoob       | 12 Kandesang            |
| 6 Ketta kõrguse regulaator | 13 Tolmueemaldusliitmik |
| 7 Kaldenurga lukustushoob  |                         |

- |  |  |
|--|--|
| 14 Kaitsekatte<br>tolmueemaldusliitmik       | 20 Lükkamispuhk (hoiukohas)                      |
| 15 Lõhikplaat                                | 21 Kiilnuga (mitteläbiv<br>saagimine) (joonis C) |
| 16 Pikisaagimisjuhk                          | 22 Nurgafiksaatori hoiukoht                      |
| 17 Pikisaagimisjuhiku fiksaator              | 23 Juhtmehoidik                                  |
| 18 Kitsas pikisaagimisjuhk /<br>pikendustugi | 24 DE7400 kandurite<br>kinnitusavad              |
| 19 Kettavõtmed (hoiukohas)                   |  |

## Ettenähtud otstarve

Teie lausaag on mõeldud puidulaadsete materjalide, plastmassi jms professionaalseks pikisaagimiseks ning rist-, nurk- ja kaldlõigete tegemiseks.

**ÄRGE** kasutage tööriista niisketes või märgades tingimustes ega plahvatusohtlike gaaside või vedelike läheduses.

See lausaag on professionaalne elektritööriist.

**ÄRGE** lubage lastel tööriista puutuda. Kogenematute kasutajate puhul on vajalik juhendamine.

- **Väikesed lapsed ja nõrk tervis.** See seade ei ole mõeldud ilma järelevalveta kasutamiseks väikeste laste või füüsiliselt nõrkade isikute poolt.
- Seade ei ole mõeldud kasutamiseks isikute (sealhulgas laste) poolt, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad vajalikud kogemused, teadmised ja oskused, välja arvatud juhul, kui neid juhendab nende ohutuse eest vastutav isik. Lapsi ei tohi kunagi jätta selle seadmega omapead.

## KOKKUPANEMINE JA SEADISTAMINE



**HOIATUS!** Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, tuleb tööriist enne seadistamist või lisaseadmete/tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja lülitada ning vooluvõrgust eemaldada. Seadme ootamatu käivitumine võib lõppeda vigastustega.

## Lahtipakkimine

- Eemaldage saag hoolikalt pakkematerjalist.
- Seade on kokku pandud, välja arvatud pikisaagimisjuhk, nurgafiksaator, tolmuadapter ja kettakate.
- Paigaldage nimetatud osad alltoodud juhiseid järgides.

## Saeketta paigaldamine (joonised A ja B)



**HOIATUS!** Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, tuleb tööriist enne seadistamist või lisaseadmete/tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja lülitada ning vooluvõrgust eemaldada. Seadme ootamatu käivitumine võib lõppeda vigastustega.



**HOIATUS!** Vigastusohu vähendamiseks kandke saeketta käsitsemisel töökindaid.




**HOIATUS!** Uue ketta hambad on väga teravad ja võivad olla ohtlikud.



**HOIATUS!** Saeketta asendamisel **PEAB** järgima käesoleva jaotise juhiseid. Kasutage **AINULT** saekettaid, mis on märgitud jaotises „Tehnilised andmed“. Soovitame mudelit DT99565. **ÄRGE KUNAGI** paigaldage muid saekettaid.

**MÄRKUS!** Selle tööriista ketas on paigaldatud tehases.


1. Tõstke saeketta võlli maksimaalsele kõrgusele, keerates ketta kõrguse reguleerimisratas **6** päripäeva.
2. Eemaldage lõhikplaat **15**. Vt „**Lõhikplaadi paigaldamine**“.
3. Kasutades mutrivõtmeid **19** vabastage ja eemaldage võllimutter **26** ja kinnitusseib **27** sae võlli küljest vastupäeva keerates.
4. Asetage saeketas võllile **28**, suunates ketta **2** hambad alla laua esikülje poole. Paigaldage seibid ja võllimutter võllile ning kinnitage võllimutter **26** käsitsi, veendudes, et saeketas asetseks sisemise seibi vastas ja välimine kinnitusseib **27** ketta vastas. Veenduge, et ääriku suurima läbimõõduga osa on ketta vastas. Hoolitsege, et võlli ja seibid ei oleks tolmused ega prügised.
5. Hoidke võlli kettavõtme **19** lahtise otsaga paigal, et võllimutrit pingutamisel vältida võlli pöörlemist.
6. Kinnitage võllimutter **26** korralikult kettavõtme kinnise otsa abil, keerates seda päripäeva.
7. Paigaldage lõhikplaat.


 **HOIATUS!** Pärast ketta vahetamist kontrollige alati pikisaagimisjuhiku osutit ja kettakatet.

## Kettakatte/kiilnoa paigaldamine/ eemaldamine (joonised A ja C)

 **HOIATUS!** Kasutage kettakatet kõigi läbilõigete tegemisel.

1. Tõstke saeketta võlli maksimaalsele kõrgusele.
2. Vabastage kiilnoa lukustusnupp **29** (vähemalt kolme pöörde võrra).
3. Kiilnoa lukustustihvti lahtiühendamiseks tõmmake lukustusnuppu sellel olevate mustade noolte suunas.
4. Tõmmates lukustusnuppu, tõstke kiilnuga klambrist välja. Seejärel libistage kettakate **11** klambrisse, kuni see altpoolt välja ulatub. **MÄRKUS!** Ärge paigaldage klambrisse korraka kettakatet ja kiilnuga.
5. Vabastage lukustusnupp lukustustihvti haakimiseks. Tõmmake kettakatet veidi ülespoole, et tihvt korralikult haakuks.
6. Kinnitage kiilnoa lukustusnupp. **MÄRKUS!** Korrake sama kiilnoaga.

 **HOIATUS!** Enne lauasaie ühendamist toiteallikaga või saega töötamist kontrollige alati, et kettakate oleks õigesti joondatud ja ei puutuks vastu saeketast. Kontrollige joondust iga kord pärast kaldenurga muutmist.


 **HOIATUS!** Et vähendada raskete vigastuste ohtu, ÄRGE kasutage saagi, kui kettasüsteem ei ole kindlalt kohale fikseeritud.

Õigesti joondatud kiilnuga **21** on kettaga ühel joonel nii laua pinnal kui ka ketta ülaosas. Kasutades sirget serva, veenduge, et ketas **2** oleks kiilnoaga **21** ühel joonel. Kui toide on lahti ühendatud, kontrollige erinevaid ketta kalde ja kõrguse äärmuslikke seadistusi ja veenduge, et kettakate vabastab ketta kõigi toimingute puhul.

 **HOIATUS!** Kettakatte õige paigaldus ja joondus on ohutu töö seisukohast hädavajalik!

## Lõhikplaadi paigaldamine (joonis D)

1. Joondage lõhikplaat **15** nagu näidatud joonisel D, ja lükake lõhikplaadi tagaküljel olevad lapatsid laua avause tagaküljel olevatesse aukudesse.
2. Keerake lukustuskrugi **30** laua vahetüki fikseerimiseks kruvikeerajaga 90° päripäeva.
3. Lõhikplaadi juurde kuulub neli reguleerimiskruvi, mis tõstavad või langetavad lõhikplaati. Õigesti reguleeritud lõhikplaadi esiküljel peab olema laua pinnaga ühel joonel või veidi madalamal ja kohale fikseeritud. Lõhikplaadi tagaküljel peaks olema laua pinnaga ühel joonel või sellest veidi kõrgemal.

 **HOIATUS!** Ärge kunagi kasutage seadet ilma lõhikplaadita. Kulunud või kahjustada saanud lõhikplaat tuleb kohe välja vahetada.

## Lõhikplaadi eemaldamine

1. Eemaldage lõhikplaat **15**, keerates lukustuskrugi **30** kruvikeerajaga 90° vastupäeva.
2. Tõmmake lõhikplaat üles ja ette, et paljastuks sae siseküljel. ÄRGE kasutage saagi ilma lõhikplaadita.

## Pikisaagimisjuhiku paigaldamine (joonis E)

Pikisaagimisjuhiku saab paigaldada lauasaie paremal küljel kahte asendisse (1. asend **47** 0 mm kuni 510 mm pikkuselt saagimiseks ja 2. asend **47** 100 mm kuni 610 mm pikkuselt saagimiseks) ning vasakul küljel ühte asendisse.

1. Avage pikisaagimisjuhiku fiksaatorid **17**.
2. Hoidke juhikut nurga all ja seadke asendi fikseerimise tihvtid **47** (ees ja taga) juhiku rööbastel kohakuti juhiku piludega **31**.
3. Lükake pilud pulkade otsa ja pöörake juhikut, kuni see toetub rööbastele.
4. Fikseerige juhik kohale, sulgedes rööbastel eesmise ja tagumise fiksaatori **17**.

## Tööpingi külge kinnitamine (joonis A)


- Seadme raami mõlemal küljel jalgade vahel on kaks auku **9**, mille abil saab selle kinnitada tööpingi külge. Kasutage auke diagonaalselt.
- Hõlpsamaks käsitlemiseks kinnitage seade vähemalt 15 mm paksusele vineeritükile.

Seejärel saab vineeritüki kinnitada tööpingi külge. See võimaldab seadet kergemini transportida, vabastades klambrid. DE7400 kandurite külge kinnitamiseks on avad **24** ka saejalgade all.

## REGULEERIMINE

### Ketta reguleerimine

### Ketta joondamine (nurgapiluga paralleelselt) (joonis F)

 **HOIATUS!** Sisselõikamise oht. Kontrollige 0° ja 45° asendis, et ketas ei riivaks lõhikplaati, mis võib lõppeda kehavigastustega.



Kui tundub, et ketas ei ole lauaplaadis oleva nurgapiluga õigesti joondatud, tuleb seda joondamiseks kalibreerida. Ketta ja nurgapilu asetuse muutmiseks järgige alltoodud juhiseid.



**HOIATUS! Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, tuleb tööriist enne seadistamist või lisaseadmete/tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja lülitada ning voluvõrgust eemaldada.** Seadme ootamatu käivitumine võib lõppeda vigastustega.

1. Vabastage 5 mm kuuskantvõtme abil tagumise pöördkonsooli kinnitusvahendid **32** laua alumisel küljel, et konsooli saaks küljelt küljele liigutada.
2. Reguleerige kandurit, kuni ketas on nurgafiksaatori piluga paralleelne.
3. Pingutage tagumise pöördkonsooli kinnitusvahendid momendiga 12,5–13,6 Nm.

### Ketta kõrguse reguleerimine (joonis A)

Ketast saab tõsta ja langetada, keerates ketta kõrguse reguleerimisratat **6**.

Jälgige, et saagimisel läbistaksid detaili pealispinda ketta kolm ülemist hammast. Nii on materjali igal ajahetkel eemaldamas maksimaalne arv hambaid, mis tagab optimaalse töö.

### Kaitsekatte joondamine kettaga (joonis G)

1. Eemaldage lõhikplaat. Vt „**Lõhikplaadi eemaldamine**“ jaotises „**Kokkupanemine ja seadistamine**“.
2. Tõstke ketas täielikule lõikesügavusele ja 0° lõikenurga alla.
3. Leidke kolm väikest fikseerimiskruvi **33**. Nende kruvide abil reguleeritakse kiilnoa asendit.
4. Asetage sirge serv lauale ketta kahe teraviku vastu. Kiilnuga ei peaks puutuma vastu sirget serva.
5. Kui on vaja reguleerida, vabastage kaks suuremat lukustuskrugi **34**.
6. Kiilnoa asendi reguleerimiseks kasutage väikseid fikseerimiskruvisid **33**. Asetage sirge serv ketta vastasküljele ja vajadusel korrake reguleerimist.
7. Kinnitage kergelt kaks suuremat lukustuskrugi **34**.
8. Asetage kiilnoa vastu nurgik, et kiilnuga asetseks vertikaalselt ja kettaga ühel joonel.
9. Vajadusel kasutage fikseerimiskruvisid, et paigutada kiilnuga nurgiku suhtes vertikaalselt.
10. Kiilnoa asendi kontrollimiseks korrake punkti 4. Vajadusel korrake punkte 5 kuni 9.
11. Kinnitage korralikult kaks suuremat lukustuskrugi **34**.

### Paralleelne reguleerimine (joonised A, H ja I)

Optimaalse töö tagamiseks peab ketas paiknema pikisaagimisjuhikuga paralleelselt. See on tehases seadistatud. Uuesti reguleerimiseks:

#### Juhiku asendi 1 reguleerimine

1. Paigaldage juhik asendisse 1 ja vabastage rööpa lukustushoob **5**. Leidke mõlemad fikseerimistihvtid **47**, mis toetavad juhikut eesmisel ja tagumisel rööpal.

2. Vabastage tagumise fikseerimistihvti kruvi ja reguleerige juhiku joondust soones, seades juhiku esikülje kettaga paralleelselt. Joondamiseks mõõtke juhiku esiküljelt ketta esi- ja tagaküljeni.
3. Pingutage lukustuskrugi ja korrake sama ketta vasakpoolset küljel.
4. Kontrollige pikisaagimisosuti reguleerimist (joonis I).

#### Juhiku asendi 2 reguleerimine (joonis H)

1. Asendi 2 juhiku fikseerimistihvtide **47** joondamiseks veenduge, et asendi 1 tihvtid oleksid joondatud, vt „**Juhiku asendi 1 reguleerimine**“.
2. Vabastage asendi 2 tihvtid, seejärel joondage tihvtid, kasutades kettavõtme **19** avasid positsioneerimisel orientiirina (joonis H).
3. Kinnitage fikseerimistihvtid (ees ja taga).

### Pikisaagimiskaala reguleerimine (joonised H ja I)

1. Avage rööpa lukustushoob **5**.
2. Määrake ketta kaldenurgaks 0° ja nihutage juhik vastu ketast.
3. Fikseerige rööpa lukustushoob.
4. Vabastage pikisaagimiskaala märkekruvid **35** ja seadke pikisaagimiskaala näidik nulli **(0)**. Kinnitage uuesti pikisaagimiskaala märkekruvid. Kollase pikisaagimiskaala (ülemine) näit on õige ainult siis, kui juhik on paigaldatud ketta paremale küljele ja on asendis 1 **47** (0 mm kuni 510 mm pikisaagimiseks), mitte 610 mm pikisaagimise asendis. Valge skaala (alumine) näit on õige ainult siis, kui juhik on paigaldatud ketta paremale küljele ja on asendis 2 **47** (100 mm kuni 610 mm pikisaagimiseks).

Pikisaagimiskaala näit on õige ainult siis, kui juhik on paigaldatud kettast paremale.

### Rööpa luku reguleerimine (joonised I ja J)

Rööpa lukk on tehases paika seatud. Kui tekib vajadus seadistust muuta, toimige järgmiselt.

1. Fikseerige rööpa lukustushoob **5**.
2. Vabastage sae alumisel küljel kinnitusmutter **36**.
3. Pingutage kuuskantvarrast **37**, kuni lukustussüsteemi vedru surutakse kokku, mille tulemusena tekib rööpa lukustushoova juures vajalik pinge. Keerake kontrammutter kuuskantvarda vastas uuesti kinni.
4. Keerake saag ümber ja kontrollige, et juhik ei liiguks, kui lukustushoob on rakendatud. Kui juhik ikka veel liigub, pingutage veel kord vedru.

### Kaldenurga piiraja ja osuti reguleerimine (joonis K)

1. Tõstke ketas kõrgeimasse asendisse, keerates ketta kõrguse reguleerimisratat **6** päripäeva, kuni see peatub.
2. Avage kaldenurga lukustushoob **7**, lükates selle üles ja paremale. Vabastage kaldenurga piiraja kruvi **38**.

3. Asetage nurgik laua pinnale vastu ketast, ketta hammaste vahele. Veenduge, et kaldenurga lukustushoob on lukustamata ehk ülemises asendis.
4. Reguleerige kaldenurka lukustushoovaga, kuni see asetseb sirgelt vastu nurgikut.
5. Pingutage kaldenurga lukustushooba, lükates selle alla.
6. Keerake kaldenurga piiraja kruvi **38** ja pöörake nukk kindlalt vastu laagriplokki. Kinnitage kaldenurga piiraja kruvi.
7. Kontrollige kaldenurga skaalat. Kui osuti ei näita 0°, vabastage osuti kruvi **39** ja nihutage osuti õige näidu juurde. Keerake osuti kruvi uuesti kinni.
8. Korra 45° juures, kuid ärge reguleerige osutit.

## Nurgafiksaatori reguleerimine (joonis A)

Nurgafiksaatori **10** reguleerimiseks vabastage nupp, valige soovitud nurk ja kinnitage nupp.

## Keha ja käte asend

Keha ja käte õige asend lauasae kasutamisel muudab saagimise kergemaks, täpsemaks ja ohutumaks.



### HOIATUS!

- Mitte kunagi ärge viige käsi löikepiirkonna lähedale.
- Ärge hoidke käsi saekettale lähemal kui 150 mm.
- Ärge asetage käsi risti.
- Hoidke mõlemad jalad kindlalt põrandal ja säilitage tasakaal.

## Enne kasutamist



### HOIATUS!

- Paigaldage sobiv saeketas. Ärge kasutage tugevalt kulunud saekettaid. Sae maksimaalne pöörlemiskiirus ei tohi ületada saeketta oma.
- Ärge proovige lõigata väga väikesi töödetaile.
- Laske saekettal vabalt lõigata. Ärge kasutage jõudu.
- Enne lõikamist laske mootoril saavutada täispöörded.

## KÄSITSEMINE

### Kasutusjuhised



**HOIATUS!** Järgige alati ohutusjuhiseid ja asjakohaseid õigusakte.



**HOIATUS!** Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, tuleb tööriist enne seadistamist või lisaseadmete/tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja lülitada ning voluvõrgust eemaldada. Seadme ootamatu käivitamine võib lõppeda vigastustega.

Vibratsiooni mõju vähendamiseks veenduge, et töökeskkond ei oleks liialt külm, et seade ja tarvik oleksid hästi hooldatud ning et kasutatava materjali mõõdukas vastaksid seadmele.



### HOIATUS!

- Järgige alati ohutusjuhiseid ja asjakohaseid õigusakte.
- Veenduge, et seade asub laual, mis on kõrguse ja stabiilsuse poolest teile sobiv. Seadme asukoht tuleb valida nii, et operaatoril oleks tööst hea ülevaade ning piisavalt vaba liikumisruumi materjali käsitsemiseks.
- Paigaldage sobiv saeketas. Ärge kasutage tugevalt kulunud saekettaid. Tööriista maksimaalne pöörlemiskiirus ei tohi ületada saeketta oma.
- Ärge proovige lõigata väga väikesi töödetaile.
- Laske saekettal vabalt lõigata. Ärge kasutage jõudu.
- Enne lõikamist laske mootoril saavutada täispöörded.
- Veenduge, et kõik lukustusnupud ja fikseerimishoovad oleksid kinni.
- Mitte kunagi ärge viige kätt saeketta lähedale, kui saag on ühendatud vooluallikaga.
- Ärge kasutage saagi vabakäelõigete tegemiseks!
- Ärge saagige kaardunud, kooldus või kõmmeldunud detaile. Vähemalt üks külg, mis jääb pikisaagimisjuhiku või nurklõikejuhiku vastu, peab olema sirge.
- Tagasilöögi vältimiseks tuleb pikad detailid alati toetada.
- Ketta liikumise ajal ärge eemaldage ketta ümbrusest lahtisaetud tükke.

## Sisse- ja väljalülitamine (joonised A ja L)

Saepingi toitelüliti **8** on mitmeid eeliseid.

- Väljalülitusfunktsioon: kui tööriista elektritoide peaks mingil põhjusel katkema, tuleb lüliti taaskäivitada.
- Seadme sisselülitamiseks vajutage rohelist käivitusnuppu **40**.
- Seadme väljalülitamiseks vajutage punast seiskamisnuppu **41**.

### Lukustusfunktsiooni juhised

Lüliti kohal olev kate käib alla, et sae lukustamiseks saaks paigaldada tabaluku. Soovitav on tabalukk läbimõõduga kuni 6,35 mm ja minimaalse vahega 76,2 mm.

## Pikisaagimisjuhiku kasutamine (joonised A ja M)

### Rööpa lukustushoob

Rööpa lukustushoob **5** lukustab juhiku kohale, et see lõikamise ajal ei liiguks. Juhiku hoova lukustamiseks vajutage seda sae tagakülje suunas. Lukust avamiseks tõmmake seda ülespoole sae esikülje suunas.

**MÄRKUS!** Pikisaagimisel tuleb rööpa lukustushoob alati lukustada.

### Pikendustugi / kitsas pikisaagimisjuhik

Teie lauasaal on pikendustugi saepingist üle ulatuvate detailide toetamiseks.

Kitsa pikisaagimisjuhiku kasutamiseks toe asendis pöörake see hoiuasendist välja, nagu näidatud joonisel M, ja lükake pulgad juhiku mõlemas otsas alumistesse piludesse **42**.

Kitsa pikisaagimisjuhiku kasutamiseks kitsa pikisaagimise asendis kinnitage pulgad juhiku mõlemas otsas ülemistesse piludesse **43**. Selle funktsiooni abil saab suurendada ketta liikumisruumi 51 mm võrra. Vt joonist M.

**MÄRKUS!** Kui töötate üle laua, tõmmake pikendustugi tagasi või seadke kitsa pikisaagimisjuhiku asendisse.

### Peenreguleerimisnupp

Peenreguleerimisnupuga **4** saab teha juhiku seadistamisel väiksemaid kohandusi. Enne seadistamist veenduge, et rööpa lukustushoob on ülemises ehk avatud asendis.

### Pikisaagimiskaala osuti

Üleminekul paksult õhukele lõhikplaadile või vastupidi tuleb pikisaagimiskaala osutit kohandada, et pikisaagimisjuhik toimiks nõuetekohaselt. Pikisaagimiskaala osuti näitab õiget väärtust ainult 1. asendi puhul (0 mm kuni 510 mm), kuid kitsa pikisaagimisjuhiku kasutamisel tuleb 1. asendis lisada 52 mm. Vt „**Pikisaagimiskaala reguleerimine**“ jaotises „**Kokkupanemine ja seadistamine**“.

### Peamised saelõiked

#### Pikisaagimine (joonised A ja N)



**HOIATUS!** Teravad servad.

1. Seadke ketas 0° juurde.
2. Lukustage pikisaagimisjuhiku fiksaator **17** (joonis A).
3. Tõstke ketas detaili ülaosast umbes 3 mm kõrgusele.
4. Reguleerige juhiku asendit, vt „**Pikisaagimisjuhiku kasutamine**“.
5. Hoidke saetavat detaili saepingil juhiku vastas. Hoidke töödetaili kettast eemal.
6. Hoidke mõlemad käed ketta liikumistrajektorist eemal.
7. Lülitage seade sisse ja oodake, kuni ketas saavutab täiskiiruse.
8. Söötke töödetail aeglaselt kaitsekatte alla, surudes seda kindlalt vastu juhikut. Laske hammastel saagida ja ärge suruge detaili jõuga läbi ketta. Ketta kiirus peab olema konstantne.
9. Ketta läheduses töötades kasutage alati lükkamispulka **20** (joonis N).
10. Pärast lõike lõpetamist lülitage seade välja, laske kettal seiskuda ja eemaldage detail.



**HOIATUS!**

- Ärge kunagi suruge ega hoidke detaili lahtist ehk ärasaetavat osa.
- Ärge lõigake väga väikeseid detaile.
- Väikeste detailide pikisaagimisel kasutage alati lükkamispulka.

#### Kaldlõiked (joonis A)



**HOIATUS!** Vältige kaldenurga all pikisaagimist ketta kaldlõike poolset (vasakpoolset) küljel.

1. Soovitud kaldenurga seadistamiseks pöörake hooba **7**, lükates selle üles ja paremale.
2. Määrake soovitud nurk ja keerake hooba, lükates selle fikseerimiseks alla ja vasakule.
3. Toimige nagu pikisaagimise puhul.

### Ristlõiked ja kaldega ristlõiked

1. Eemaldage pikisaagimisjuhik ja paigaldage nurgafiksaator avasse.
2. Lukustage nurgafiksaator 0° juures.
3. Toimige nagu pikisaagimise puhul.

### Nurklõiked (joonis A)

1. Seadke nurgafiksaator **10** soovitud nurga alla.

**MÄRKUS!** Hoidke detaili alati tihedalt nurgafiksaatori esiküljel vastas.

2. Toimige nagu pikisaagimise puhul.

### Liitnurgad

See lõige on nurk- ja kaldlõike kombinatsioon. Seadke soovitud kaldenurk ja tehke läbiv nurklõige.

### Pikkade detailide toestamine

- Pange pikkade detailide alla alati toed.
- Toestage pikad detailid sobivate vahenditega, näiteks saepukkide või muu sarnasega, et vältida otste paindumist.



### Tolmueemaldus (joonis A)

Pliisaldusega värvide ja teatud puiduliikide tolmu võib kahjustada tervist. Tolmu sissehingamine võib põhjustada seadme kasutajal või läheduses viibivatel inimestel allergilisi reaktsioone ja/või hingamisteede haigusi. Teatud tolmu, nagu tamme- ja pöögitolmu, peetakse kantserogeenseks, eriti seoses puidu töötlemisega.

Järgige asjakohaseid eeskirju, mis kehtivad teie riigis töödeldava materjali kohta.

Tolmuimeja peab olema töödeldava materjali jaoks sobiv.

Tervisele kahjuliku või kantserogeense kuiva tolmu imemisel on väga oluline kasutada M-klassi tolmuimejat.

Seadme tagaküljel on tolmueemaldusliitmik **13**, mis sobib kasutamiseks 57/65 mm otsikuga tolmueemaldusseadmetega. Seadmega on kaasas üleminek 34–40 mm läbimõõduga tolmueemaldusotsikute kasutamiseks.

Kettakatte juurde kuulub ka tolmueemaldusliitmik **14** 35 mm otsikute ja AirLock-süsteemi jaoks.

- Kõigi tööde ajaks tuleb ühendada tolmueemaldusseade, mis vastab asjakohastele tolmu kokkupuudet reguleerivatele õigusaktidele.
- Hoolitsege, et kasutatav tolmueemaldusvoolik vastab konkreetsele rakendusele ja saetavale materjalile. Hoolitsege vooliku eest.
- Mõlema liitmiku ühendamiseks ühe tolmueemaldusseadmega on lisavarustusena saadaval haruliitmik.


- Võtke arvesse, et kunstmaterjalid, nagu puitlaastplaat või MDF, tekitavad saagimisel loodusliku puiduga võrreldes rohkem tolmuosakesi.

## Hoiustamine (joonised A ja O)

1. Kinnitage lükkamispulk **20** juhiku külge.
2. Eemaldage kettakate **11**. Vt „*Kettakatte/kiilnoa paigaldamine/eemaldamine*“. Asetage kettakate hoidikusse, nagu joonisel näidatud, seejärel keerake fikseerimiseks lukku 1/4-pöörde võrra.
3. Libistage kettavõtme **19** suletud ots riivi külge ja kinnitage tiibmutriga kohale.
4. Asetage nurgafiksaatori **10** juhtlatt taskusse, kuni see alumiselt küljelt välja ulatub.
5. Eemaldage mitteläbivaks saagimiseks mõeldud kiilnuga **21**. Vt „*Kettakatte/kiilnoa paigaldamine/eemaldamine*“. Asetage mitteläbivate lõigete tegemiseks mõeldud kiilnuga hoidikusse, nagu joonisel näidatud, seejärel keerake lukku fikseerimiseks 1/4-pöörde võrra. Mitteläbivate lõigete tegemiseks mõeldud kiilnuga saab paigaldada ja hoida ka selle tavapärasel kasutusasendis.
6. Juhiku **16** hoiulepanemiseks seadke tugi klõpsatusega hoiuasendisse. Eemaldage juhik rööbaste küljest. Kinnitage juhik tagurpidi sae vasakpoolsele küljele. Kinnitage juhik fiksaatoreid pöörates.
7. Keerake kruviratast **6** vastupäeva, kuni saeketta hambad asetsevad saelaua **1** all.
8. Kerige toitejuhe ümber juhtmehoidiku **23**.


## Transportimine (joonis A)

- Lülitage tööriist välja ja eemaldage see toiteallikast.
- Kerige toitejuhe ümber juhtmehoidiku **23**.
- Eemaldage kõik lisaseadmed, mida ei saa elektritööriista külge kindlalt kinnitada.
- Tõmmake pikendustugi tagasi.
- Kandmisel hoidke seadet alati kandesangadest **12**.

 **HOIATUS!** Seadme transportimisel peab ülemine kettakate olema alati paigaldatud.

## HOOLDUS

Teie elektritööriist on mõeldud pikaajaliseks kasutamiseks ja selle hooldustarve on minimaalne. Et tööriist teid pikka aega korralikult teeniks, tuleb seda nõuetekohaselt hooldada ja korrapäraselt puhastada.

 **HOIATUS!** Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, tuleb tööriist enne seadistamist või lisaseadmete/tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja lülitada ning vooluvõrgust eemaldada. Seadme ootamatu käivitumine võib lõppeda vigastustega.




## Määrimine (joonis P)


Mootor ja laagrid ei vaja täiendavat määrimist. Kui ketta tõstmine ja langetamine muutub raskeks, puhastage ja määrige kõrguse reguleerimise kruve:


1. Ühendage saag vooluallikast lahti.
2. Keerake saag külili.
3. Puhastage ja määrige kõrguse reguleerimiskruvi keermeid **44** sae alumisel küljel, nagu näidatud joonisel P. Kasutage üldotstarbelist määret.




## Puhastamine (joonised A ja Q)

 **HOIATUS!** Mustuse kogunemisel ventilatsiooniavadesse ja nende ümber eemaldage mustus ja tolm põhikorpusest kuiva suruõhu abil. Kandke selle töö tegemisel nõuetekohaseid kaitseprille ja tolmu maski.

 **HOIATUS!** Ärge kunagi kasutage tööriista mittemetallist osade puhastamiseks lahusteid ega muid kemikaale. Need kemikaalid võivad nimetatud osade materjale nõrgendada. Kasutage ainult vee ja neutraalse seebiga niisutatud lappi. Vältige vedelike sattumist tööriista sisse; ärge kastke tööriista ega selle osi vedelikku.

 **HOIATUS!** Vigastusohu vähendamiseks puhastage regulaarselt lauda ja ventilatsiooniavasid.

 **HOIATUS!** Vigastuste ohu vähendamiseks puhastage regulaarselt tolmu kogumissüsteemi.

 **HOIATUS!** Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, ärge kasutage saagi ilma tolmueemaldusava luugita.

Enne sae kasutamist tuleb kettakate **11** ja lõhikplaat kohale asetada.

Enne kasutamist kontrollige hoolikalt, kas saeketta ülemine ja alumine kaitsekate ning tolmueemaldustoru töötavad korralikult. Hoolitsege selle eest, et laastud, tolma ja detaili osad ei saaks nende toimimist takistada.

Töödetaili osakeste kinnijäämisel saeketta ja kaitsekatete vahele katkestage seadme elektritoide ja järgige juhiseid, mis on toodud jaotises „*Saeketta paigaldamine*“. Eemaldage kinnijäänud tükid ja paigaldage uuesti saeketas.

Hoidke ventilatsiooniavad puhtad ja puhastage korpust regulaarselt pehme lapiga.

Puhastage regulaarselt tolmu kogumissüsteemi:

1. Keerake saag külili, nii et seadme alumine lahtine osa on juurdepääsetav.
2. Avage joonisel Q kujutatud tolmueemaldusava luuk **45**, vabastades kaks kruvi **46** ja eemaldades luugi. Eemaldage liigne tolm, seejärel paigaldage luuk tagasi ja kinnitage see kruvidega.

## Valikulised lisatarvikud



**HOIATUS!** Kuna muid tarvikuid peale DEWALTi pakutavate ei ole koos selle seadmega katsetatud, võib nende kasutamine koos selle tööriistaga olla ohtlik. Et vähendada kehavigastuste ohtu, tuleb selle seadmega kasutada ainult DEWALTi soovitatud tarvikuid.

Sobilike tarvikute kohta küsige teavet müüjalt.

Asendage kettakate, kui see on kulunud. Kettakatte vahetamise kohta küsige teavet DEWALTi kohalikust teenindusest.

**SAKETTAD:** KASUTAGE ALATI 30 mm völliavaga 210 mm müravähendusega saeketast. Ketta nimikiirus peab olema vähemalt 6000 p/min. Ärge kunagi kasutage väiksema läbimõõduga ketast. Seda ei kaitsta nõuetekohaselt.

KETASTE KIRJELDUS		
Kasutusala	Läbimõõt	Hambad
<b>Ehituse saekettad</b> (kiire pikisaagimine)		
Üldotstarve	210 mm	24
Peened ristlõiked	210 mm	40
<b>Puidutöö saekettad</b> (siledad puhtad lõiked)		
Peened ristlõiked	210 mm	60

## Keskkonnakaitse



Jäätmete sortimine. Selle sümboliga märgistatud tooteid ja akusid ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega.

Seadmed sisaldavad aineid, mida saab eemaldada ja taaskasutada, et vähendada toorainepuudust. Elektriseadmed tuleb ringlusse võtta vastavalt kohalikele eeskirjadele. Lisateavet leiate aadressilt [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).



## STALINIS PJŪKLAS

## DWE7485

## Sveikiname!

Jūs pasirinkote DEWALT įrankį. Ilgametė patirtis, kruopštus gaminių tobulinimas ir naujovių diegimas leido DEWALT tapti vienu iš patikimiausių profesionalams skirtų įrankių naudotojų partnerių.

## Techniniai duomenys

		DWE7485 (QS, GB)	DWE7485 (XE)	DWE7485 (LX)
Įtampa	V (NS)	230	220-240	115
Tipas		1	1	1
Vardinė tiekiamoji galia	W	1850	1850	1700
Apsukos be apkrovos	min. <sup>-1</sup>	5800	5800	5800
Pjovimo disko skersmuo	mm	210	210	210
Vidinės pjovimo disko skylės skersmuo	mm	30	30	30
Disko prapjova	mm	1,8	1,8	1,8
Pjovimo disko korpuso storis	mm	1,3	1,3	1,3
Skėlimo peilio storis	mm	1,6	1,6	1,6
Pjūvio gylis esant 90°	mm	65	65	65
Nuožambiojo pjūvio gylis esant 45°	mm	45	45	45
Išilginio pjovimo pajėgumas (disko dešinėje)	mm	622,3	622,3	622,3
Išilginio pjovimo pajėgumas (disko kairėje)	mm	318	318	318
Darbinio paviršiaus matmenys	mm	485 x 485	485 x 485	485 x 485
Bendrieji matmenys	mm	605 x 605 x 330	605 x 605 x 330	605 x 605 x 330
Svoris	kg	22	22	22
Triukšmo ir (arba) vibracijos vertės (triašio vektorius suma) pagal EN62841-1-2015:				
L <sub>PA</sub> (garso slėgio lygis)	dB(A)	90	90	91
L <sub>WA</sub> (garso galios lygis)	dB(A)	107	107	108
K (nustatyto garso lygio neapibrėžtis)	dB(A)	3	3	3

Čia nurodytas vibracijos ir (arba) skleidžiamo triukšmo lygis išmatuotas atsižvelgiant į standartinį bandymo metodą, pateiktą EN62841, todėl jį galima naudoti įrankiams tarpusavyje palyginti. Be to, jį taip pat galima naudoti preliminariam vibracijos poveikiui įvertinti.

**⚠️ ĮSPĖJIMAS!** Deklaruotasis vibracijos ir (arba) triukšmo ir emisijos lygis kyla naudojant įrankį pagrindiniams numatytiems darbams atlikti. Tačiau, jei šiuo įrankiu atliekami kiti darbai, naudojami kiti priedai arba priedai prastai prižiūrimi, vibracijos ir (arba) triukšmo emisija gali skirtis. Dėl to gali labai padidėti poveikis per visą darbo laiką.

Vertinant vibracijos ir (arba) triukšmo poveikio lygį per tam tikrą darbo laikotarpį, reikia atsižvelgti ir į laiką, kai įrankis išjungtas arba kai jis veikia, bet juo faktiškai neatliekama jokie darbo. Dėl to gali gerokai sumažėti poveikis per visą darbo laiką.

Imkitės papildomų saugos priemonių, kad apsisaugotumėte nuo vibracijos ir (arba) triukšmo poveikio, pvz.: tinkamai prižiūrėkite įrankį ir jo priedus, laikykite rankas šiltai (atsižvelgdami į vibraciją), planuokite darbą.

## EB atitikties deklaracija

## Mašinų direktyva

Stalinis pjūklas  
DWE7485v

DEWALT pareiškia, kad skyriuje **Techniniai duomenys** aprašyti gaminiai yra sukurti laikantis toliau nurodytų reikalavimų ir standartų: 2006/42/EB, EN62841-1:2015+AC:2015, EN62841-3-1:2014+AC:2015 + A11:2017.

Šie gaminiai taip pat atitinka direktyvas 2014/30/ES ir 2011/65/ES. Dėl papildomos informacijos prašome kreiptis į DEWALT toliau nurodytu adresu arba žiūrėkite į vadovo pabaigoje pateiktą informaciją.

Toliau pasirašęs asmuo yra atsakingas už techninio dokumento sukūrimą ir pateikia šią deklaraciją DEWALT vardu.

Markus Rompel

Technikos viceprezidentas, PTE-Europe

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,

D-65510, Idstein, Germany (Vokietija)

09.08.2019



**ĮSPĖJIMAS!** Norėdami sumažinti susižeidimo pavojų, perskaitykite šį vadovą.

## Apibrėžtys. Saugos rekomendacijos

Toliau pateiktos apibrėžtys apibūdina kiekvieno signalinio žodelio griežtumą. Perskaitykite vadovą ir atkreipkite dėmesį į šiuos simbolius.



**PAVOJUS!** Nurodo tiesioginę pavojingą situaciją, kurios neišvengus **bus sunkiai ar net mirtinai susižalota**.



**ĮSPĖJIMAS!** Nurodo potencialiai pavojingą situaciją, kurios neišvengus **galima sunkiai ar net mirtinai susižaloti**.



**ATSARGIAI!** Nurodo potencialią pavojingą situaciją, kurios neišvengus **galima nesunkiai arba vidutiniškai susižaloti**.



PRANEŠIMAS. Nurodo **su susižalojimu nesusijusią situaciją**, kurios neišvengus galima apgadinti turta.



Reiškia elektros smūgio pavojų.



Reiškia gaisro pavojų.

## BENDRIEJI ĮSPĖJIMAI DĖL ELEKTRINIO ĮRANKIO SAUGOS



**ĮSPĖJIMAS!** Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateiktus saugos įspėjimus, nurodymus, iliustracijas ir specifikacijas. Jei nesivadovausite visais toliau pateiktais nurodymais, galite gauti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižeisti.

### IŠSAUGOKITE VISUS ĮSPĖJIMUS IR NURODYMUS ATEIČIAI.

Sąvoka „elektrinis įrankis“ pateiktuose įspėjimuose reiškia į maitinimo tinklą jungiamą (laidinį) elektrinį įrankį arba akumuliatoriaus maitinamą (belaidį) elektrinį įrankį.

#### 1) Darbo vietos sauga

- Pasirūpinkite, kad darbo vieta būtų švari ir gerai apšviesta.** Užgriozdintos ir tamsios vietos dažnai tampa nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- Nenaudokite elektrinių įrankių aplinkoje, kur gali kilti sprogimas, pvz., kur yra liepsniųjų skysčių, dujų arba dulkių.** Elektriniai įrankiai sukelia kibirkštis, nuo kurių gali užsidegti dulkės arba garai.
- Dirbdami su elektriniu įrankiu, neleiskite artyn vaikų ir pašalinių asmenų.** Jie gali blaškyti dėmesį ir dėl to galite nesuvaldyti įrankio.

#### 2) Elektros sauga

- Elektrinio įrankio kištukas privalo atitikti lizdą. Niekada niekaip nemodifikuokite kištuko. Su įžemintais elektriniais įrankiais niekada nenaudokite jokių kištukinių adapterių.** Nemodifikuoti, originalūs kištukai ir juos atitinkantys elektros lizdai sumažins elektros smūgio pavojų.
- Stenkitės nesiliesti prie įžemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, radiatorių, viryklių ir šaldytuvų.** Kai kūnas įžemintas, didėja elektros smūgio pavojus.
- Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ir drėgmės.** Į elektrinį įrankį patekus vandens, didėja elektros smūgio pavojus.
- Saugokite kabelį. Niekada neneškite elektrinio įrankio už kabelio, taip pat netraukite už kabelio kištuko iš lizdo. Saugokite kabelį nuo karščio, alyvos, aštrių kraštų arba judančių dalių.** Pažeisti arba susinarplioję kabeliai didina elektros smūgio pavojų.
- Dirbdami su elektriniais įrankiais lauke, naudokite tam pritaiktą ilginimo kabelį.** Naudojant darbui lauke tinkamą kabelį, sumažėja elektros smūgio pavojus.
- Jei elektrinį įrankį neišvengiamai reikia naudoti drėgnoje aplinkoje, naudokite energijos šaltinį, apsaugotą liekamosios elektros srovės prietaisu (RCD).** Naudojant RCD, mažėja elektros smūgio pavojus.

#### 3) Asmens sauga

- Naudodami elektrinį įrankį, būkite budrūs, stebėkite savo veiksmus ir vadovaukitės sveiku protu. Nenaudokite elektrinio įrankio pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų.** Akimirka nukreipus dėmesį, dirbant su elektriniais įrankiais galima sunkiai susižaloti.
- Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada naudokite akių apsaugos priemones. Apsauginės priemonės, pvz., dulkių kaukė, apsauginiai batai neslidžiais padais, šalmas ar ausų apsaugai, naudojamos atitinkamomis sąlygomis, mažina susižeidimo pavojų.**
- Būkite atsargūs, kad netyčia neįjungtumėte įrankio. Prieš prijungdami įrankį prie maitinimo tinklo ir (arba) įdėdami akumuliatorių, prieš paimdami ar nešdami įrankį, visuomet patikrinkite, ar išjungtas jo jungiklis.** Nešant elektrinius įrankius uždėjus pirštą ant jų jungiklio arba įjungiant įrankius į elektros tinklą, kai jų jungikliai yra įjungti, gali nutikti nelaimingų atsitikimų.
- Prieš įjungdami elektrinį įrankį, nuimkite nuo jo visus reguliavimo raktus arba veržliarakčius.** Neištraukę veržliarakčio ar rakto iš besisukančios elektros įrankio dalies, rizikuojate susižeisti.
- Nesiekite per toli. Visuomet stovėkite tvirtai ir išlaikykite pusiausvyrą.** Taip galėsite geriau valdyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- Tinkamai apsirenkite. Nedėvėkite laisvų drabužių arba papuošalų. Plaukus ir drabužius laikykite atokiau nuo judančių dalių.** Judančios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.
- Jeį papildomiems dulkių ištraukimo ir surinkimo įrenginiams prijungti yra numatyti prietaisai, patikrinkite, ar jie prijungti ir tinkamai naudojami.** Naudojant dulkių surinkimo įrenginius, galima sumažinti su dulkėmis susijusius pavojus.
- Net jei dažnai naudojate įrankiais, nepraraskite budrumo ir neignorukite saugos principų.** Elgiantis nerūpestingai, galima akimirksniu smarkiai susižaloti.

#### 4) Elektrinių įrankių naudojimas ir priežiūra

- Dirbdami įrankiu, nenaudokite jėgos. Darbui atlikti naudokite tinkamą elektrinį įrankį.** Tinkamu elektriniu įrankiu geriau ir saugiau atliksite darbą tokio greičiu, kuriam jis yra numatytas.
- Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jungikliu nepavyksta jo įjungti ar išjungti.** Bet kuris elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas – jį privaloma pataisyti.
- Prieš atlikdami bet kokius reguliavimo, priedų keitimo darbus arba jei ketinate įrankį sandėliuoti, ištraukite kištuką iš maitinimo tinklo lizdo ir (arba) iš elektrinio įrankio išimkite akumuliatorių (jei jis atjungiamas).** Tokios apsauginės priemonės sumažina pavojų netyčia įjungti elektrinį įrankį.
- Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite šio elektrinio įrankio naudoti žmonėms, nesusipažinusiems su**

**įrankiu arba šiuo vadovu.** Neparengtų naudotojų rankose elektriniai įrankiai kelia pavojų.

- e) **Tinkamai prižiūrėkite elektrinius įrankius ir jų priedus. Patikrinkite, ar gerai sulygiuotos ir ar nesukimba judančios dalys, ar dalys nesulūžusios ir visas kitas būsenas, kurios gali turėti įtakos elektrinio įrankio naudojimui. Jei elektrinis įrankis apgadintas, prieš naudojant jį reikia sutaisyti.** Dėl netinkamai prižiūrimų elektrinių įrankių įvyksta daug nelaimingų atsitikimų.
- f) **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai aštriomis pjovimo briaunomis mažiau strigs, juos bus lengviau valdyti.
- g) **Elektrinį įrankį, priedus ir įrankio antgalius naudokite pagal šio vadovo rekomendacijas, atsižvelgdami į darbo sąlygas bei darbą, kurį reikia atlikti.** Jei elektrinį įrankį naudosite ne pagal paskirtį, gali susidaryti pavojinga situacija.
- h) **Rankenos ir paėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs, nealyvuoti ir netepaluoti.** Slidžios rankenos ir suėmimo paviršiai netikėtose situacijose trukdys saugiai tvarkyti ir kontroliuoti įrankį.

## 5) Priežiūra

- a) **Jūsų elektrinio įrankio priežiūros darbus turi atlikti tik kvalifikuotas remonto specialistas, naudodamas tik identišką atsarginę dalį.** Taip užtikrinsite saugų elektrinio įrankio veikimą.

## Darbo su staliniais pjūklais saugos instrukcijos


### 1) Su apsaugais susiję įspėjimai

- a) **Apsaugai turi būti uždėti savo vietose. Apsaugų darbinė būklė turi būti gera, jie turi būti tinkamai sumontuoti.** Laisvus, apgadintus ar netinkamai veikiančius apsaugus reikia suremontuoti arba pakeisti.
- b) **Atlikdami bet kokius pjovimo kiaurai darbus, visada naudokite disko apsaugą ir skėlimo peilį.** Atliekant pjovimo kiaurai darbus, kai pjovimo diskas pjauna kiaurai per visą ruošinio storį, apsaugas ir kiti saugos įtaisai padės sumažinti susižalojimų riziką.
- c) **Užbaigę darbą (pvz., užkaitų darymo ar pakartotinio pjovimo procedūrą), kurį atliekant reikėjo nuimti apsaugą arba skėlimo peilį, iškart vėl sumontuokite apsaugų sistemą.** Apsaugas ir skėlimo peilis padės sumažinti pavojų susižaloti.
- d) **Prieš jungdami jungiklį įsitinkinkite, kad pjovimo diskas nesiliečia prie apsaugo, skėlimo peilio ar ruošinio.** Pjovimo diskui netyčia prisilietus prie šių elementų gali susidaryti pavojingos sąlygos.
- e) **Nustatykite skėlimo peilį kaip aprašyta šiame naudotojo vadove.** Dėl netinkamo atstumo bei padėties nustatymo ir sulygiavimo skėlimo peilis gali veikti neefektyviai ir nemažinti atatranks tikimybės.
- f) **Norint, kad skėlimo peilis veiktų, jis turi būti susijungęs su ruošiniu.** Skėlimo peilis veiks neefektyviai pjaunant per trumpus ruošinius, su kuriais negali

sukibti. Šiomis sąlygomis skėlimo peilis neapsaugos nuo atatranks.

- g) **Naudokite skėlimo peiliui tinkamą pjovimo diską.** Tam, kad skėlimo peilis veiktų tinkamai, pjovimo disko skersmuo turi atitikti atitinkamą skėlimo peilį, o disko korpusas turi būti plonesnis už skėlimo peilį, disko pjaunamo griovelio plotis turi būti didesnis už skėlimo peilio storį.

### 2) Pjovimo procedūrų įspėjimai

- a)  **PAVOJUS! Niekada nelaikykite pirštų ar rankų šalia pjovimo disko arba vienoje linijoje su juo.** Dėl neatidumo akimirks ar paslydimo ranka gali nukrypti link pjovimo disko, todėl galite sunkiai susižaloti.
- b) **Stumkite ruošinį link pjovimo disko tik prieš sukimosi kryptį.** Stumiant ruošinį pjovimo disko sukimosi virš stalo kryptimi, ruošinys ir rankos gali būti įtraukti į pjovimo diską.
- c) **Išilginio pjovimo metu niekada nestumkite ruošinio įstrižojo pjūvio matuokliu ir nenaudokite išilginio pjovimo kreiptuvo kaip ilgio stabdiklio, kai darote skersinius pjūvius su įstrižojo pjūvio matuokliu.** Kreipiant ruošinį išilginio pjūvio kreiptuvu ir įstrižojo pjūvio matuokliu vienu metu, padidėja pjovimo disko sulinkimo ir atatranks tikimybė.
- d) **Pjaudami išilgai, visada stumkite ruošinį tarp kreiptuvo ir pjovimo disko. Kai atstumas tarp kreiptuvo ir pjovimo disko yra mažesnis nei 150 mm, naudokite stūmimo lazdelę, o kai atstumas yra mažesnis kaip 50 mm, naudokite stūmimo bloką.** Naudojant pagalbinį įrenginį rankos bus saugiau atstumu nuo pjovimo disko.
- e) **Naudokite tik gamintojo pateikiamą arba pagal instrukcijas sukonstruotą stūmimo lazdelę.** Ši stūmimo lazdelė užtikrina pakankamą atstumą tarp rankos ir pjovimo disko.
- f) **Niekada nenaudokite apgadintos ar įpjautos stūmimo lazdelės.** Apgadinta stūmimo lazdelė gali lūžti, o ranka gali nuslysti į pjovimo diską.
- g) **Nevykdykite jokių laisvojo pjovimo operacijų. Ruošinio padėčiai nustatyti arba jam kreipti visada naudokite išilginio pjūvio kreiptuvą arba įstrižojo pjūvio matuoklį.** Laisvuju būdu reiškia prilaikyti arba nukreipti ruošinį rankomis, o ne išilginio pjūvio kreiptuvu arba įstrižojo pjūvio matuokliu. Pjaunant laisvuju būdu, gali kilti netinkamo sulygiavimo, sulenkimo ar atatranks problemų.
- h) **Niekada nesiekite per besisukančią pjovimo diską ar virš jo.** Siekdami paimti ruošinį virš pjovimo disko, galite netyčia prisiliesti prie besisukančio pjovimo disko.
- i) **Pjaudami ilgus ir (arba) plačius ruošinius, pasirūpinkite papildoma ruošinio atrama stalinio pjūklo gale ir (arba) šonuose, kad ruošiniai būtų lygūs.** Ilgas ir (arba) platus ruošinys yra linkęs pasisukti stalo krašte, todėl galima prarasti kontrolę, gali sulinkti pjovimo diskas ir įvykti atatranka.

- j) **Ruošinį stumkite vienodu tempu. Nelenkite ir nesukite ruošinio. Užstrigus ruošiniu iškart išjunkite įrankį, ištraukite maitinimo laidą ir išvalykite strigtį.** Pjovimo disko užkirtimas ruošiniu gali sukelti atatrąnką arba užstrigdyti variklį.
- k) **Nenuimkite nupjautų ruošinio dalių, kol pjūklas veikia.** Ruošinys gali įstrigti tarp kreiptuvo ar pjovimo disko apsaugo viduje, o pjovimo diskas gali įtraukti jūsų pirštus. Prieš nuimdami ruošinio dalis išjunkite pjūklą ir palaukite, kol pjovimo diskas nustos sukstis.
- l) **Kai įpjaunami ruošiniai yra plonesni negu 2 mm, naudokite pagalbinį kreiptuvą stalo viršuje.** Plonas ruošinys gali būti prispaustas po išilginio pjūvio kreiptuvu ir sukelti atatrąnką.

### 3) Atatrąnkos priežastys ir susiję įspėjimai

Atatrąnka yra staigi ruošinio reakcija į pjovimo disko sugnybimą, užstrigimą ar ruošinio pjūvio linijos nesulygiavimą pagal pjovimo diską arba kai ruošinio dalis įstringa tarp pjovimo disko ir išilginio pjūvio kreiptuvo ar kito fiksuoto objekto.

Atatrąnkos metu pjovimo disko galinė dalis dažniausia pakelia ruošinį ir stumia link operatoriaus. Atatrąnka – netinkamo įrankio naudojimo ir (arba) netinkamų darbo tvarkos ar sąlygų padarinys, kurio galima išvengti imantis tinkamų, toliau nurodytų atsargumo priemonių:

- a) **Niekada nestovėkite tiesiogiai vienoje linijoje su pjovimo disku. Visada stovėkite toje pačioje pjovimo disko pusėje, kurioje įrengtas kreiptuvas.** Atatrąnka gali dideliu greičiu stumti ruošinį link pjūklo disko priekyje ar vienoje linijoje su juo stovinčių žmonių.
- b) **Niekada nesiekite virš pjovimo disko ar už jo, norėdami patraukti ar prilaikyti ruošinį.** Galite netyčia prisiliesti prie pjovimo disko arba atatrąnka gali įtraukti jūsų pirštus į pjovimo diską.
- c) **Niekada nelaikykite pjaunamo ruošinio ir nespauskite jo prie besisukančio pjovimo disko.** Spaudžiant pjaunamą ruošinį prie pjovimo disko, diskas gali sulinkti ir susidaryti atatrąnka.
- d) **Sulygiuokite kreiptuvą, kad jis būtų lygiagrečiai pjovimo diskui.** Neišlygiuotas kreiptuvas gali prispausti ruošinį prie pjovimo disko ir sukelti atatrąnką.
- e) **Atlikdami ne kiauryminius pjūvius, pvz., užkaitas arba pakartotinio pjovimo darbus, kreipkite ruošinį link stalo ir kreiptuvo naudodami plokštę su įpjovomis.** Plokštė su įpjovomis padeda kontroliuoti ruošinį įvykus atatrąnkai.
- f) **Pjaudami į nematomas surinktų ruošinių sritis, būkite itin atidūs.** Kyšantis pjovimo diskas gali įpjauti objektus, kurie gali sukelti atatrąnką.
- g) **Siekdami sumažinti pjovimo disko suspaudimo ir atatrąnkos riziką, atremkite dideles plokštes.** Didelės plokštės dažnai linksta nuo savo pačių svorio. Atrama (-os) turi būti padėta (-os) po visomis plokštėmis, išsikišančios už stalo viršaus, dalimis.
- h) **Būkite labai atsargūs pjaudami ruošinį, kuris yra susuktas, deformuotas, turi daug ataugų ar neturi tiesaus kampo, kurį būtų galima kreipti įstrižojo pjūvio matuokliu arba palei kreiptuvą.** Turintis daug ataugų, deformuotas ar susuktas ruošinys yra nestabilus, pjūvis gali tapti nesulygiuotas su pjovimo disku, sulinkti ir sukelti atatrąnką.
- i) **Niekada nepjaukite kelių vertikaliai ar horizontaliai sukrautų ruošinių.** Pjovimo diskas gali sugriebti vieną ar daugiau dalių ir sukelti atatrąnką.
- j) **Iš naujo paleidę pjūklą su pjovimo disku ruošinyje, dėkite jį prapjovos viduryje ir įsitikinkite, kad pjūklo dantukai neliečia ruošinio.** Jei pjovimo diskas įstrigo, jis gali pakelti ruošinį ir sukelti atatrąnką iš naujo įjungus pjūklą.
- k) **Pasirūpinkite, kad pjovimo diskai būtų švarūs, aštrūs ir tinkamai nustatyti. Niekada nenaudokite deformuotų pjovimo diskų arba diskų su įskilusiais ar lūžusiais dantukais.** Aštrūs ir tinkamai nustatyti pjovimo diskai sumažins sulinkimo, užstrigimo ir atatrąnkos tikimybę.

### 4) Darbo su stalinio pjūklu įspėjimai

- a) **Nuimdami stalo įdėklą, keisdami pjovimo diską, reguliuodami skėlimo peilį, pjovimo disko apsaugą ar palikdami įrenginį be priežiūros, visada išjunkite stalinį pjūklą ir atjunkite maitinimo kabelį.** Imdamiesi atsargumo priemonių išvengsite nelaimių.
- b) **Niekada nepalikite veikiančio stalinio pjūklo be priežiūros. Išjunkite jį ir nepalikite įrankio, kol jis visiškai nesustos.** Neprižiūrimas pjūklas yra nekontroliuojamas pavojaus šaltinis.
- c) **Statykite stalinį pjūklą gerai apšviestoje ir lygioje vietoje, kurioje galite patogiai stovėti ir išlaikyti pusiausvyrą. Pjūklą reikia įrengti pakankamai erdvioje vietoje, kurioje būtų patogų dirbti su turimo dydžio ruošiniu.** Užgriozdintos ir tamsios vietos, nelygios slidžios grindys dažnai yra nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- d) **Dažnai valykite ir šalinkite pjovimo dulkes po pjūklo stalu ir /(arba) dulkių surinkimo įtaisais.** Susikaupusios pjovimo dulkės yra degios, jos gali savaime užsidegti.
- e) **Stalinis pjūklas turi būti pritvirtintas.** Netinkamai pritvirtintas stalinis pjūklas gali pajudėti arba apvirsti.
- f) **Prieš įjungdami stalinį pjūklą nuo stalo nuimkite įrankius, medienos atraižas ir pan.** Dėmesio atitraukimas ar galima strigtis gali būti pavojingi.
- g) **Visada naudokite tinkamo dydžio pjovimo diskus su tinkamos formos (deimanto formos, o ne apvalias) atraminėmis angomis.** Pjovimo diskai, nesutampantys su pjūklo tvirtinimo įranga, išsibalansuos, todėl prarasite įrankio kontrolę.
- h) **Niekada nenaudokite apgadintų ar netinkamų pjovimo disko tvirtinimo priemonių, pavyzdžiui, jungių, pjovimo disko veržlių, varžtų ar poveržlių.** Šios tvirtinimo priemonės yra specialiai pritaikytos jūsų pjūklui ir užtikrina saugų bei optimalų jo veikimą.



- i) **Niekada nestovėkite stalinio pjūklo, nenaudokite jo vietoj kopėtėlių.** Įrankiui apvirtus arba netyčia prisilietus prie pjovimo įrankio galimi sunkūs sužalojimai.
- j) **Patikrinkite, ar pjovimo diskas yra sumontuotas ir sukasi tinkama kryptimi. Su stalinio pjūklu nenaudokite šlifavimo diskų, vielinių šepetėlių ar abrazyvinių diskų.** Netinkamai sumontavus pjovimo diską ar naudojant kitus nei rekomenduojami priedus galimi sunkūs sužalojimai.

## Papildomos saugos taisyklės naudojant stalinius pjūklus



**ĮSPĖJIMAS!** Pjaunant plastiką, sula padengtą medieną ir kitas medžiagas, ant disko galiukai ir korpuso gali imti kauptis išsilydžiusios medžiagos fragmentų, dėl ko pjaunant didės disko perkaitimo ir strigimo pavojus.

- Įsitikinkite, kad diskas sukasi reikiama kryptimi, o jo dantukai nukreipti link stalinio pjūklo priekio.
- Prieš pradėdami dirbti, pasirūpinkite, kad visos veržiklių rankenos būtų tvirtai užveržtos.
- Užtikrinkite, kad visi pjovimo disko ir jungių paviršiai būtų švarūs, o prispaudimo poveržlė būtų prispausta prie pjovimo disko. Gerai priveržkite ašies veržlę.
- Užtikrinkite, kad skėlimo peilis būtų nustatytas į tinkamą atstumą nuo disko – maks. 8 mm.
- Neleiskite pjūklui veikti tinkamai nesumontavę viršutinio ir apatinio apsaugų.
- Netepkite besisukančio pjovimo disko.
- Jei nenaudojate stūmimo lazdelės, būtinai padėkite ją į jos laikymo vietą.
- Neneškite laikydami už apsaugo.
- Nespauskite pjovimo disko šono.
- Niekada nepjaukite lengvojo lydinio. Staklės nėra skirtos šiems darbams atlikti.
- Nenaudokite abrazyvinių arba deimantinių pjovimo diskų.
- Negalima daryti užkaičių, prapjovų ar griovelių.
- Įrenginio gedimo atveju nedelsdami išjunkite įrenginį ir atjunkite nuo maitinimo šaltinio. Praneškite apie gedimą ir tinkamai pažymėkite stakles, kad sugedusiu įrenginiu nesinaudotų kiti žmonės.
- Jeigu pjaunant pjovimo diskas būtų užblokuotas dėl netinkamos padavimo jėgos, VISADA išjunkite įrenginį ir atjunkite nuo maitinimo šaltinio. Patraukite ruošinį ir įsitikinkite, kad pjovimo diskas juda laisvai. Įjunkite stakles ir pradėkite naują pjovimo operaciją sumažinę tiekimo jėgą.
- Niekada nepjaukite krūvos laisvų ruošinio gabalų, nes galite prarasti įrankio kontrolę arba gali įvykti atatranka. Gerai atremkite visus ruošinius.
- Pasirūpinkite, kad būtų tinkamai uždėtas disko apsaugas. Pjaunant jis visada turi būti nukreiptas į ruošinį.

## Pjovimo diskai

- Nenaudokite pjovimo diskų, kurių matmenys neatitinka skyriuje **Techniniai duomenys** nurodytų matmenų. Siekdami užmauti diską ant ašies, nenaudokite jokių tarpiklių. Naudokite tik šiame

vadove nurodytus diskus, atitinkančius standartą EN847-1, jei skirti medienai ar panašioms medžiagoms pjauti.

- Maksimalios pjovimo disko apskoros visada turi būti didesnės arba bent lygios apskoroms, pažymėtoms įrankio rodiklių plokštelėje.
- Pjovimo disko skersmuo turi atitikti žymas, pateiktas įrankio rodiklių plokštelėje.
- Rinkitės specialios paskirties, triukšmą mažinančius pjovimo diskus.
- Nenaudokite greitapjovio plieno (HSS) diskų.
- Nenaudokite įtrūkusių arba apgadintų pjovimo diskų.
- Pasirūpinkite, kad būtų pasirinktas pjautinai medžiagai tinkamas pjovimo diskas.
- Visada mūvėkite pirštines pjovimo diskams ir šiurkščioms medžiagoms tvarkyti. Pjovimo diskus reikia nešti arba laikyti sudėtus laikiklyje (kiek tai praktiška).

## Liekamieji pavojai

Naudojant pjūklus, kyla šie pavojai:

- susižalojimai prisilietus prie besisukančių dalių.

Nepaisant atitinkamų saugos nurodymų pritaikymo ir saugos priemonių naudojimo, tam tikrų liekamųjų pavojų išvengti neįmanoma. Kyla šie pavojai:

- klausos pablogėjimas;
- nelaimingų atsitikimų pavojai, kuriuos kelia neuždengtos besisukančios pjovimo disko dalys;
- susižalojimo pavojus keičiant pjovimo diską plikomis rankomis;
- pirštų suspaudimo pavojus atidarant apsaugus;
- sveikatai kylantys pavojai, įkvėpus dulkių, kurios susidaro pjaunant medieną, ypač ąžuolą, beržą ir MDF plokštes.

Triukšmingumui įtakos turi šie veiksniai:

- pjaunama medžiaga;
- pjovimo disko tipas;
- tiekimo jėga;
- įrenginio techninė priežiūra.

Dulkėtumui įtakos turi šie veiksniai:

- nusidėvėjęs pjovimo diskas;
- dulkių trauktuvas, kurio oro srautas yra mažesnis nei 20 m/s;
- netiksliai nukreiptas ruošinys.

## Elektros sauga

Elektrinis variklis skirtas tik vieno dydžio įtampai. Visuomet patikrinkite, ar elektros tinklo įtampa atitinka kategorijos plokštelyje nurodytą įtampą.



Šiame DEWALT įrankyje yra įrengta dviguba izoliacija pagal standartą EN62841; todėl įžeminimo laido nereikia.

Pažeistą maitinimo kabelį leidžiama keisti tik DEWALT arba įgaliotajai serviso įmonei.



**ĮSPĖJIMAS!** Rekomenduojame naudoti apsauginį srovės nuotėkio įtaisą, kurio liekamosios srovės stipris neviršytų 30 mA.

**PASTABA.** Šis prietaisas skirtas jungti į maitinimo tinklo sistemą, kurios maksimali leistina varža  $Z_{max}$  naudotojo sąsajos taške (elektros skydinėje) yra 0,25  $\Omega$ . Naudotojas privalo užtikrinti, kad šis įrenginys būtų jungiamas tik į tokią maitinimo tinklo sistemą, kuri atitinka pirmiau nurodytą reikalavimą. Jeigu reikia, vartotojas gali pasiteirauti valstybinės elektros tinklų įmonės apie sistemos varžą sąsajos taške.

## Maitinimo kištuko keitimas

### (tik Jungtinės Karalystės ir Airijos naudotojams)

Jei reikia sumontuoti naują maitinimo kištuką:

- Saugiai išmeskite seną kištuką.
- Rudą laidą prijunkite prie kištuko srovės įvado.
- Mėlyną laidą prijunkite prie neutralaus kontakto.



**ĮSPĖJIMAS!** Prie įžeminimo kontakto nieko jungti nereikia. Vadovaukitės montavimo instrukcijomis, pateikiamomis su aukštos kokybės kištukais. Rekomenduojamas saugiklis: 13 A.

## Ilginimo kabelio naudojimas

Jei būtina naudoti ilginimo kabelį, naudokite tik aprobuotus, trijų laidų ilginimo kabelius, atitinkančius šio įrankio galią (žr. skirsnį **Techniniai duomenys**). Minimalus laido skerspjūvio plotas yra 1,5 mm<sup>2</sup>; maksimalus ilgis – 30 m.

Jei naudojate kabelio ritę, visuomet iki galo išvyniokite kabelį.

## Pakuotės turinys

Pakuotėje yra:

- 1 Iš dalies surinktas įrenginys
- 1 Išilginio pjūvio kreiptuvo mazgas
- 1 Įstrižasis kreiptuvas
- 1 Pjovimo diskas
- 1 Viršutinio disko apsaugo blokas
- 1 Angos plokštė
- 2 Disko veržliarakčiai
- 1 Dulkių ištraukimo adapteris
- 1 Naudotojo vadovas

- Patikrinkite, ar gabenimo metu įrankis, jo dalys arba priedai nebuvo sugadinti.
- Prieš naudojimą skirkite laiko atidžiai perskaityti ir išsiaiškinti šį vadovą.

## Ant įrankio esantys ženklai

Ant įrankio rasite pavaizduotas šias piktogramas:



Prieš naudodami perskaitykite naudotojo vadovą.



Dėvėkite ausų apsaugos priemones.



Dėvėkite akių apsaugos priemones.



Dėvėkite darbinę kaukę.



Nekiškite rankų į pjovimo zoną, laikykite jas atokiai nuo pjovimo disko.



Nešimo taškas.

## Datos kodo vieta (A pav.)

Datos kodas **25**, kuriame nurodyti ir pagaminimo metai, yra pažymėtas ant korpuso.

Pavyzdys:

2019 XX XX

Pagaminimo metai

## Aprašymas (A, C pav.)



**ĮSPĖJIMAS!** Niekada nemodifikuokite elektrinio įrankio arba kurios nors jo dalies. Kitaip galite patirti turtinę žalą arba susižaloti.

- |  |                                     |
|--|-------------------------------------|
| 1 Stalas                               | 6 Disko aukščio reguliavimo ratukas |
| 2 Diskas                               | 7 Nuožambio užrakinimo svirtis      |
| 3 Išilginio pjūvio skalės indikatorius | 8 Įjungimo / išjungimo mazgas       |
| 4 Tiksliojo reguliavimo rankenėlė      | 9 Laikiklio skylės                  |
| 5 Bėgelio užrakinimo svirtis           | 10 Įstrižojo pjūvio matuoklis       |

- |  |  |
|--|--|
| 11 Disko apsaugo blokas                                      | 19 Pjovimo disko veržliarakčiai (laikymo vieta)      |
| 12 Nešimo rankena  | 20 Stūmimo lazdelė (laikymo vieta)                   |
| 13 Dulkių surinkimo anga                                     | 21 Skėlimo peilis (ne kiauryminis pjovimas) (C pav.) |
| 14 Apsaugo dulkių surikimo anga                              | 22 Įstrižojo pjūvio matuoklio laikiklis              |
| 15 Angos plokštė   | 23 Kabelio laikiklis                                 |
| 16 Išilginio pjūvio kreiptuvas                               | 24 DE7400 laikiklių montavimo skylės                 |
| 17 Išilginio pjūvio kreiptuvo skląstis                       |  |
| 18 Siauromo išilginio pjovimo kreiptuvo / atramos ilgintuvas |  |

## Naudojimo paskirtis

Šis stalinis pjūklas suprojektuotas įvairių medžiagų, pvz., į medieną panašių medžiagų ir plastiko profesionalų išilginio, skersinio, įstrižojo ir nuožambiojo pjovimo darbams.


**NENAUDOKITE** drėgnomis oro sąlygomis, šalia liepsniųjų skysčių ar dujų.

Šis stalinis pjūklas yra profesionalų elektrinis įrankis.

**NELEISKITE** vaikams liesti šio įrankio. Jei šį įrankį naudoja nepatyrę operatoriai, juos reikia prižiūrėti.

- Šiuo prietaisu negali naudotis maži vaikai ir ligoti žmonės. Šiuo prietaisu be priežiūros negalima naudotis mažiems vaikams arba ligotiems asmenims.
- Šis įrankis neskirtas naudoti menkesnių fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų asmenims (įskaitant vaikus) arba asmenims, kuriems trūksta patirties ir žinių, nebent juos prižiūrėtų už jų saugą atsakingas asmuo. Vaikų negalima palikti vienų su šiuo gaminiu.


## SURINKIMAS IR REGULIAVIMAS


 **ĮSPĖJIMAS!** Siekdami sumažinti pavojų sunkiai susižaloti, prieš atlikdami bet kokius papildomų įtaisų ar priedų reguliavimo ar išmontavimo / sumontavimo darbus, išjunkite įrankį ir atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio. Netyčia įjungus galima susižeisti.


## Išpakavimas

- Atsargiai išimkite pjūklą iš pakuotės.
- Įrenginys yra visiškai surinktas, išskyrus išilginio pjūvio kreiptuvą, įstrižojo pjūvio matuoklį, dulkių adapterį ir pjovimo disko mazgą.
- Užbaikite surinkimą vadovaudamiesi instrukcijomis, kaip aprašyta toliau.

## Pjovimo disko montavimas (A, B pav.)

 **ĮSPĖJIMAS!** Siekdami sumažinti pavojų sunkiai susižaloti, prieš atlikdami bet kokius papildomų įtaisų ar priedų reguliavimo ar išmontavimo / sumontavimo darbus, išjunkite įrankį ir atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio. Netyčia įjungus galima susižeisti.

 **ĮSPĖJIMAS!** Siekdami sumažinti pavojų susižaloti, tvarkydami pjovimo diską mūvėkite pirštines.

 **ĮSPĖJIMAS!** Naujo pjovimo disko dantukai yra labai aštrūs ir pavojingi.



**ĮSPĖJIMAS!** Pjovimo diską **REIKIA** pakeisti kaip aprašyta šiame skyriuje. Naudokite **TIK** skyriuje **Techniniai duomenys** nurodytus pjovimo diskus. Rekomenduojame naudoti DT99565. **NIEKADA** nedėkite kitų pjovimo diskų.

**PASTABA.** Šio įrankio diskas sumontuotas gamykloje.

1. Iki galo pakelkite pjovimo disko atramą sukdami disko aukščio reguliavimo ratuką **6** pagal laikrodžio rodyklę.
2. Nuimkite angos plokštę **15**. Žr. skirsnį **Angos plokštės montavimas**.
3. Veržliarakčiais **19** sukdami prieš laikrodžio rodyklę, atsukite ir nuimkite ašies veržlę **26** bei prispaudimo poveržlę **27** nuo pjūklo ašies.
4. Uždėkite pjovimo diską ant ašies **28** taip, kad disko dantukai **2** būtų nukreipti žemyn, į stalo priekį. Surinkite ant ašies poveržles ir ašies veržlę, tada kuo tvirtiau rankomis suveržkite ašies veržlę **26**, įsitikindami, kad pjovimo diskas yra prie vidinės poveržlės, o išorinė prispaudimo poveržlė **27** yra prie disko. Įsitikinkite, kad didžiausias jungęs skersmuo yra prie disko. Įsitikinkite, kad ant ašies ir poveržlių nėra dulkių ir purvo.
5. Norėdami, kad veržiant atraminę veržlę ašis nesisuktų, prilaikykite ją atviruoju disko veržliarakčio **19** galu.
6. Uždaruoju pjovimo disko veržliarakčio galu priveržkite ašies veržlę **26**, sukdami pagal laikrodžio rodyklę.
7. Pakeiskite angos plokštę.



**ĮSPĖJIMAS!** Pakeitę diską, visada patikrinkite išilginio pjūvio kreiptuvo rodyklę ir disko apsaugą.

## Pjovimo disko mazgo / skėlimo peilio montavimas / nuėmimas (A, C pav.)



**ĮSPĖJIMAS!** Atlikdami visus pjovimo kiaurai darbus naudokite apsaugo bloką.

1. Pakelkite pjovimo disko atramą iki maksimalaus aukščio.
2. Atlaisvinkite skėlimo peilio užrakinimo rankenėlę **29** (bent tris apsisukimus).
3. Kad atjungtumėte skėlimo peilio užrakinimo kaištį, patraukite užrakinimo rankenėlę, kaip rodo ant rankenėlės pateiktos juodos rodyklės.
4. Traukdami užrakinimo rankenėlę, iškelkite skėlimo peilį iš veržiklio. Tada nuslinkite pjovimo disko apsaugos mazgą **11** į veržiklį, kol pasieks apačią. **PASTABA.** Vienu metu veržiklyje neįrenkite pjovimo disko apsaugo mazgo ir skėlimo peilio.
5. Atleiskite užrakinimo rankenėlę, kad sujungtumėte užrakinimo kaištį. Patraukite pjovimo disko apsaugą šiek tiek aukštyn, kad įsitikintumėte, jog kaištis tikrai sujungtas.
6. Suveržkite skėlimo peilio užrakinimo rankenėlę. **PASTABA.** Atlikite tą pačią procedūrą su skėlimo peiliu.




**ĮSPĖJIMAS!** Prieš prijungdami stalinį pjūklą prie maitinimo šaltinio arba pradėdami jį naudoti, visada patikrinkite, ar tinkamai išlygiuotas disko apsaugo blokas, patikrinkite tarpelį iki pjovimo disko. Sulygiavimą tikrinkite kiekvieną kartą pakeitę nuožambiojo pjūvio kampą.



**ĮSPĖJIMAS!** Siekdami sumažinti sunkių sužalojimų riziką, **NEDIRBKITE** pjūklą, jei disko blokas nėra saugiai priveržtas savo vietoje.




Tinkamai sulygiuotas skėlimo peilis **21** bus vienoje linijoje su disku stalo ir disko viršuje. Naudodami kampainį patikrinkite, ar diskas **2** yra sulygiuotas su skėlimo peiliu **21**. Atjungę maitinimo tiekimą pasukite disko pakreipimo ir aukščio reguliatorius visa eiga nuo vieno galo iki kito ir įsitikinkite, kad disko apsaugo blokas atliekant bet kokius darbus nelies disko.

 **ISPĖJIMAS!** Saugiam darbui užtikrinti labai svarbu tinkamai sulygiuoti disko apsaugo mazgą!

## Angos plokštės montavimas (D pav.)

1. Sulygiuokite angos plokštę **15** kaip parodyta D pav., tada įkiškite ašeles, esančias angos plokštės gale, į angą stalo gale.
2. Atsuktuvu pasukite užrakinimo sraigą **30** pagal laikrodžio rodyklę 90° kampu, kad užrakinumėte stalo įdėklą vietoje.
3. Angos plokštė yra su keturiais reguliavimo sraigtais, pakeliamais arba nuleidžiamais ją. Tinkamai suregulavus tvirtai užfiksuotas vietoje angos plokštės priekis turi eiti lygiai su stalviršio paviršiumi arba būti šiek tiek žemiau jo. Angos plokštės galas turi eiti lygiai su stalviršiu arba būti šiek tiek aukščiau jo.

 **ISPĖJIMAS!** Niekada nenaudokite staklių be angos plokštės. Jei angos plokštė nusidėvėjusi ar apgadinta, ją nedelsdami pakeiskite.

## Angos plokštės nuėmimas

1. Nuimkite angos plokštę **15**, atsuktuvu sukdami užrakinimo sraigą **30** 90° kampu prieš laikrodžio rodyklę.
2. Patraukite angos plokštę aukštyn ir pastumkite pirmyn, kad atidengtumėte pjūklo vidų. NENAUDOKITE pjūklo be angos plokštės.

## Išilginio pjūvio kreiptuvo sumontavimas (E pav.)

Įpjovimo kreiptuvą galima uždėti dviem padėtimis ant stalinio pjūklo dešinės pusės (1 padėtis **47** nuo 0 mm iki 510 mm įpjovimams ir 2 padėtis **47** nuo 100 mm iki 610 mm įpjovimams) ir viena padėtimi ant kairės pusės.

1. Atrakinkite išilginio pjūvio kreiptuvo skląščius **17**.
2. Laikydami kreiptuvą nustatytą kampu, sulygiuokite vietos kaiščius **47** (priekyje ir gale) ant kreiptuvo bėgelių su kreiptuvo galvutės angomis **31**.
3. Įstumkite galvutės angas ant kaiščių ir sukite kreiptuvą žemyn, kol jis atsirems ant bėgelių.
4. Užfiksuokite kreiptuvą vietoje uždarydami priekinį ir galinį skląščius **17** ant bėgelių.

## Tvirtinimas prie darbatalio (A pav.)

- Įrenginio rėmas tarp kiekvienoje pusėje esančių kojelių yra su dviem skylėmis **9**, kurios yra naudojamos tvirtinti prie darbatalio. Skylės reikia naudoti įstrižai.
- Norėdami, kad su įrenginiu dirbti būtų lengviau, užfiksuokite jį ant bent 15 mm storio klijuotos faneros lakšto.

Naudojamą klijuotos faneros lakštą galima prispausti prie darbatalio. Taip galima lengviau transportuoti stakles atleidžiant veržiklius.


Taip pat po pjūklo kojele yra skylės **24**, skirtos tvirtinti prie

DE7400 laikiklių.


## REGULIAVIMAS

### Pjovimo disko reguliavimas

#### Disko sulygiavimas (lygiagrečiai su įstrižojo pjūvio anga) (F pav.)

 **ISPĖJIMAS!** Pavojus įsipjauti. Patikrinkite diską 0° ir 45° padėtyse ir įsitikinkite, kad diskas neliečia angos plokštės ir negali sukelti sužalojimų.

Jei diskas nėra sulygiuotas su įstrižojo pjūvio anga ant stalviršio, sulygiavimą reikia kalibruoti. Norėdami sulygiuoti diską ir įstrižąją angą, atlikite šią procedūrą:

 **ISPĖJIMAS!** Siekdami sumažinti pavojų sunkiai susižaloti, prieš atlikdami bet kokius papildomų įtaisų ar priedų reguliavimo ar išmontavimo / sumontavimo darbus, išjunkite įrankį ir atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio. Netyčia įjungus galima susižeisti.

1. 5 mm šešiabriauniu raktu atlaisvinkite galines šarnyrinio laikiklio tvirtinimo detales **32**, esančias apatinėje stalo dalyje tiek, kad laikiklį būtų galima pajudinti į šonus.
2. Reguluokite laikiklį, kol diskas bus lygiagrečiai įstrižojo pjūvio matuoklio angai.
3. Priveržkite galinio šarnyrinio laikiklio tvirtinimo detales 12,5–13,6 Nm jėga.

#### Disko aukščio reguliavimas (A pav.)

Diską galima pakelti ir nuleisti sukant disko aukščio reguliavimo ratuką **6**.

Įsitikinkite, kad pjaunant trys viršutiniai disko dantukai tiesiog praduria viršutinį ruošinio paviršių. Taip užtikrinama, kad bet kuriuo metu medžiagą pjauna maksimalus dantukų skaičius ir veikimas yra optimalus.

### Apsaugo mazgo / lygiavimas su disku (G pav.)

1. Nuimkite angos plokštę. Žr. skirsnį **Angos plokštės nuėmimas**, kurį rasite skyriuje **Surinkimas ir reguliavimas**.
2. Pakelkite diską iki viso pjūvio gylio ir 0° nuožambiojo pjūvio kampo.
3. Suraskite tris mažus nustatymo sraigtus **33**. Šie sraigtai bus naudojami skėlimo peilio padėčiai nustatyti.
4. Pridėkite kampainį ant stalo, prie dviejų disko galiukų. Skėlimo peilis neturi liesti kampainio.
5. Jei reikia reguliuoti, atlaisvinkite du didesnius užrakinimo sraigtus **34**.
6. Naudodami mažus nustatymo sraigtus **33**, nustatykite skėlimo peilio padėtį. Uždėkite kampainį ant priešingos disko pusės ir, jei reikia, pakartokite reguliavimą.
7. Šiek tiek suveržkite du didesnius užrakinimo sraigtus **34**.
8. Pridėkite kampainį prie skėlimo peilio ir patikrinkite, ar skėlimo peilis nustatytas vertikaliai ir vienoje linijoje su pjovimo disku.
9. Jei reikia, reguliavimo sraigtais nustatykite skėlimo peilį vertikaliai kampainiui.

10. Pakartokite 4 žingsnį, kad patikrintumėte skėlimo peilio padėtį. Prireikus pakartokite 5–9 žingsnius.
11. Iki galo suveržkite du didesnius užrakinimo sraigtus **34**.

## Nustatymas lygiagrečiai (A, H, I pav.)

Siekiant optimalaus veikimo, diskas turi būti nustatytas lygiagrečiai su išilginio pjūvio kreiptuvu. Taip sureguliuota gamykloje. Norėdami sureguliuoti iš naujo:

### Kreiptuvo sulygiavimas 1 padėtyje

1. Sumontuokite kreiptuvą 1 padėtyje ir atblokuokite bėgelio užrakto svirtį **5**. Raskite abu fiksavimo kaiščius **47**, prilaikančius kreiptuvą ant priekinio ir galinio bėgelių.
2. Atlaisvinkite galinį vietos kaiščio sraigą ir nustatykite kreiptuvo sulygiavimą griovelyje, kol kreiptuvo paviršius bus nustatytas lygiagrečiai su disku. Būtinai matuokite nuo kreiptuvo priekinės pusės link disko priekio ir galo, kad užtikrintumėte sulygiavimą.
3. Suveržkite vietos sraigą ir pakartokite šiuos veiksmus kairiojoje pjovimo disko pusėje.
4. Patikrinkite išilginio pjūvio skalės rodyklės sureguliovimą (I pav.).

### Kreiptuvo sulygiavimas 2 padėtyje (H pav.)

1. Norėdami išlygiuoti 2 padėties kreiptuvo fiksavimo kaiščius **47**, įsitikinkite, kad išlygiuoti 1 padėties kaiščiai, žr. **Kreiptuvo išlygiavimas 1 padėtyje**.
2. Atlaisvinkite 2 padėties kaiščius, tada, naudodami disko veržliarakčio **19** angas padėčiai nustatyti, sulygiuokite kaiščius (H pav.).
3. Suveržkite vietos kaiščius (priekinį ir galinį).

### Įpjovimo skalės reguliavimas (H, I pav.)

1. Atblokuokite bėgelio užrakto svirtį **5**.
2. Nustatykite diską ties 0° nuožambio kampu ir stumkite kreiptuvą, kol jis prisilies prie disko.
3. Užrakinkite bėgelio užrakinimo svirtį.
4. Atlaisvinkite išilginio pjovimo skalės indikatorius sraigtus **35** ir nustatykite išilginio pjovimo skalės indikatorius į nulinę padėtį (**0**). Vėl priveržkite išilginio pjūvio skalės indikatorius sraigtus. Geltonos išilginio pjovimo skalės (viršuje) rodmenys yra teisingi tik tuo atveju, kai kreiptuvas yra sumontuotas dešinėje disko pusėje ir yra 1 padėtyje **47** (nuo 0 mm iki 510 mm išilginiams pjūviams), o ne 610 mm išilginių pjūvių padėtyje. Baltos įpjovimo skalės (apačioje) rodmenys yra teisingi tik tuo atveju, kai kreiptuvas yra sumontuotas dešinėje disko pusėje ir yra 2 padėtyje **47** (nuo 100 mm iki 610 mm įpjovimas).

Išilginio pjūvio skalės rodmenys yra teisingi tik sumontavus kreiptuvą disko dešinėje.

### Bėgelio užrakto reguliavimas (I, J pav.)

Bėgelio užraktas yra nustatytas gamykloje. Jei reikia sureguliuoti papildomai, atlikite šiuos veiksmus:

1. Užrakinkite bėgelio užrakinimo svirtį **5**.
2. Apatinėje pjūklo pusėje atlaisvinkite antveržlę **36**.

3. Veržkite šešiakampį strypą **37**, kol užrakinimo sistemos spyruoklė bus suspausta, sukurdama reikiamą bėgelio užrakinimo svirties įtempimą. Vėl priveržkite antveržlę prie šešiakampio strypo.
4. Apverskite pjūklą ir patikrinkite, ar kreiptuvas nejuda, kai įjungta užrakinimo svirtis. Jei kreiptuvas vis dar laisvas, toliau veržkite spyruoklę.

## Nuožambio stabdiklio ir rodyklės reguliavimas (K pav.)

1. Iki galo pakelkite diską sukdam diską aukščio reguliavimo ratuką **6** pagal laikrodžio rodyklę, kol jis sustos.
2. Atblokuokite nuožambiojo pjūvio užrakinimo svirtį **7**, spausdami ją aukštyn ir į dešinę. Atlaisvinkite nuožambiojo pjūvio stabdiklio sraigą **38**.
3. Prie stalviršio ir disko, tarp dantukų, padėkite kampainį. Įsitikinkite, kad nuožambiojo pjūvio užrakinimo svirtis yra atrakinimo (viršutinėje) padėtyje.
4. Naudodami nuožambiojo pjūvio užrakinimo svirtį, nustatykite nuožambiojo pjūvio kampą, kol diskas bus prispaustas prie kampainio.
5. Suveržkite nuožambio užrakinimo svirtį spausdami ją žemyn.
6. Sukite nuožambiojo pjūvio stabdiklio sraigą **38**, kad pasuktumėte kumštelį, kol jis tvirtai atsirems į guolio bloką. Priveržkite nuožambiojo pjūvio stabdiklio sraigą.
7. Patikrinkite nuožambiojo pjūvio kampo skalę. Jei rodyklė nerodo 0°, atlaisvinkite rodyklės sraigą **39** ir pastumkite rodyklę, kad ji rodytų teisingai. Vėl priveržkite rodyklės sraigą.
8. Pakartokite šiuos veiksmus su 45° rodmeniu, tačiau nereguliuokite rodyklės.

## Įstrižojo pjūvio matuoklio reguliavimas (A pav.)

Norėdami sureguliuoti įstrižojo pjūvio matuoklį **10**, atlaisvinkite rankenėlę, nustatykite norimą kampą ir vėl suveržkite rankenėlę.

## Kūno ir rankų padėtis

Tinkamai stovint ir laikant rankas kai dirbate su staliniu pjūklų, darbas bus atliekamas lengviau, tiksliau ir saugiau.



### ĮSPĖJIMAS!

- Niekada nekiškite rankų prie pjūklo.
- Rankas laikykite ne arčiau nei per 150 mm nuo disko.
- Nesukryžiuokite rankų.
- Kojomis tvirtai remkitės į grindis ir išlaikykite tinkamą pusiausvyrą.

## Prieš pradėdami dirbti



### ĮSPĖJIMAS!

- Sumontuokite tinkamą pjovimo diską. Nenaudokite pernelyg susidėvėjusių pjovimo diskų. Maksimalios įrankio apskoros turi neviršyti pjovimo disko apskurų.
- Nebandykite pjauti pernelyg mažų ruošinių.
- Leiskite pjovimo diskui pjauti laisvai. Nenaudokite jėgos.

- Palaukite, kol variklis pasieks maksimalias apukas, ir tik tada pradėkite pjauti.

## NAUDOJIMAS

### Naudojimo instrukcijos



**ĮSPĖJIMAS!** Visuomet laikykitės saugos instrukcijų ir galiojančių reglamentų.



**ĮSPĖJIMAS!** Siekdami sumažinti pavojų sunkiai susižaloti, prieš atlikdami bet kokius papildomų įtaisų ar priedų reguliavimo ar išmontavimo / sumontavimo darbus, išjunkite įrankį ir atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio. Netyčia įjungus galima susižeisti.

Norėdami sumažinti vibraciją, užtikrinkite, kad darbo aplinkoje temperatūra nebūtų per žema, pjūklas ir priedai būtų gerai techniškai prižiūrėti, o ruošiniai būtų tinkamo dydžio pjauti šiuo pjūkle.



**ĮSPĖJIMAS!**

- Visuomet laikykitės saugos instrukcijų ir galiojančių reglamentų.
- Užtikrinkite, kad pjūklas būtų pastatytas taip, jog tenkintų ergonomines sąlygas stalo aukščio ir stabilumo atžvilgiu. Pjūklo statymo vietą privaloma pasirinkti taip, kad operatoriui būtų užtikrintas geras apžvalgos laukas ir aplink pjūklą liktų pakankamai vietos laisvai tvarkyti ruošinius.
- Sumontuokite tinkamą pjovimo diską. Nenaudokite pernelyg nusidėvėjusių diskų. Maksimalios įrankio apukos neturi viršyti pjovimo disko maksimalių apukų.
- Nebandykite pjauti pernelyg mažų ruošinių.
- Leiskite pjovimo diskui pjauti laisvai. Nenaudokite jėgos.
- Palaukite, kol variklis pasieks maksimalias apukas, ir tik tada pradėkite pjauti.
- Užtikrinkite, kad būtų tvirtai užveržtos visos užrakinimo rankenėlės ir veržiklių rankenos.
- Jei stalinis pjūklas yra prijungtas prie energijos šaltinio, niekada nelaikykite rankų pjovimo disko vietoje.
- Niekada nepjaukite šiuo pjūkle laisvuoju būdu!
- Nepjaukite deformuotų, išlenktų ar išgaubtų ruošinių. Į išilginio pjūvio kreiptuvą arba įstrižo pjūvio kreiptuvą turi remtis bent viena tiesi ir lygi ruošinio pusė.
- Visada atremkite ilgus ruošinius, kad išvengtumėte atatranksos.
- Kol diskas sukasi, nenuimkite nuo jo jokių nuopjovų.

### Įjungimas ir išjungimas (A, L pav.)

Stalinis pjūklo įjungimo / išjungimo jungiklis **8** turi kelis pranašumus:

- Atleidimo dingus įtampai funkcija: jei kartais nutrūktų elektros tiekimas, jungiklį reikia įjungti iš naujo.
- Norėdami įjungti pjūklą, paspauskite žalią paleidimo mygtuką **40**.

- Norėdami išjungti pjūklą, paspauskite raudoną sustabdymo mygtuką **41**.

### Užrakinimo funkcijos instrukcijos

Virš jungiklio esančiame gaubte įrengta skylė, pro kurią galima įkišti pakabinamąją spyną ir užrakinti pjūklą. Rekomenduojame naudoti daugiausiai 6,35 mm skersmens ir mažiausiai 76,2 mm tarpelio pakabinamąją spyną.

### Išilginio pjūvio kreiptuvo naudojimas (A, M pav.)

#### Bėgelio užrakinimo svirtis

Bėgelio užrakinimo svirtis **5** užfiksuoja kreiptuvą vietoje, kad jis pjaunant nejudėtų. Norėdami užblokuoti bėgelio svirtį, patraukite ją žemyn ir pjūklo galo link. Norėdami atblokuoti, pakelkite ją aukštyn ir pjūklo priekio link.

**PASTABA.** Įpjaudami visada užblokuokite bėgelio užrakinimo svirtį.

#### Ruošinio atramos ilgintuvas / siaurojo išilginio pjūvio kreiptuvas

Stalinis pjūklas yra su ruošinio atramos pailginimu, skirtu už stalo išsikišančiam ruošiniui atremti.

Norėdami naudoti siaurojo išilginio pjovimo kreiptuvą ruošinio atramos padėtyje, pasukite jį iš laikymo padėties, kaip parodyta N pav., tada įstumkite kaiščius į apatinį angų rinkinį **42** abiejuose kreiptuvo galuose.

Norėdami naudoti siaurojo išilginio pjūvio kreiptuvą siaurojo išilginio pjūvio padėtyje, įspauskite kaiščius į viršutinį angų rinkinį **43** abiejuose kreiptuvo galuose. Su šia funkcija diskui bus paliktas papildomas 51 mm tarpelis. Žr. M pav.

**PASTABA.** Dirbdami virš stalo, įtraukite ruošinio atramos ilgintuvą arba sureguliuokite siaurojo išilginio pjūvio kreiptuvo padėtį.

#### Tiksliojo reguliavimo rankenėlė

Tiksliojo reguliavimo rankenėlė **4** galima atlikti mažesnius reguliavimus nustatant kreiptuvą. Prieš reguliuodami patikrinkite, ar bėgelio užrakinimo svirtis yra viršutinėje arba atblokuotoje padėtyje.

#### Išilginio pjūvio skalės rodyklė

Norint, kad naudotojui pakeitus storos ir plonos įpjovos diskus išilginio pjūvio kreiptuvas veiktų tinkamai, reikia sureguliuoti išilginio pjūvio skalės rodyklę. Išilginio pjovimo skalės rodyklė rodo teisingai tik 1 padėtyje (nuo 0 mm iki 510 mm). 1 padėtyje naudojant siaurojo išilginio pjovimo kreiptuvą reikia pridėti 52 mm. Skyriuje **Surinkimas ir reguliavimas** žr. skirsnį **Išilginio pjovimo skalės nustatymas**.

### Baziniai pjūviai

#### Įpjovimas (A, N pav.)



**ĮSPĖJIMAS!** Aštrūs kraštai.

1. Nustatykite 0° disko kampą.
2. Užrakinite išilginio pjūvio kreiptuvo skląstį **17** (A pav.).

- Kelkite diską, kol jis bus maždaug 3 mm aukščiau už ruošinio viršų.
- Nustatykite kreiptuvo padėtį: žr. skirsnį **Išilginio pjūvio kreiptuvo naudojimas**.
- Paguldyskite ruošinį ant stalo ir atremkite jį kreiptuvą. Laikykite ruošinį atokiai nuo disko.
- Laikykite abi rankas atokiai nuo disko kelio.
- Ijunkite įrenginį ir leiskite diskui maksimaliai įsisukti.
- Lėtai stumkite ruošinį po apsaugą, laikydami tvirtai prispaustą prie išilginio pjūvio kreiptuvo. Leiskite, kad dantukai pjautų ruošinį: nestumkite jo per diską per jėgą. Reikia išlaikyti tolygų disko judėjimo greitį.
- Jei reikia dirbti arti disko, naudokite stūmimo lazdelę **20** (N pav.).
- Baigę pjauti, išjunkite įrenginį, leiskite diskui sustoti ir išimkite ruošinį.

### **! ISPĖJIMAS!**

- Niekada nestumkite ir nelaikykite laisvosios ruošinio pusės (nuopjovos).
- Nepjaukite pernelyg mažų ruošinių.
- Išilgai pjaudami mažus ruošinius, būtinai naudokite stūmimo lazdelę.

### **Nuožambieji pjūviai (A pav.)**

#### **! ISPĖJIMAS!** Venkite pjauti išilgai ir nuožambiai kairiojoje (nuožambiojo pjūvio) pjovimo disko pusėje.

- Nustatykite reikiamą nuožambiojo pjūvio kampą, pasukdami svirtį **7** ir paspausdami ją aukštyn bei dešinėn.
- Nustatykite reikiamą kampą, sukdami svirtį ir spausdami ją žemyn ir į kairę, kad užrakintumėte vietoje.
- Atlikite tokius pat veiksmus kaip ir išilginio pjovimo atveju.

### **Skersinis pjovimas ir nuožambusis skersinis pjovimas**

- Nuimkite išilginio pjūvio kreiptuvą ir angoje sumontuokite įstrižojo pjūvio matuoklį.
- Užfiksukite įstrižojo pjūvio matuoklį ties 0°.
- Atlikite tokius pat veiksmus kaip ir išilginio pjovimo atveju.

### **Įstrižieji pjūviai (A pav.)**

- Nustatykite reikiamą įstrižojo pjūvio matuoklio **10** kampą.

**PASTABA.** Visada tvirtai laikykite ruošinį prie įstrižojo pjūvio matuoklio priekio.

- Atlikite tokius pat veiksmus kaip ir išilginio pjovimo atveju.

### **Sudėtiniai įstrižieji pjūviai**

Šis pjūvis – tai įstrižojo ir nuožambiojo pjūvių derinys.

Nustatykite reikiamą nuožambio kampą ir tęskite kaip įstrižo skersinio pjūvio atveju.

### **Ilgų ruošinių parėmimas**

- Visuomet paremkite ilgus ruošinius.
- Kad ilgų ruošinių galai nekybotų, paremkite juos bet kokiomis patogiomis priemonėmis, pvz., ožiais ar panašiais įrenginiais.



### **Dulkių ištraukimas (A pav.)**

Medžiagų, pavyzdžiui, dangos, kurios sudėtyje yra švino, tam tikro tipo medienos, dulkės gali būti kenksmingos sveikatai. Įkvėptos šios dulkės naudotojui arba pašaliniam gali sukelti alerginę reakciją ir (arba) sukelti kvėpavimo takų infekcijas. Tam tikros dulkės (pvz., ažuolo arba beržo) laikomos kancerogeninėmis, ypač – kartu su medienos apdorojimo priedais.

Vadovaukitės savo šalyje galiojančiais įstatymais dėl medžiagų, kurias apdirbsite.

Dulkių siurblys privalo būti pritaikytas apdorojamai medžiagai. Siurbdami sausas dulkes, kurios ypač kenkia sveikatai arba yra kancerogeninės, naudokite specialų dulkių siurblią.

Įrenginys yra su dulkių išleidimo anga **13** mašinos gale, tinkančia naudoti su dulkių ištraukimo įranga, turinčia 57/65 mm antgalius. Su staklėmis tiekiamas reduktoriaus jungtis, skirta naudoti su 34–40 mm skersmens dulkių ištraukimo antgaliais.

Disko apsaugo mazgas yra su dulkių ištraukimo anga **14**, pritaikyta 35 mm antgaliais ir sistemai „AirLock“.

- Dirbdami visada prijunkite dulkių ištraukimo įrenginį, suprojektuotą atsižvelgiant į atitinkamus reglamentus dėl dulkių emisijos.
- Įsitinkinkite, kad naudojama dulkių ištraukimo žarna yra tinkama atliekamam darbui ir pjaunamai medžiagai. Tinkamai naudokite žarną.
- Galima įsigyti daliklio priedą, kuriuo abi angos sujungiamos su vienu dulkių trauktuvu.
- Atminkite, kad pjaunant žmogaus sukurtas medžiagas, pavyzdžiui, medienos drožlių plokštes arba MDF, kyla daugiau dulkių, nei pjaunant natūralią medieną.

### **Sandėliavimas (A, O pav.)**

- Pritvirtinkite stūmimo lazdelę **20** prie kreiptuvo.
- Nuimkite disko apsaugo mazgą **11**. Žr. skirsnį **Pjovimo disko mazgo / skėlimo peilio montavimas / nuėmimas**. Nustatykite disko apsaugo mazgą laikiklyje, kaip parodyta, tada pasukite užraktą 1/4 apsisukimo, kad užrakintumėte vietoje.
- Nuslinkite uždarąjį pjovimo disko veržliarakčio **19** galą į gaudyklę, tada užfiksukite vietoje sparnuotą veržlę.
- Kiškite įstrižojo pjūvio matuoklio kreiptuvo strypą **10** į kišenėlę, kol pasieks apačią.
- Išimkite nekiauryminio pjovimo skėlimo peilį **21**. Žr. skirsnį **Pjovimo disko mazgo / skėlimo peilio montavimas / nuėmimas**. Įstatykite nekiauryminio pjovimo skėlimo peilį į laikiklį (kaip parodyta), tada pasukite užraktą 1/4 apsisukimo, kad užrakintumėte vietoje. Nekiauryminio pjovimo skėlimo peilį galima įrengti ir laikyti įprastoje naudojimo vietoje.
- Norėdami sandėliuoti kreiptuvą **16**, užfiksukite ruošinio atramą sandėliavimo padėtyje. Nuimkite kreiptuvą nuo bėgelių. Apverstą kreiptuvą vėl prijunkite kairiojoje pjūklų pusėje. Šarnyrinio kreiptuvo užraktas užsifiksuoja.



7. Pasukti disko aukščio reguliavimo ratuką **6** prieš laikrodžio rodyklę, kol pjovimo disko dantukai bus žemiau pjūklo stalo **1**.

8. Suvyniokite elektros kabelį ant kabelio laikiklio **23**.

## Transportavimas (A pav.)

- Išjunkite įrankį ir atjunkite jį nuo elektros šaltinio.
- Suvyniokite elektros kabelį ant kabelio laikiklio **23**.
- Nuimkite visus priedus, kurių negalima tvirtai užfiksuoti ant elektrinio įrankio.
- Įtraukite ruošinio atramos ilgintuvą.
- Įrenginį visada neškite už nešimo rankenų **12**.

**!** **ĮSPĖJIMAS!** *Stakles visada transportuokite su sumontuotu viršutiniu disko apsaugu.*

## TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Šis elektrinis įrankis skirtas ilgalaikiam darbui, prireikiant minimalios techninės priežiūros. Įrankis veiks kokybiškai ir ilgai, jei jį tinkamai prižiūrėsite ir reguliariai valysite.

**!** **ĮSPĖJIMAS!** *Siekdami sumažinti pavojų sunkiai susižaloti, prieš atlikdami bet kokius papildomų įtaisų ar priedų reguliavimo ar išmontavimo / sumontavimo darbus, išjunkite įrankį ir atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio. Netyčia įjungus galima susižeisti.*



## Tepimas (P pav.)

Variklio ir guolių papildomai tepti nereikia. Jei sunku pakelti ir nuleisti diską, išvalykite ir sutepkite aukščio reguliavimo sraigtais:

1. Atjunkite pjūklą nuo maitinimo šaltinio.
2. Paguldykite pjūklą ant šono.
3. Išvalykite ir sutepkite aukščio reguliavimo sraigto sriegius **44** apatinėje pjūklo pusėje, kaip parodyta P pav. Naudokite universalųjį tepalą.



## Valymas (A, Q pav.)

**!** **ĮSPĖJIMAS!** *Kai tik pastebėsite, kad pagrindiniame korpuse arba aplink ventilacijos angas susikaupė purvo ar dulkių, išpūskite jas sausu oru. Atlikdami šį darbą, dėvėkite patvirtintas akių apsaugos priemones ir dulkių kaukę.*

**!** **ĮSPĖJIMAS!** *Nemetalinių įrankio dalių niekada nevalykite tirpikliais arba kitais stipriais chemikalais. Šie chemikalai gali susilpninti šioms dalims gaminti panaudotas medžiagas. Naudokite tik švelniu muiliniu vandeniu sudrėkintą šluostę. Saugokite įrankį nuo bet kokių skysčių: niekada nepanardinkite jokios šio įrankio dalies į skystį.*

**!** **ĮSPĖJIMAS!** *Norėdami sumažinti pavojų susižeisti, reguliariai valykite stalviršį ir ventilacines angas.*

**!** **ĮSPĖJIMAS!** *Norėdami sumažinti pavojų susižeisti, reguliariai valykite dulkių surinkimo sistemą.*

**!** **ĮSPĖJIMAS!** *Siekdami sumažinti pavojų sunkiai susižaloti, nenaudokite pjūklo neprijungę dulkių priegos durelių.*

Prieš pradėdami dirbti pjūklu disko apsaugo blokas **11** ir angos plokštė turi būti savo vietose.

Prieš naudojimą atidžiai patikrinkite, ar tinkamai veikia viršutinis ir apatinis disko apsaugai bei ir dulkių ištraukimo vamzdis. Pasirūpinkite, kad skiedros, dulkės ir ruošinio dalelės neužblokuotų jokios funkcijos.

Jei tarp pjovimo disko ir apsaugų užstrigtų ruošinio atplaišų, atjunkite įrenginį nuo elektros tinklo ir vadovaukitės nurodymais, pateiktais skirsnyje **Pjovimo disko montavimas**. Pašalinkite užstrigusias dalis ir vėl sumontuokite pjovimo diską.

Pasirūpinkite, kad ventilacijos angos nebūtų užkimštos, ir reguliariai valykite korpusą sausa šluoste.

Reguliariai valykite dulkių surinkimo sistemą:

1. Paguldykite diską ant šono, kad būtų pasiekama apačia, atvira įrenginio dalis.
2. Atidarykite dulkių priegos dureles **45**, parodytas Q pav., atlaisvindami du sraigtus **46** ir atjungdami dureles. Išvalykite dulkes, tada vėl prijunkite dureles, užfiksuodami jas sraigtais.

## Pasirinktiniai priedai

**!** **ĮSPĖJIMAS!** *Kadangi su šiuo gaminiu nebuvo bandomi kiti nei DEWALT priedai, juos su šiuo įrankiu naudoti pavojinga. Siekiant sumažinti pavojų susižaloti, su šiuo gaminiu galima naudoti tik DEWALT rekomenduojamus priedus.*


Dėl papildomos informacijos apie tinkamus priedus kreipkitės į savo vietos įgaliotąjį atstovą.


Pakeiskite nusidėvėjusį disko apsaugą. Informacijos apie disko apsaugo keitimą teiraukitės vietiniame DEWALT servise.

**PJOVIMO DISKAI:** VISADA NAUDOKITE 210 mm sumažinto triukšmingumo pjovimo diskus su 30 mm atraminėmis angomis. Disko apsukos turi būti bent 6 000 aps./min. Niekada nenaudokite mažesnio skersmens pjovimo disko. Jis nebus tinkamai apsaugotas.

PJOVIMO DISKŲ APRAŠYMAI		
Naudojimo sritis	Skersmuo	Dantukai
<b>Statybinės paskirties pjovimo diskai</b> ( <i>greitojo išilginio pjovimo</i> )		
Bendroji paskirtis	210 mm	24
Tiksliems skersiniams pjūviams	210 mm	40
<b>Medienos pjovimo diskai</b> ( <i>pjauna glotniai ir švariai</i> )		
Tiksliems skersiniams pjūviams	210 mm	60

## Aplinkosauga

 Atskiras surinkimas. Šiuo simboliu pažymėtų gaminių ir akumuliatorių negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis.

 Gaminiuose ir maitinimo elementuose yra medžiagų, kurias galima pakartotinai panaudoti arba perdirbti: taip sumažinsite aplinkos taršą ir naujų žaliavų poreikį. Atiduokite elektrinius prietaisus ir akumuliatorius perdirbti, laikydamiesi vietinių reglamentų. Daugiau informacijos rasite tinklavietėje [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

# GALDA ZĀĢIS

## DWE7485

### Apsveicam!

Jūs izvēlējāties DEWALT instrumentu. DEWALT ir viens no uzticamākajiem profesionālu elektroinstrumentu lietotāju partneriem, jo tam ir ilggadīga pieredze instrumentu izveidē un inovatorismā.

### Tehniskie dati

		DWE7485 (QS, GB)	DWE7485 (XE)	DWE7485 (LX)
Spriegums	V <sub>DC</sub>	230	220–240	115
Veids		1	1	1
Nominālā ieejas jauda	W	1850	1850	1700
Tukšgaitas ātrums	apgr./min	5800	5800	5800
Asmens diametrs	mm	210	210	210
Asmens iekšējais diametrs	mm	30	30	30
Asmens iecirtums	mm	1,8	1,8	1,8
Asmens biezums	mm	1,3	1,3	1,3
Šķeļošā naža biezums	mm	1,6	1,6	1,6
Zāģēšanas dziļums pie 90°	mm	65	65	65
Slipzāģēšanas dziļums pie 45°	mm	45	45	45
Garenzāģēšanas kapacitāte (asmens labā pusē)	mm	622,3	622,3	622,3
Garenzāģēšanas kapacitāte (asmens kreisā pusē)	mm	318	318	318
Darba virsmas izmēri	mm	485 x 485	485 x 485	485 x 485
Kopējie izmēri	mm	605 x 605 x 330	605 x 605 x 330	605 x 605 x 330
Svars	kg	22	22	22
Trokšņa un/vai vibrāciju vērtība (trīs asu vektoru summa) saskaņā ar EN62841-1-2015				
L <sub>PA</sub> (skaņas emisijas spiediena līmenis)	dB(A)	90	90	91
L <sub>WA</sub> (skaņas jaudas līmenis)	dB(A)	107	107	108
K (neprecizitāte norādītajam skaņas līmenim)	dB(A)	3	3	3

Šajā informācijas lapā norādītā vibrāciju un/vai trokšņa emisijas vērtība ir izmērīta saskaņā ar standarta pārbaudes metodi, kas norādīta EN62841, un to var izmantot viena instrumenta salīdzināšanai ar citu. Šo vērtību var izmantot, lai iepriekš novērtētu iedarbību.

**BRĪDINĀJUMS!** Deklarētā vibrāciju un/vai trokšņa emisijas vērtība attiecas uz instrumenta galveno paredzēto lietošanu. Tomēr vibrāciju un/vai trokšņa emisija var atšķirties atkarībā no tā, kādiem darbiem instrumentu lieto, kādus piederumus tam uzstāda vai cik labi veic tā apkopi. Šādos gadījumos var ievērojami palielināties iedarbības līmenis visā darba laikposmā.

Novērtējot vibrāciju un/vai trokšņa iedarbības līmeni, līdztekus darba režīmam jāņem vērā arī tas laiks, kad instruments ir izslēgts vai darbojas tukšgaitā. Šādos gadījumos var ievērojami samazināties iedarbības līmenis visā darba laikposmā.

Nosakiet arī citus drošības pasākumus, lai aizsargātu operatoru no vibrāciju un/vai trokšņa iedarbības, piemēram, jāveic instrumentu un piederumu apkope, jā rūpējas, lai rokas būtu siltas (attiecas uz vibrāciju), jāorganizē darba gaita.

### EK atbilstības deklarācija

#### Mašīnu direktīva



#### Galda zāģis DWE7485

DEWALT apliecina, ka izstrādājumi, kas aprakstīti **tehniskajos datos**, atbilst šādiem dokumentiem: 2006/42/EK, EN62841-1:2015+AC:2015, EN62841-3-1:2014+AC:2015 + A11:2017.

Šie izstrādājumi atbilst arī Direktīvai 2014/30/ES un 2011/65/ES. Lai iegūtu sīkāku informāciju, lūdzu, sazinieties ar DEWALT turpmāk minētajā adresē vai skatiet rokasgrāmatas pēdējo vāku. Persona, kas šeit parakstījusies, atbild par tehnisko datu sagatavošanu un DEWALT vārdā izstrādā šo apliecinājumu.

Markus Rompel  
inženiertehniskās nodaļas viceprezidents, PTE-Europe  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Vācija  
09.08.2019.



**BRĪDINĀJUMS!** Lai mazinātu ievainojumu risku, izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.

### Definīcijas. Ieteikumi par drošību

Turpmāk redzamajās definīcijās izskaidrota signālvārdu nopietnības pakāpe. Lūdzu, izlasiet šo rokasgrāmatu un pievērsiet uzmanību šiem apzīmējumiem.



**BĪSTAMI!** Norāda draudošu bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **iestājas nāve vai tiek gūti smagi ievainojumi.**



**BRĪDINĀJUMS!** Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **var iestāties nāve vai gūt smagus ievainojumus.**



**UZMANĪBU!** Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **var gūt nelielus vai vidēji smagus ievainojumus.**

**IEVĒRĪBA!** Norāda situāciju, kuras rezultātā **negūst ievainojumus**, bet, ja to nenovērš, **var radīt materiālos zaudējumus**.



Apzīmē elektriskās strāvas trieciena risku.



Apzīmē ugunsgrēka risku.

## VISPĀRĪGI ELEKTROINSTRUMENTA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI



**BRĪDINĀJUMS!** Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādījumus, ilustrācijas un tehniskos datus, kas atrodas elektroinstrumenta komplektācijā. Ja netiek ievēroti visi turpmāk redzami norādījumi, var saņemt elektriskās strāvas triecienu, izraisīt ugunsgrēku un/vai gūt smagu ievainojumu.

### SAGLABĀJIET VISUS BRĪDINĀJUMUS UN NORĀDĪJUMUS TURPMĀKĀM UZZIŅĀM.

Termins "elektroinstrumenti", kas redzams brīdinājumos, attiecas uz šo elektroinstrumentu (ar vadu), ko darbina ar elektrības palīdzību, vai ar akumulatoru darbināmu elektroinstrumentu (bez vada).

#### 1) Darba zonas drošība

- Rūpējieties, lai darba zona būtu tīra un labi apgaismota.** Nesakārtotā un vāji apgaismotā darba zonā var izraisīt negadījumus.
- Elektroinstrumentus nedrīkst darbināt sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegļi uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu tuvumā.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumu tvaikus.
- Strādājot ar elektroinstrumentu, neļaujiet tuvumā atrasties bērniem un nepiederošām personām.** Novēršot uzmanību, jūs varat zaudēt kontroli pār instrumentu.

#### 2 Elektrodrošība

- Elektroinstrumenta kontaktdakšai jāatbilst kontaktligzdai. Kontaktdakšu nekādā gadījumā nedrīkst pārveidot. Iezemētiem elektroinstrumentiem nedrīkst izmantot pārejas kontaktdakšas.** Nepārveidotas kontaktdakšas un piemērotas kontaktligzdas rada mazāku elektriskās strāvas trieciena risku.
- Nepieskarieties iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītim un ledusskapjiem.** Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, pastāv lielāks elektriskās strāvas trieciena risks.
- Elektroinstrumentus nedrīkst pakļaut lietus vai mitru laika apstākļu iedarbībai.** Ja elektroinstrumentā iekļūst ūdens, palielinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- Lietojiet vadu pareizi. Nekad nepārnēsājiet, nevelciet vai neatvienojiet elektroinstrumentu no kontaktligzdas, turot to aiz vada. Netuviniet vadu karstuma avotiem, eļļai, asām šķautnēm vai kustīgām detaļām.** Ja vads ir bojāts vai sapinies, pastāv lielāks elektriskās strāvas trieciena risks.

- Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tādu pagarinājuma vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām.** Izmantojot vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām, pastāv mazāks elektriskās strāvas trieciena risks.
- Ja elektroinstrumentu nākas ekspluatēt mitrā vidē, ierīkojiet elektrobarošanu ar noplūdstrāvas aizsargierīci.** Lietojot noplūdstrāvas aizsargierīci, mazinās elektriskās strāvas trieciena risks.

#### 3) Personīgā drošība

- Elektroinstrumenta lietošanas laikā esat uzmanīgs, skatieties, ko jūs darāt, rīkojieties saprātīgi. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē.** Pat viens mirklis neuzmanības elektroinstrumentu ekspluatācijas laikā var izraisīt smagus ievainojumus.
- Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr valkājiet acu aizsargus.** Attiecīgos apstākļos lietojot aizsardzības līdzekļus, piemēram, putekļu masku, aizsargapavus ar neslidošu zoli, aizsargķiveri vai ausu aizsargus, samazinās risks gūt ievainojumus.
- Nepieļaujiet nejaušu iedarbināšanu. Pirms instrumenta pievienošanas kontaktligzdai un/vai akumulatora pievienošanas, instrumenta pacelšanas vai pārnēsāšanas pārbaudiet, vai slēdzis ir izslēgtā pozīcijā.** Ja elektroinstrumentu pārnēsājat, turot pirkstu uz slēdža, vai ja kontaktligzdai pievienojat elektroinstrumentu ar ieslēgtu slēdzi, var rasties negadījumi.
- Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet no tā visas regulēšanas atslēgas vai uzgriežņatslēgas.** Ja elektroinstrumenta rotējošajai daļai ir piestiprināta uzgriežņatslēga vai regulēšanas atslēga, var gūt ievainojumus.
- Nesniedzieties pārāk tālu. Vienmēr cieši stāviet uz piemērota atbalsta un saglabāiet līdzsvaru.** Tādējādi neparedzētās situācijās daudz labāk varat saglabāt kontroli pār elektroinstrumentu.
- Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet pārāk brīvu apģērbu vai rotaslietas. Netuviniet matus un apģērbu kustīgām detaļām.** Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var ieķerties kustīgajās detaļās.
- Ja instrumentam ir paredzēts pievienot putekļu atsūkšanas un savākšanas ierīces, obligāti tās pievienojiet un ekspluatējiet pareizi.** Lietojot putekļu savākšanas ierīci, var mazināt putekļu kaitīgo ietekmi.
- Kaut arī jums ir labas iemaņas darbā ar instrumentiem, kas apgūtas, tos bieži lietojot, neaizmirstiet par piesardzību un instrumenta drošības noteikumu ievērošanu.** Bezrūpīgas rīcības sekas var būt smagi ievainojumi, ko var gūt vienā acumirklī.

#### 4) Elektroinstrumenta ekspluatācija un apkope

- Nelietojiet elektroinstrumentu ar spēku. Izmantojiet konkrētam gadījumam piemērotu elektroinstrumentu.** Ar pareizi izvēlētu elektroinstrumentu tā efektivitātes robežās paveiksiet darbu daudz labāk un drošāk.



- b) **Neekspluatējiet elektroinstrumentu, ja to ar slēdzi nevar ne ieslēgt, ne izslēgt.** Ja elektroinstrumentu nav iespējams kontrolēt ar slēdža palīdzību, tas ir bīstams un ir jāsalabo.
- c) **Pirms elektroinstrumentu regulēšanas, piederumu nomainīšanas vai novietošanas glabāšanā atvienojiet kontaktdakšu no barošanas avota un/ vai no elektroinstrumenta izņemiet akumulatoru, ja tas ir atvienojams.** Šādu profilaktisku drošības pasākumu rezultātā mazinās nejaušas elektroinstrumenta iedarbināšanas risks.
- d) **Glabājiet elektroinstrumentus, kas netiek darbināti, bērniem nepieejamā vietā un neatļaujiet tos ekspluatēt personām, kas nav apmācītas to lietošanā vai nepārzina šos norādījumus.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos ekspluatē neapmācītas personas.
- e) **Veiciet elektroinstrumenta un piederumu apkopi. Pārbaudiet, vai kustīgās detaļas ir pareizi savienotas un nostiprinātas, vai detaļas nav bojātas, kā arī vai nav kāds cits apstāklis, kas varētu ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja instruments ir bojāts, pirms ekspluatācijas tas ir jāsalabo.** Daudzu negadījumu cēlonis ir tādi elektroinstrumenti, kam nav veikta pienācīga apkope.
- f) **Regulāri uzasiniet un tīriet griežņus.** Ja griežņiem ir veikta pienācīga apkope un tie ir uzasināti, pastāv mazāks to iestrēgšanas risks, un tos ir vieglāk vadīt.
- g) **Elektroinstrumentu, tā piederumus, detaļas u. c. ekspluatējiet saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamā darba specifiku.** Ja elektroinstrumentu izmanto mērķiem, kam tas nav paredzēts, var rasties bīstama situācija.
- h) **Rūpējieties, lai rokturi un satveršanas virsmas vienmēr būtu sausi, tīri un lai uz tiem nebūtu eļļas un smērvielas.** Ja rokturi un satveršanas virsmas ir slideni, negaidītās situācijās instrumentu nevar savaldīt.

## 5) Remonts

- a) **Elektroinstrumentu drīkst remontēt vienīgi kvalificēts remonta speciālists, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tādējādi tiek saglabāta elektroinstrumenta drošība.


## Drošības norādījumi galda zāģiem

### 1) Brīdinājumi saistībā ar aizsargiem

- a) **Aizsargiem jāatrodas paredzētajā vietā. Aizsargiem jābūt labā darba stāvoklī un pareizi uzstādītiem.** Ja aizsargs ir vaļīgs, bojāts vai nedarbojas pareizi, tas jāsalabo vai jānomaina pret jaunu.
- b) **Caurzāģējot materiālu, vienmēr lietojiet zāģa asmens aizsargu un šķeļošo nazi.** Ja zāģa asmens darba laikā caurzāģēt materiālu visā tā biezumā, aizsargi un citas aizsargierīces palīdz mazināt ievainojuma risku.
- c) **Uzstādiet atpakaļ aizsargsistēmu uzreiz pēc tam, kad pabeigts darbs (piemēram, iegriezumu veidošana vai atkārtota iezāģēšana), kuru veicot, bija jānoņem aizsargs vai šķeļošais nazis.** Aizsargs un šķeļošais nazis palīdz mazināt ievainojuma risku.

- d) **Raugieties, lai pirms instrumenta ieslēgšanas zāģa asmens nesaskartos ar aizsargu, šķeļošo nazi vai apstrādājamo materiālu.** Ja šie elementi nejauši saskaras ar zāģa asmeni, var rasties bīstami apstākļi.
- e) **Noregulējiet šķeļošo nazi tā, kā aprakstīts šajā lietošanas rokasgrāmatā.** Ja tā attālums, novietojums un ieregulējums nav pareizs, tas var nespēt novērst atsitienu.
- f) **Šķeļošajam nazim darba laikā jāatrodas apstrādājamajā materiālā.** Tas nav iespējams, ja apstrādājamais materiāls ir pārāk īss, tāpēc šķeļošais nazis nenodrošina nekādu aizsardzību. Šajā gadījumā šķeļošais nazis nevar novērst atsitienu.
- g) **Izmantojiet šķeļošajam nazim piemērotu zāģa asmeni.** Lai šķeļošais nazis darbotos pareizi, zāģa asmens diametram jāsakrīt ar attiecīgo šķeļošo nazi, asmenim jābūt plānākam nekā šķeļošajam nazim un asmens zāģēšanas platumam jābūt lielākam nekā šķeļošā naža biezumam.

### 2) Brīdinājumi par zāģēšanas paņēmieniem

- a)  **BĪSTAMI! Neturiet pirkstus vai plaukstu zāģa asmens tuvumā vai tā zāģēšanas taisnē.** Pat viens mirklis neuzmanības vai paslīdēšana var pagrūst plaukstu asmens virzienā izraisīt smagus ievainojumus.
- b) **Padodiet apstrādājamo materiālu zem zāģa asmens vienīgi pretēji asmens rotācijas virzienam.** Ja materiāls tiek padots asmens rotācijas virzienā virs galda, materiālu un jūsu plaukstu var ieraut zāģa asmeni.
- c) **Garenzāģēšanai nedrīkst lietot leņķa skalū lai padotu materiālu, un šķērszāģēšanai ar leņķa skalū nedrīkst izmantot garenzāģēšanas ierobežotāju kā garuma aizmūri.** Virzot apstrādājamo materiālu vienlaikus ar garenzāģēšanas ierobežotāju un leņķa skalū, palielinās zāģa asmens iestrēgšanas un atsitienu risks.
- d) **Zāģējot gareniski, apstrādājamā materiāla padeves spēkam jābūt starp ierobežotāju un zāģa asmeni. Izmantojiet bīdstieni, ja attālums starp ierobežotāju un zāģa asmeni nepārsniedz 150 mm, un bīdbloku, ja attālums nepārsniedz 50 mm.** Šie darba palīgīdzekļi palīdz turēt plaukstu drošā attālumā no zāģa asmens.
- e) **Izmantojiet bīdstieni, ko norādījis ražotājs vai kas izgatavots saskaņā ar norādēm.** Šis bīdstienis palīdz turēt plaukstu pietiekamā attālumā no zāģa asmens.
- f) **Nedrīkst lietot bojātu vai sazāģētu bīdstieni.** Bojāts bīdstienis var salūzt, un roka var paslīdēt zem zāģa asmens.
- g) **Neveiciet nekādas brīvroku darbības. Vienmēr lietojiet vai nu garenzāģēšanas ierobežotāju vai leņķa skalū, lai izvietotu un virzītu materiālu. Brīvroku darbības nozīmē apstrādājamā materiāla balstīšana vai virzīšana ar rokām, nevis garenzāģēšanas ierobežotāju vai leņķa skalū. Brīvroku darbību rezultātā asmens var nobīdīties, iestrēgt vai radīt atsitienu.**
- h) **Nedrīkst sniegties apkārt vai pāri rotējošam zāģa asmenim.** Cenšoties aizsniegt apstrādājamo materiālu, var nejauši pieskarties rotējošajam zāģa asmenim.



- i) **Uzstādiet zāģa galda aizmugurē un/vai malās papildu materiāla balstu, lai balstītu garus un/vai platus apstrādājamus materiālus un noturētu tos līdzieni.** Garš un/vai plats apstrādājama materiāls mēdz grozīties uz galda malas, kā rezultātā jūs varat zaudēt kontroli un zāģa asmens var iestrēgt un radīt atsitienu.
- j) **Padodiet apstrādājamo materiālu vienmērīgā gaitā. Nesalieciet un nesavērpjiet apstrādājamo materiālu. Ja asmens iestrēgst, nekavējoties izslēdziet instrumentu, atvienojiet no barošanas avota un novērsiet iestrēgšanas cēloni.** Ja apstrādājama materiāls izraisa asmens iestrēgšanu, var rasties atsitiens vai iestrēgt motors.
- k) **Neaizvāciet materiāla atgriezumus, kamēr zāģis darbojas.** Materiāls var būt iestrēdzis starp ierobežotāju vai zāģa asmens aizsarga iekšpusē, ieraujot jūsu pirkstus zāģa asmenī. Pirms atgriezumu aizvākšanas izslēdziet zāģi un nogaidiet, līdz zāģa asmens apstājas.
- l) **Turiet papildu ierobežotāju pie galda virsmas, ja zāģējat gareniski materiālus, kuru biezums nepārsniedz 2 mm.** Plāni materiāli var pakļūt zem garenzāģēšanas ierobežotāja un izraisīt atsitienu.

### 3) Atsitienu cēloņi un ar to saistīti brīdinājumi

Atsitiens ir pēkšņa reakcija uz saspīestu un iestrēgušu zāģa asmeni vai nobīdītu zāģēšanas līniju uz apstrādājamā materiāla attiecībā pret zāģa asmeni, kā arī situāciju, kad apstrādājama materiāls ir daļēji iestrēdzis starp zāģa asmeni un garenzāģēšanas ierobežotāju vai citu nekustīgu detaļu.

Visbiežāk atsitienu brīdī zāģa asmens aizmugurējā daļa paceļ gaisā apstrādājamo materiālu, kurš tiek dzīts virsū operatoram. Atsitiens rodas zāģa nepareizas lietošanas un/vai nepareizu darba paņēmienu vai apstākļu rezultātā, un to var novērst, veicot atbilstīgus piesardzības pasākumus.

- a) **Nekādā gadījumā nestāviet tieši zāģa asmens ceļā. Vienmēr nostāvieties tajā zāģa asmens pusē, kurā atrodas ierobežotājs.** Atsitienu spēks var lielā ātrumā dzīt apstrādājamo materiālu tās personas virzienā, kura stāv zāģa asmens priekšpusē vai ceļā.
  - b) **Nekādā gadījumā nesniedzieties pāri zāģa asmenim vai uz tā aizmuguri, lai vilktu vai balstītu apstrādājamo materiālu.** Rokas var nejauši saskarties ar zāģa asmeni vai atsitienu rezultātā pirksti var ieķērties zāģa asmenī.
  - c) **Nekādā gadījumā neturiet un nespiediet apstrādājamo materiālu pret rotējošu zāģa asmeni, kad tas tiek nozāģēts.** Zāģa asmens var iestrēgt un radīt atsitienu, ja pie tā piespiež apstrādājamo materiālu.
  - d) **Noregulējiet ierobežotāju paralēli asmenim.** Nepareizi noregulēts ierobežotājs piespiedīs apstrādājamo materiālu pie zāģa asmens un izraisīs atsitienu.
  - e) **Izmantojiet ķemmveida piespiedni, lai virzītu apstrādājamo materiālu pa galdū, veicot iezāģēšanu utt., nezāģējot cauri materiālam.** Ķemmveida piespiednis palīdz kontrolēt apstrādājamo materiālu atsitienu gadījumā.
- f) **Ievērojiet īpašu piesardzību, zāģējot samontētu materiālu nosegtās vietās.** Ja zāģa asmens izvīrās materiāla otrā pusē, tas var saskarties ar priekšmetiem, kas izraisa atsitienu.
  - g) **Atbalstiet lielus paneļus, lai līdz minimumam samazinātu zāģa asmens iespiešanās un atsitienu risku.** Lieli paneļi mēdz nosēsties paši zem sava svara. Balsts(-i) jānovieto zem visām paneļa daļām, kas sniedzas pāri galda virsmai.
  - h) **Ievērojiet īpašu piesardzību, zāģējot apstrādājamo materiālu, kas ir savērts, sariežies, kam ir daudz zaru vietu vai kam nav taisnas malas, kuru var virzīt ar leņķa skalū vai gar ierobežotāju.** Savērts, sariežies apstrādājama materiāls, kam ir daudz zaru vietu ir nestabils un izraisa iegriezuma nobīdi no zāģa asmens, iestrēgšanu un atsitienu.
  - i) **Nekādā gadījumā nezāģējiet vairākus apstrādājamus materiālus, kas sakrauti kopā vertikāli vai horizontāli.** Zāģa asmens var paceļt gaisā kādu no tiem un izraisīt atsitienu.
  - j) **No jauna ieslēdzot zāģi ar asmeni apstrādājamajā materiālā, centrējiet zāģa asmeni iecirtumā tā, lai zāģa zobu nebūtu ieķērušies materiālā.** Ja zāģa asmens ir iestrēdzis, tas var paceļt gaisā apstrādājamo materiālu un izraisīt atsitienu, uzsākot zāģēšanu.
  - k) **Asmens ir regulāri jātīra, jāasina un pareizi jāuzstāda. Nedrīkst lietot savērpušos zāģa asmeņus vai tādus, kam saplaisājuši vai nolūzuši zobu.** Asi un pareizi uzstādīti zāģa asmeņi mazina iestrēgšanas, apstāšanās un atsitienu risku.

### 4) Brīdinājumi par galda zāģa ekspluatācijas kārtību

- a) **Noņemot galda starpliku, mainot zāģa asmeni, regulējot šķeļošo nazi vai zāģa asmens aizsargu, kā arī atstājot zāģi bez uzraudzības, izslēdziet zāģi un atvienojiet barošanas vadu.** Piesardzības pasākumi palīdz izvairīties no nelaimes gadījumiem.
- b) **Nedrīkst atstāt iedarbinātu galda zāģi bez uzraudzības. Izslēdziet to un nogaidiet, līdz tas pilnībā pārstāj darboties.** Bez uzraudzības atstāts zāģis, kas darbojas, rada nekontrolējami bīstamus apstākļus.
- c) **Novietojiet galda zāģi labi apgaismotā un līdzena vietā, kur iespējams stāvēt uz cieša un stabila atbalsta.** Darba zonai jābūt pietiekami plašai, lai tajā varētu ērti rīkoties ar attiecīga izmēra apstrādājamo materiālu. Šaurās, tumšās telpās un uz slidenām grīdām var rasties nelaimes gadījumi.
- d) **Regulāri tīriet zāģa galda apakšpusi un/vai putekļu savākšanas ierīci, kā arī atbrīvojiet tās no zāģa skaidām.** Ja uzkrājas pārāk daudz zāģa skaidu, tās var pašai aizdegties.
- e) **Galda zāģis stingri jānofiksē.** Ja galda zāģis nav pareizi nostiprināts, tas var izkustēties vai apgāzties.

- f) **Pirms galda zāģa izslēgšanas noņemiet rīkus, koka atgriezumus utt. no galda virsmas.** Tie var novērst uzmanību vai izraisīt iestrēgšanu, tāpēc ir bīstami.
- g) **Vienmēr izmantojiet zāģa asmeņus ar pareizu centra atveres diametru un formu (rombveida vai apaļo).** Zāģa asmeņi, kas neatbilst instrumenta vārpstas lielumam, darbojas ekscentriski, kā rezultātā varat zaudēt kontroli pār instrumentu.
- h) **Nedrīkst lietot bojātus vai nepareizus zāģa asmens uzstādīšanas līdzekļus, piemēram, atlokus, zāģa asmens paplāksnes, skrūves vai uzgriežņus.** Šie uzstādīšanas līdzekļi ir īpaši izgatavoti šim zāģim, lai garantētu drošu ekspluatāciju un maksimālu darbību. Šie uzstādīšanas līdzekļi ir īpaši izgatavoti šim zāģim, lai garantētu drošu ekspluatāciju un maksimālu darbību.
- i) **Nekad nestāviet uz galda zāģa un nelietojiet to, lai pakāptos.** Ja instruments apgāžas vai notiek nejauša saskare ar griezni, var gūt smagus ievainojumus.
- j) **Pārliecinieties, vai zāģa asmens uzstādīts rotācijai pareizajā virzienā. Galda zāģi nedrīkst lietot ar slīpripi, stieplju suku vai abrazīvo ripu.** Nepareizi uzstādīts asmens vai tādi piederumi, kurus ražotājs nav ieteicis, var izraisīt smagus ievainojumus.

## Papildu drošības noteikumi darbāgalda režīmam



**BRĪDINĀJUMS!** Zāģējot plastmasu, aplievu un citus materiālus, izkusušais materiāls var uzkrāties asmens zobu galos un uz tā virsmas, palielinot asmens pārkaršanas un iestrēgšanas risku darba laikā.

- Pārliecinieties, vai asmens griežas pareizajā virzienā un vai tā zobi ir vērsti pret darbāgaldam piestiprināta zāģa priekšpusi.
- Pirms darba sākšanas pārbaudiet visu stiprinājumkloķu ciešumu.
- Pārbaudiet, vai asmens un atloki ir tīri un vai fiksējošās paplāksnes lielākā daļa atrodas pret asmeni. Cieši pievelciet tapņa uzgriezni.
- Šķeļošajam nazim jābūt noregulētam pareizajā attālumā no asmens — ne vairāk kā 8 mm.
- Zāģi nedrīkst darbināt, ja nav uzstādīts augšējais un apakšējais aizsargs.
- Kamēr asmens darbojas, uz tā nedrīkst uzklāt smērvielas.
- Ja bīdstienis netiek izmantots, tas jānovieto uzglabāšanai paredzētajā vietā.
- Nepārnēsājiet un netransportējiet instrumentu, turot aiz aizsarga.
- Zāģa asmeni nedrīkst spiest no sāniem.
- Nedrīkst zāģēt vieglmetālu. Instruments nav paredzēts šim mērķim.
- Neizmantojiet abrazīvas ripas vai dimanta griezējrietas.
- Nekādā gadījumā nedrīkst veidot izgriezumus, gropēt vai rievot.
- Ja instruments sabojājas, nekavējoties izslēdziet instrumentu un atvienojiet no barošanas avota. Ziņojiet par bojājumu un uzstādiet instrumentam nepārprotamus brīdinājumus, lai neviens cits to neekspluatētu.
- Ja zāģējot asmens nosprūst pārmērīga spiediena spēka dēļ, OBLIGĀTI izslēdziet instrumentu un atvienojiet no barošanas

avota. Atbrīvojiet zāģa asmeni no apstrādājamā materiāla un pārbaudiet, vai tas brīvi griežas. Ieslēdziet instrumentu un sāciet no jauna zāģēt, bet šoreiz ar mazāku spēku.

- **NEDRĪKST** zāģēt kaudzē sakrautus materiālus vai vaļīgus materiāla gabalus, jo var tikt zaudēta kontrole vai radīts atsitiens. Visi materiāli ir stingri jānostiprina.
- Raugieties, lai asmens aizsargs būtu novietots pareizi. Zāģējot tam vienmēr jābūt vērstam pret apstrādājamo materiālu.

### Zāģa asmeņi

- **Nedrīkst lietot tādus zāģa asmeņus, kuru izmēri neatbilst tehniskajos datos norādītajiem.** Nelietojiet starplikas, lai asmeni varētu ievietot vārpstā. Lietojiet tikai šajā rokasgrāmatā norādītos asmeņus, kas atbilst EN847-1 un ir paredzēti koksnei un tamlīdzīgiem materiāliem.
- Zāģa asmens maksimālajam ātrumam vienmēr jābūt lielākam nekā tam, kas norādīts instrumenta kategorijas plāksnītē, vai vismaz vienādam ar to.
- Zāģa asmens diametram jāatbilst instrumenta kategorijas plāksnītē norādītajiem lielumiem.
- **Pamēģiniet lietot īpaši veidotos troksni mazinošus asmeņus.**
- Neizmantojiet ātrgriezēja tērauda zāģa asmeņus.
- Neizmantojiet salūzušus vai bojātus zāģa asmeņus.
- Izvēlieties pareizo zāģa asmeni zāģējamam materiālam.
- Vienmēr valkājiet cimdus zāģa asmeņu un raupju materiālu turēšanai. Zāģa asmeņi jāpārnēsā turētājā, ja vien iespējams.

### Atlikušie riski

Ekspluatējot zāģus, parasti pastāv arī šādi riski

- *ievainojumi, kas radušies, pieskaroties rotējošām detaļām.*
- Lai arī tiek ievēroti attiecīgi drošības noteikumi un tiek izmantotas drošības ierīces, dažus atlikušos riskus nav iespējams novērst. Tie ir šādi:
- *dzirdes pasliktināšanās;*
  - *negadījumu risks, ko izraisa rotējošā zāģa asmens neredzamās daļas;*
  - *ievainojuma risks, mainot zāģa asmeni ar kailām rokām;*
  - *pirkstu saspiešanas risks, atverot aizsargus;*
  - *kaitējums veselībai, ko izraisa putekļu ieelpošana, kuri rodas, zāģējot koksni, jo īpaši ozolu, dižskābardi un MDF paneļus.*

Troksni var izraisīt šādi faktori:

- *zāģējamais materiāls;*
- *zāģa asmens veids;*
- *padeves jauda;*
- *asmens apkope.*

Putekļu iedarbības risku izraisa šādi faktori:

- *nodilis zāģa asmens;*
- *ja putekļu savācēja gaisa plūsma ir mazāka par 20 m/s;*
- *apstrādājamais materiāls netiek precīzi padots.*

## Elektrodrošība

Elektromotors ir paredzēts tikai vienam noteiktam spriegumam. Pārbaudiet, vai barošanas avota spriegums atbilst kategorijas plāksnītē norādītajam spriegumam.



Šim DEWALT instrumentam ir dubulta izolācija atbilstīgi EN62841, tāpēc nav jālieto iezemēts vads.

Ja barošanas vads ir bojāts, tas ir jānomaina tikai DEWALT vai pilnvarotā remontdarbnīcās.



**BRĪDINĀJUMS!** Ieteicams lietot noplūdstrāvas aizsargierīci ar strāvas atslēgšanas funkciju, kam nominālā noplūdstrāva nepārsniedz 30 mA.

**PIEZĪME.** Šo instrumentu paredzēts pievienot barošanas avotam ar maksimālo pieļaujamo sistēmas pretestību  $Z_{max} = 0,25 \Omega$  lietotāja elektrobarošanas saskarnes punktā (sadales blokā). Lietotājam jāraugās, lai šis instruments būtu pievienots tikai tādām barošanas avotam, kas atbilst iepriekš minētajām prasībām. Vajadzības gadījumā lietotājs var sazināties ar vietējo elektroapgādes uzņēmumu un uzzināt sistēmas pretestību saskarnes punktā.

### Barošanas vada kontaktdakšas nomainīšana (tikai Apvienotajai Karalistei un Īrijai)

Ja ir jāuzstāda jauna barošanas vada kontaktdakša:

- nekaitīgā veidā atbrīvojieties no nederīgās kontaktdakšas;
- pievienojiet brūno vadu pie kontaktdakšas fāzes spaiļes;
- pievienojiet zilo vadu pie neitrālās spaiļes.



**BRĪDINĀJUMS!** Vadus nedrīkst pievienot pie zemējuma spaiļes.

Ievērojiet uzstādīšanas norādījumus, kas ietilpst labas kvalitātes kontaktdakšu komplektācijā. Ieteicamais drošinātājs: 13 A.

### Pagarinājuma vada lietošana

Ja ir vajadzīgs pagarinājuma vads, lietojiet atzītu trīs dzīslu pagarinājuma vadu, kas ir piemērots šī instrumenta ieejas jaudai (sk. **tehniskos datus**). Minimālais dzīslas izmērs ir 1,5 mm<sup>2</sup>; maksimālais garums ir 30 m.

Ja lietojat kabeļa spoli, vienmēr pilnībā atritiniet vadu.

## Iepakojuma saturs

Iepakojumā ietilpst:

- 1 Daļēji salikts instruments
  - 1 Garenzāģēšanas ierobežotājs
  - 1 Leņķa ierobežotājs
  - 1 Zāģa asmens
  - 1 Augšējais asmens aizsargs
  - 1 Atveres plāksne
  - 2 Asmens uzgriežņatslēgas
  - 1 Putekļu izvadatveres adapters
  - 1 Lietošanas rokasgrāmata
- Pārbaudiet, vai transportēšanas laikā nav bojāts instruments, tā detaļas vai piederumi.
  - Pirms ekspluatācijas veltiet laiku tam, lai pilnībā izlasītu un izprastu šo rokasgrāmatu.

## Apzīmējumi uz instrumenta

Uz instrumenta ir attēlotas šādas piktogrammas:



Pirms ekspluatācijas izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.



Valkājiet ausu aizsargus.



Valkājiet acu aizsargus.



Valkājiet sejas masku.



Netuviniet rokas zāģēšanas zonai un asmenim.



Pārvietošanai piemērots punkts.

### Datuma koda novietojums (A. att.)

Datuma kods **25**, kurā ir norādīts arī ražošanas gads, ir nodrukāts uz korpusa.

Piemērs.

2019 XX XX

Ražošanas gads

### Apraksts (A, C. att.)



**BRĪDINĀJUMS!** Elektroinstrumentu vai tā daļas nedrīkst pārveidot. Šādi var izraisīt bojājumus vai var gūt ievainojumus.

- 1 Galds
- 2 Asmens
- 3 Garenzāģēšanas skalas rādītājs
- 4 Precīzas regulēšanas kloķis
- 5 Sliedes bloķēšanas svira
- 6 Asmens augstuma regulēšanas ripa
- 7 Slīpuma bloķēšanas svira
- 8 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- 9 Montāžas caurumi
- 10 Leņķa skala

- |  |  |
|--|--|
| 11 Asmens aizsargs                       | garenzāģēšanas ierobežotājs                                  |
| 12 Pārnēsāšanas rokturis                 |  |
| 13 Putekļu izvadatvere                   | 19 Asmens uzgriežņatslēgas (attēlotas uzglabāšanas pozīcijā) |
| 14 Aizsarga putekļu izvadatvere          | 20 Bīdstienis (attēlots uzglabāšanas pozīcijā)               |
| 15 Atveres plāksne                       | 21 Šķeļošais nazis (necaurzāģēšanas darbiem) (C. att.)       |
| 16 Garenzāģēšanas ierobežotājs           | 22 Leņķa skalas glabātava                                    |
| 17 Garenzāģēšanas ierobežotāja fiksators | 23 Vada turētājs   |
| 18 Pagarināts materiāla balsts / šaurais | 24 DE7400 kronšteina uzstādīšanas caurumi                    |

## Paredzētā lietošana

Galda zāģis paredzēts profesionāliem garenzāģēšanas, šķērszāģēšanas, leņķzāģēšanas un slīpzāģēšanas darbiem un dažādiem materiāliem, piemēram, koksnei, koksnes analogiem materiāliem un plastmasai.

**NELIETOJIET** mitros apstākļos vai viegli uzliesmojošu šķidrums un gāzu klātbūtnē.

Šis galda zāģis ir profesionālai lietošanai paredzēts elektroinstrumentis.

**NELĀUJIET** bērniem aiztikt instrumentu. Ja šo instrumentu ekspluatē nepieredzējuši operatori, viņi ir jāuzrauga.

- **Mazi bērni un nespēcīgas personas.** Šo instrumentu nav paredzēts lietot maziem bērniem vai nespēcīgām personām bez uzraudzības.
- Šo instrumentu nav paredzēts ekspluatēt personām (tostarp bērniem), kam ir ierobežotas fiziskās, sensorās vai psihiskās spējas vai trūkst pieredzes un zināšanu, ja vien tās neuzrauga persona, kas atbild par viņu drošību. Bērnus nedrīkst atstāt bez uzraudzības ar instrumentu.

## SALIKŠANA UN REGULĒŠANA



**BRĪDINĀJUMS!** *Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no barošanas avota. Instrumentam nejausi sākot darboties, var gūt ievainojumus.*

## Izņemšana no iepakojuma

- Uzmanīgi izņemiet zāģi no iepakojuma materiāla.
- Instruments ir pilnībā salikts, izņemot to, ka tam nav uzstādīts garenzāģēšanas ierobežotājs, savākšanas palīgierīce un asmens aizsargs.
- Pabeidziet uzstādīšanu saskaņā ar tālāk minētajiem norādījumiem.

## Zāģa asmens uzstādīšana (A., B. att.)



**BRĪDINĀJUMS!** *Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no barošanas avota. Instrumentam nejausi sākot darboties, var gūt ievainojumus.*



**BRĪDINĀJUMS!** *Lai mazinātu ievainojuma risku, valkājiet cimdus, rīkojoties ar zāģa asmeni.*



**BRĪDINĀJUMS!** *Jauna asmens zobi ir ļoti asi un var būt bīstami.*



**BRĪDINĀJUMS!** *Zāģa asmens jānomaina **TIKAI** tā, kā norādīts šajā sadaļā. Izmantojiet **TIKAI** tādus zāģa asmeņus, kuri norādīti **tehniskajos datos**. Ieteicams lietot DT99565. **NEDRĪKST** uzstādīt citus zāģa asmeņus.*

**PIEZĪME.** Šim instrumentam ir rūpnīcā uzstādīts asmens.

1. Paceliet zāģa asmens tapni maksimālajā augstumā, griežot asmens augstuma regulēšanas ripu **6** pulksteņrādītāja virzienā.
2. Noņemiet atveres plāksni **15**. Sk. sadaļu **Atveres plāksnes uzstādīšana**.
3. Griežiet uzgriežņatslēgas **19** pretēji pulksteņrādītāja virzienam un atskrūvējiet un noņemiet tapņa uzgriezni **26** un fiksējošo paplāksni **27** no zāģa tapņa.
4. Novietojiet zāģa asmeni uz tapņa **28** tā, lai asmens **2** zobi galda priekšpusē būtu vērsti uz leju. Uzstādiet paplāksnes un tapņa uzgriezni uz vārpstas un ar roku pēc iespējas cieši pievelciet tapņa uzgriezni **26**, raugoties, lai zāģa asmens būtu pret iekšējo paplāksni un lai ārējā fiksējošā paplāksne **27** būtu pret asmeni. Atloka malai ar lielāko diametru jābūt pret asmeni. Pārbaudiet, vai uz vārpstas un paplāksnēm nav netīrumu un putekļu.
5. Lai vārpsta negrieztos, kamēr tiek pievilktas tapņa uzgrieznis, pieturiet to ar asmens uzgriežņatslēgas **19** atvērto galu.
6. Ar asmens uzgriežņatslēgas slēgto galu pulksteņrādītāja virzienā pievelciet tapņa uzgriezni **26**.
7. Uzlieciet atpakaļ atveres plāksni.



**BRĪDINĀJUMS!** *Pēc asmens nomaiņas vienmēr pārbaudiet garenzāģēšanas ierobežotāja rādītāju un asmens aizsargu.*

## Asmens aizsarga / šķeļošā naža uzstādīšana un noņemšana (A., C. att.)



**BRĪDINĀJUMS!** *Asmens aizsargs jālieto vienmēr, veicot caurzāģēšanu.*

1. Paceliet zāģa tapni maksimālajā augstumā.
2. Paskrūvējiet vaļā šķeļošā naža bloķēšanas kloķi **29** (vismaz par trim apgriezieniem).
3. Lai atvienotu šķeļošā naža sprosttapu, velciet bloķēšanas kloķi tā, kā norādīts ar melnajām bultiņām uz kloķa.
4. Velciet bloķēšanas kloķi un izceliet šķeļošo nazi ārā no skavas. Pēc tam iestumiet skavā asmens aizsargu **11**, līdz apakšpuse izstumta cauri. **PIEZĪME.** Neievietojiet skavā vienlaicīgi gan asmens aizsargu, gan šķeļošo nazi.
5. Atlaidiet bloķēšanas kloķi, lai nofiksētu sprosttapu. Viegli pavelciet asmens aizsargu uz augšu, lai pārbaudītu, vai sprosttapa ir nofiksēta.
6. Pievelciet šķeļošā naža bloķēšanas kloķi. **PIEZĪME.** Rīkojieties tāpat ar šķeļošo nazi.



**BRĪDINĀJUMS!** *Pirms galda zāģa pievienošanas barošanas avotam vai darbināšanas vienmēr pārbaudiet, vai asmens aizsargs ir pareizi savietots ar zāģa asmeni*



un atrodas pareizā attālumā no asmens. Pārbaudiet savietojumu ikreiz, mainot slīpumu.

**BRĪDINĀJUMS!** *Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, NESTRĀDĀJIET ar zāģi, ja asmens aizsargs nav stingri nofiksēts.*

Ja šķeļošais nazis **21** ir pareizi savietots, tas ir vienā līnijā ar asmeni galda virspusē un ar asmens augšpusi. Ar taisnās malas sliedi pārbaudiet, vai asmens **2** ir savietots ar šķeļošo nazi **21**. Atvienojiet zāģi no barošanas avota un regulējiet asmens slīpumu un augstumu no viena gājiena gala līdz otram, lai pārbaudītu, vai asmens aizsargs nevienā brīdī nepieskaras asmenim.

**BRĪDINĀJUMS!** *Svarīgs droša darba priekšnosacījums ir asmens aizsarga pareizs uzstādījums un savietojums!*

## Atveres plāksnes uzstādīšana (D. att.)

1. Savietojiet atveres plāksni **15**, kā norādīts D. attēlā, un ievietojiet atveres plāksnes aizmugurē esošās mēlītes galda atveres aizmugurē esošajos caurumos.
2. Ar skrūvgriezi pagrieziet bloķēšanas skrūvi **30** par 90° pulksteņrādītāja virzienā un nofiksējiet atveres plāksni.
3. Atveres plāksnei ir četras regulēšanas skrūves, ar kurām pacelt vai nolaist plāksni. Ja atveres plāksne ir pareizi noregulēta, tās priekšpusei jābūt vienā līmenī ar galda virspusi vai mazliet zemāk un cieši nofiksētai. Atveres plāksnes aizmugurei jābūt vienā līmenī ar galda virspusi vai mazliet augstāk.

**BRĪDINĀJUMS!** *Ar instrumentu nedrīkst strādāt, ja nav uzstādīta atveres plāksne. Ja atveres plāksne ir nolietota vai bojāta, tā nekavējoties jānomaina pret jaunu.*

## Atveres plāksnes noņemšana

1. Noņemiet atveres plāksni **15**, ar skrūvgriezi griežot bloķēšanas skrūvi **30** par 90° pretēji pulksteņrādītāja virzienam.
2. Pavelciet atveres plāksni uz augšu un priekšu, lai atvērtu zāģa iekšpusi. Ar zāģi NEDRĪKST strādāt, ja nav uzstādīta atveres plāksne.

## Garenzāģēšanas ierobežotāja uzstādīšana (E. att.)

Garenzāģēšanas ierobežotāju var uzstādīt divējādi galda zāģa labā pusē (1. pozīcija **47** paredzēta 0–510 mm garenzāģēšanai, 2. pozīcija **47** paredzēta 100–610 mm garenzāģēšanai) un vienā veidā galda zāģa kreisā pusē.

1. Atbrīvojiet garenzāģēšanas ierobežotāja fiksatorus **17**.
2. Turiet ierobežotāju slīpi un savietojiet ierobežotāja sliežu stabilizēšanas bultskrūves **47** (priekšpusē un aizmugurē) ar ierobežotāja priekšējām spraugām **31**.
3. Uzstūmiet priekšējās spraugas uz bultskrūvēm un pagrieziet ierobežotāju uz leju, līdz tas atbalstās pret sliedēm.
4. Nofiksējiet ierobežotāju uz sliedēm ar priekšējo un aizmugurējo fiksatoru **17**.

## Darba galda piestiprināšana (A. att.)

- Instrumenta rāmja abās pusēs starp kājām ir divas atveres **9**,

pie kurām var piestiprināt darba galdu. Izmantojiet atveres pa diagonāli.

- Lai instrumentu būtu vieglāk pārvietot, piestipriniet to pie vismaz 15 mm bieza finiera gabala.

Darba laikā finiera gabalu var piespraust pie darba galda.

Tādējādi, atlaižot skavas, instrumentu var vieglāk transportēt.

Atveres **24** atrodas arī zem zāģa kājām, lai varētu uzstādīt DE7400 kronšteinus.

## REGULĒŠANA

### Asmens regulēšana

#### Asmens regulēšana (paralēli leņķa spraugai) (F. att.)

**BRĪDINĀJUMS!** *Sagriešanās risks! Pārbaudiet asmeni 0° un 45° leņķī, vai tas neatsitas pret atveres plāksni, citādi tas var radīt ievainojumus.*

Ja asmens nobīdījies no leņķa spraugas galda virspusē, tas jākalibrē. Lai pareizi savietotu asmeni ar leņķa spraugu, rīkojieties šādi.

**BRĪDINĀJUMS!** *Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no barošanas avota. Instrumentam nejausi sākot darboties, var gūt ievainojumus.*

1. Ar 5 mm sešstūru uzgriežņatslēgu atskrūvējiet grozāmā kronšteina stiprinājumus **32**, kas atrodas galda apakšpusē, tik daudz, lai kronšteinu varētu kustināt no viena sāna uz otru.
2. Regulējiet kronšteinu, līdz asmens ir paralēli leņķa skalas spraugai.
3. Pievelciet aizmugurējos grozāmā kronšteina stiprinājumus līdz 12,5–13,6 Nm.

#### Asmens augstuma regulēšana (A. att.)

Asmeni var pacelt vai nolaist, griežot asmens augstuma regulēšanas ripu **6**.

Zāģējot trim augšējiem asmens zobiem tik tikko jāpāršķeļ apstrādājamā materiāla augšējā virsma. Tādējādi tiek nodrošināts, ka materiāla noņemšanai tiek izmantots pareizais zobu daudzums un panākta maksimālā darbība.

## Asmens aizsarga savietošana ar asmeni (G. att.)

1. Noņemiet atveres plāksni. Sk. iedaļu **Atveres plāksnes noņemšana** sadaļā **Salikšana un regulēšana**.
2. Paceliet asmeni pilnā zāģēšanas dziļumā un 0° slīpumā.
3. Atrodiet trīs mazās piespiešanas skrūves **33**. Ar šīm skrūvēm tiek regulēta šķeļošā naža pozīcija.
4. Novietojiet taisnās malas sliedi uz galda pret diviem asmens zobu galiem. Šķeļošais nazis nedrīkst pieskarties taisnās malas sliedei.
5. Ja vajadzīgs noregulēt, atskrūvējiet abas lielās bloķēšanas skrūves **34**.

- Ar mazajām piespiešanas skrūvēm **33** tiek regulēta šķeļošā naža pozīcija. Novietojiet taisnās malas vadīklu pretējā asmens pusē un regulējiet tāpat, kā iepriekš norādīts.
- Viegli pievelciet abas lielās bloķēšanas skrūves **34**.
- Novietojiet stūreni līdzēni pie šķeļošā naža, lai pārbaudītu, vai šķeļošais nazis ir vertikāli savietots ar asmeni.
- Vajadzības gadījumā izmantojiet piespiešanas skrūves, lai ar stūreni noregulētu šķeļošo nazi vertikāli.
- Lai pārbaudītu šķeļošā naža novietojumu, atkārtojiet 4. darbību. Vajadzības gadījumā atkārtojiet 5.–9. darbību.
- Pilnībā pievelciet abas lielās bloķēšanas skrūves **34**.

## Regulēšana paralēli (A., H., I. att.)

Lai nodrošinātu maksimālu darbību, asmenim jābūt paralēli garenzāģēšanas ierobežotājam. Šis ir rūpnīcā veikts regulējums. Lai to pārregulētu, rīkojieties šādi.

### 1. pozīcija: ierobežotāja regulēšana

- Uzstādiet ierobežotāju 1. pozīcijā un atbloķējiet slīdes bloķēšanas sviru **5**. Atrodiet abas stabilizēšanas bultskrūves **47**, ar kurām ierobežotājs balstās uz priekšējās un aizmugurējās slīdes.
- Atskrūvējiet aizmugurējo stabilizēšanas bultskrūvi un noregulējiet ierobežotāja savietojumu ar gropi, līdz ierobežotāja priekšpuse ir paralēli asmenim. Mērījums jāveic no ierobežotāja priekšpuses līdz asmens priekšpusei un aizmugurei, lai pārbaudītu savietojumu.
- Pievelciet stabilizēšanas bultskrūvi un veicot iepriekš minēto darbību arī asmens kreisā pusē.
- Pārbaudiet garenzāģēšanas skalas rādītāja regulējumu (I. att.).

### 2. pozīcija: ierobežotāja regulēšana (H. att.)

- Lai savietotu 2. pozīcijas stabilizēšanas bultskrūves **47**, vispirms jābūt savietotām 1. pozīcijas bultskrūvēm; sk. sadaļu **1. pozīcija: ierobežotāja regulēšana**.
- Atskrūvējiet 2. pozīcijas bultskrūves, tad, izmantojot asmens uzgriežņatslēgas **19** atveres kā savietošanas vadīklas, savietojiet bultskrūves (H. att.).
- Pievelciet stabilizēšanas bultskrūves (priekšējās un aizmugurējās).

## Garenzāģēšanas skalas regulēšana (H., I. att.)

- Atbloķējiet slīdes bloķēšanas sviru **5**.
- Iestatiet asmeni 0° slīpumā un stumiet iekšā ierobežotāju, līdz tas saskaras ar asmeni.
- Nobloķējiet slīdes bloķēšanas sviru.
- Atskrūvējiet garenzāģēšanas skalas rādītāja skrūves **35** un iestatiet rādītāju pret nulles atzīmi (**0**). No jauna pievelciet garenzāģēšanas skalas rādītāja skrūves. Precīzs rādījums dzeltenajam (augšējam) garenzāģēšanas ierobežotājam iespējams vienīgi tad, ja ierobežotājs piestiprināts asmens labā pusē un iestatīts 1. pozīcijā **47** (0–510 mm garenzāģēšanai), nevis 610 mm garenzāģēšanas pozīcijā. Precīzs rādījums baltajam (apakšējam) garenzāģēšanas

ierobežotājam iespējams vienīgi tad, ja ierobežotājs piestiprināts asmens labā pusē un iestatīts 2. pozīcijā **47** (100–610 mm garenzāģēšanai).

Garenzāģēšanas skalas rādījums ir precīzs vienīgi tad, ja ierobežotāju piestiprina asmens labā pusē.

## Slīdes bloķēšanas sistēmas regulēšana (I., J. att.)

Slīdes bloķēšanas sistēma ir iestatīts rūpnīcā. Lai to pārregulētu, rīkojieties šādi.

- Nobloķējiet slīdes bloķēšanas sviru **5**.
- Zāģa apakšpusē atskrūvējiet pretuzgriezni **36**.
- Pievelciet sešstūrveida stieni **37**, līdz bloķēšanas sistēmas atspere ir saspiesta un nodrošina vajadzīgo spriegojumu slīdes bloķēšanas svirai. No jauna pievelciet sešstūrveida stienī pretuzgriezni.
- Apvēršiet zāģi otrādi un pārbaudiet, vai ierobežotājs nekustas, ja bloķēšanas svira tiek nobloķēta. Ja ierobežotājs joprojām ir vaļīgs, pievelciet atsperi stingrāk.

## Slīpuma aiztura un rādītāja regulēšana (K. att.)

- Paceliet asmeni līdz galam, griežot asmens augstuma regulēšanas ripu **6** pulksteņrādītāja virzienā, līdz tā apstājas.
- Atbloķējiet slīpuma bloķēšanas sviru **7**, spiežot to uz augšu un pa labi. Atskrūvējiet slīpuma aiztura skrūvi **38**.
- Novietojiet stūreni līdzēni pie galva virsmas un piespiediet pie asmens starp zobiem. Slīpuma bloķēšanas svirai jābūt atbloķētā jeb augšējā pozīcijā.
- Ar slīpuma bloķēšanas sviru noregulējiet slīpumu, līdz asmens atduras līdzēni pret stūreni.
- Spiediet slīpuma bloķēšanas sviru uz leju un pievelciet.
- Grieziet slīpuma aiztura skrūvi **38**, lai grieztu izcilni, līdz tas stingri atduras pret gultņu bloku. Pievelciet slīpuma aiztura skrūvi.
- Pārbaudiet slīpuma skalu. Ja rādītājs nav pret 0° atzīmi, atskrūvējiet rādītāja skrūvi **39** un pārvietojiet rādītāju pret šo atzīmi. No jauna pievelciet rādītāja skrūvi.
- Tāpat rīkojieties ar 45° atzīmi, bet neregulējiet rādītāju.

## Leņķa skalas regulēšana (A. att.)

Lai regulētu leņķa skalu **10**, atskrūvējiet kloķi, iestatiet vajadzīgo leņķi un no jauna pievelciet kloķi.

## Ķermeņa un roku novietojums

Galda zāģa ekspluatācijas laikā pareizi novietojot ķermeni un rokas, zāģēšanas darbu var paveikt vieglāk, daudz precīzāk un drošāk.



### BRĪDINĀJUMS!

- Rokas nedrīkst turēt zāģēšanas vietas tuvumā.
- Rokām vienmēr jāatrodas vismaz 150 mm attālumā no asmens.
- Nesakrustojiet rokas.
- Cieši stāviet uz grīdas un saglabāiet pienācīgu līdzsvaru.

## Pirms ekspluatācijas



### BRĪDINĀJUMS!

- Uzstādiēt piemērotu zāģa asmeni. Nedrīkst lietot pārāk nolietotus zāģa asmeņus. Maksimālais instrumenta rotācijas ātrums nedrīkst pārsniegt asmens rotācijas ātrumu.
- Nezāģējiet ļoti mazus materiāla gabaliņus.
- Zāģējot asmenim jākustas brīvi. Nespiediet pārāk spēcīgi.
- Pirms zāģēšanas nogaidiet, līdz motors sasniedzis pilnu jaudu.

## EKSPLUATĀCIJA

### Lietošanas norādījumi



**BRĪDINĀJUMS!** Vienmēr ievērojiet šos drošības norādījumus un spēkā esošos normatīvos aktus.



**BRĪDINĀJUMS!** Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no barošanas avota. Instrumentam nejauši sākot darboties, var gūt ievainojumus.

Lai mazinātu vibrācijas iedarbību, raugieties, lai apkārtējā temperatūra nebūtu pārāk zema, instruments un piederumi būtu labā darba kārtībā un apstrādājamā materiāla izmērs atbilstu instrumenta prasībām.



### BRĪDINĀJUMS!

- Vienmēr ievērojiet šos drošības norādījumus un spēkā esošos normatīvos aktus.
- Instrumentam jābūt novietotam tā, lai galda augstums un stabilitāte atbilstu ergonomikas prasībām. Instrumenta atrašanās vieta jāizraugās tāda, kas operatoram ir labi pārredzama un kurā viņam ir pietiekami daudz brīvas vietas visapkārt instrumentam, lai varētu netraucēti apstrādāt materiālus.
- Uzstādiēt piemērotu zāģa asmeni. Nedrīkst lietot pārāk nolietotus asmeņus. Maksimālais instrumenta rotācijas ātrums nedrīkst pārsniegt zāģa asmens rotācijas ātrumu.
- Nezāģējiet ļoti mazus materiāla gabaliņus.
- Zāģējot asmenim jākustas brīvi. Nespiediet pārāk spēcīgi.
- Pirms zāģēšanas nogaidiet, līdz motors sasniedzis pilnu jaudu.
- Pārbaudiet visu stiprinājumkloķu un nostiprināšanas rokturu ciešumu.
- Ja zāģis ir pievienots elektriskajam barošanas blokam, nedrīkst tuvināt rokas asmens zonai.
- Šo zāģi nedrīkst lietot zāģēšanai brīvroku režīmā.
- Nezāģējiet savērtus, izliektus vai veidņotus materiālus. Tiem jābūt vismaz vienai taisnai, līdzenai malai, kuru virzīt gar garenzāģēšanas vai leņķa ierobežotāju.
- Vienmēr nodrošiniet balstu gariem materiāliem, lai neizraisītu atsitienu.

- Neaizvāciet no asmens zonas materiāla atgriezumus, kamēr asmens griežas.

## Ieslēgšana un izslēgšana (A., L. att.)

Zāģa darbapalda ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzim **8** ir vairākas priekšrocības:

- nulles sprieguma funkcija — ja kāda iemesla dēļ barošana tiek atvienota, slēdzis ir speciāli jāieslēdz no jauna;
- lai ieslēgtu instrumentu, nospiediet zaļo iedarbināšanas pogu **40**;
- lai izslēgtu instrumentu, nospiediet sarkano apturēšanas pogu **41**.

### Bloķēšanas funkcijas norādes

Virš slēdža esošais nolokāmais vāciņš paredzēts slēdzenes ievietošanai tajā, lai instrumentu nobloķētu. Ieteicams izmantot slēdzeni, kuras maksimālais diametrs ir 6,35 mm, minimālā atstarpe ir 76,2 mm.

## Garenzāģēšanas ierobežotāja darbība (A., M. att.)

### Sliedes bloķēšanas svira

Sliedes bloķēšanas svira **5** nofiksē ierobežotāju, lai zāģējot tas neizkustētos. Lai nofiksētu sliedes sviru, spiediet to uz leju un virzienā uz zāģa aizmuguri. Lai to atbloķētu, velciet to uz augšu un virzienā uz zāģa priekšpusi.

**PIEZĪME.** Zāģējot gareniski, vienmēr nofiksējiet sliedes bloķēšanas sviru.

### Pagarināts materiāla balsts / šaurais garenzāģēšanas ierobežotājs

Šis galda zāģis ir aprīkots ar pagarinātu materiāla balstu, kurš paredzēts tāda materiāla atbalstam, kas sniedzas pāri zāģa galda malai.

Lai lietotu šauro garenzāģēšanas ierobežotāju materiāla balsta pozīcijā, pagrieziet to no uzglabāšanas pozīcijas, kā norādīts M. attēlā, un nofiksējiet tapas apakšējās spraugās **42** abos ierobežotāja galos.

Lai lietotu šauro garenzāģēšanas ierobežotāju šaurās garenzāģēšanas pozīcijā, nofiksējiet tapas augšējās spraugās **43** abos ierobežotāja galos. Šī funkcija nodrošina asmenim par 51 mm lielāku klirensu. Sk. M. attēlu.

**PIEZĪME.** Strādājot virs galda, ievelciet pagarināto materiāla balstu vai iestatiet ierobežotāju šaurās garenzāģēšanas pozīcijā.

### Precīzas regulēšanas kloķis

Precīzas regulēšanas kloķis **4** paredzēts precīzākai ierobežotāja iestatīšanai. Pirms regulēšanas pārbaudiet, vai sliedes bloķēšanas svira ir augšējā vai atbloķētā pozīcijā.

### Garenzāģēšanas skalas rādītājs

Garenzāģēšanas skalas rādītājs jāpieregulē, nomainot biezu iezāģēšanas asmeni pret šauru un otrādi, lai nodrošinātu garenzāģēšanas ierobežotāja precīzu darbību. Precīzs rādījums garenzāģēšanas skalas rādītājam iespējams tikai 1. pozīcijā (0–510 mm), taču, ja 1. pozīcijā tiek lietots šaurais garenzāģēšanas ierobežotājs, pieskaitiet rādījumam

52 mm. Sk. iedaļu **Garenzāgēšanas skalas regulēšana** sadaļā **Salikšana un regulēšana**.

## Pamata zāgēšanas darbi

### Garenzāgēšana (A., N. att.)



**BRĪDINĀJUMS!** *Asas malas.*

1. Iestatiet asmeni 0° leņķī.
2. Aizveriet garenzāgēšanas ierobežotāja fiksatoru **17** (A. att.).
3. Paceliet asmeni, līdz tas ir aptuveni 3 mm augstāk par apstrādājamā materiāla virsmu.
4. Noregulējiet ierobežotāja pozīciju. Sk. sadaļu **Garenzāgēšanas ierobežotāja darbība**.
5. Turiet materiālu līdzini uz galda un pret ierobežotāju. Netuviniet apstrādājamo materiālu asmenim.
6. Netuviniet abas rokas asmens ceļam.
7. Ieslēdziet instrumentu un nogaidiet, līdz asmens darbojas ar pilnu jaudu.
8. Lēnām virziet materiālu zem aizsarga, turot to cieši piespiestu pie garenzāgēšanas ierobežotāja. Ļaujiet asmens zobiem zāgēt un nestumiet materiālu asmenī. Asmens ātrumam jābūt nemainīgam.
9. Strādājot tuvu asmenim, vienmēr izmantojiet bīdstieni **20** (N. att.).
10. Pabeidzot zāgēšanu, izslēdziet instrumentu, nogaidiet, līdz asmens pārstāj kustēties, un izņemiet apstrādāto materiālu.



**BRĪDINĀJUMS!**

- *Nekādā gadījumā nestumiet un neturiet rokās brīvo vai nozāgēto apstrādājamā materiāla galu.*
- *Nezāgējiet ļoti mazus materiāla gabaliņus.*
- *Zāgējot gareniski mazus materiālus, jāizmanto bīdstienis.*

### Slīpzāgēšana (A. att.)



**BRĪDINĀJUMS!** *Neveiciet slīpo garenzāgēšanu asmens slīpzāgēšanas (kreisā) pusē.*

1. Grieziet sviru **7**, spiežot to uz augšu un pa labi, un iestatiet vajadzīgo slīpumu.
2. Lai iestatītu vajadzīgo leņķi, pagrieziet sviru, spiežot to uz leju un pa kreisi un nofiksējot.
3. Rīkojieties tāpat, kā aprakstīts sadaļā par garenzāgēšanu.

### Šķērszāgēšana un slīpā šķērszāgēšana

1. Noņemiet garenzāgēšanas ierobežotāju un uzstādiet leņķa skalu vajadzīgajā spraugā.
2. Nofiksējiet leņķa skalu 0° pozīcijā.
3. Rīkojieties tāpat, kā aprakstīts sadaļā par garenzāgēšanu.

### Leņķzāgēšana (A. att.)

1. Iestatiet leņķa skalu **10** vajadzīgajā leņķī.

**PIEZĪME.** Vienmēr cieši turiet apstrādājamo materiālu pret leņķa skalas priekšpusi.

2. Rīkojieties tāpat, kā aprakstīts sadaļā par garenzāgēšanu.

### Kombinētā leņķzāgēšana

Kombinētā zāgēšana ir leņķzāgēšanas un slīpzāgēšanas apvienojums. Iestatiet vajadzīgo slīpumu un rīkojieties tāpat, kā aprakstīts sadaļā par šķērszāgēšanu leņķī.

### Garu materiāla gabalu balsts

- Gari materiāla gabali vienmēr jānovieto uz balsta.
- Lai to gali nenokristu, materiāli jāatbalsta, izmantojot jebkurus parocīgus līdzekļus, piemēram, kokzāgēšanas stekus vai tamlīdzīgi.



### Putekļu savākšana (A. att.)

Tādi materiāli kā virsmu pārklājumi, kuru sastāvā ir svins, un dažī koksnes veidi rada putekļus, kas var būt kaitīgi veselībai. Ielpojot šādus putekļus, operatoram vai tuvumā esošām personām var rasties alerģiskas reakcijas un/vai elpceļu infekcijas. Zināmu zāgmateriālu, piemēram, ozola un dižskābarža, skaidas tiek uzskatītas par kancerogēnām, it īpaši apvienojumā ar kokapstrādes piedevām.

Ievērojiet attiecīgos valsts noteikumus par konkrētajiem apstrādājamajiem materiāliem.

Putekļsūcējam jābūt piemērotam attiecīgā materiāla savākšanai.

Uzkopjot sausos putekļus, kas ir īpaši kaitīgi veselībai vai kancerogēni, lietojiet M klases putekļsūcēju.

Instrumenta aizmugurē ir putekļu izvadatvere **13**, kurai var pievienot putekļu savākšanas ierīci ar 57/65 mm sprauslām. Instrumenta komplektācijā ir iekļauts arī adapters putekļu savākšanas ierīču sprauslām ar 34–40 mm diametru.

Asmens aizsargam ir arī putekļu izvadatvere **14**, kurai var pievienot 35 mm sprauslas un AirLock sistēmu.

- Vienmēr jāpievieno paredzētā putekļu savākšanas ierīce atbilstīgi attiecīgiem noteikumiem par putekļu emisiju.
- Pārbaudiet, vai putekļu savākšanas šļūtene ir piemērota veicamajam darbam un apstrādājamajam materiālam. Raugieties, lai šļūtene vienmēr būtu labā darba kārtībā.
- Lai abas atveres varētu pievienot vienam putekļsūcējam, izmantojiet sadalītāja piederumu.
- Ņemiet vērā, ka, zāgējot mākslīgos materiālus, piemēram, skaidu plāksnes un MDF paneļus, rodas vairāk putekļu nekā dabīgas koksnes gadījumā.

### Uzglabāšana (A., O. att.)

1. Piestipriniet bīdstieni **20** pie ierobežotāja.
2. Noņemiet asmens aizsargu **11**. Sk. sadaļu **Asmens aizsarga / šķeļošā naža uzstādīšana**. Ievietojiet asmens aizsargu turētājā, kā norādīts, tad pagrieziet bloķēšanas kloķi par 1/4 apgriezīenu un nofiksējiet.
3. Iestumiet fiksatorā asmens uzgriežnatslēgu **19** slēgto galu un pievelciet ar spārnuzgriezni.
4. Ievietojiet kabatā vadīklu vai leņķa skalu **10**, līdz apakšpuse ir izstumta cauri.
5. Noņemiet necaurzāgējošo šķeļošo nazi **21**. Sk. sadaļu **Asmens aizsarga / šķeļošā naža uzstādīšana**. Ievietojiet turētājā necaurzāgējošo šķeļošo nazi, kā norādīts, tad




pagrieziet bloķēšanas kloķi par 1/4 apgrieziumu un nofiksējiet. Necaurzāgējošo šķeļošo nazi var arī uzstādīt un uzglabāt tā standarta darba pozīcijā.

- Lai uzglabātu ierobežotāju **16**, nofiksējiet materiāla balstu uzglabāšanas pozīcijā. Noņemiet ierobežotāju no sliedēm. Apvēršiet ierobežotāju otrādi un no jauna piestipriniet zāģa kreisā pusē. Pagroziet ierobežotāja fiksatorus, lai nobloķētu.
- Grieziet rokriteni **6** pretēji pulksteņrādītāja virzienam, līdz zāģa asmens zobi atrodas zem zāģa galda **1**.
- Aptiniet barošanas vadu ap vada turētāju **23**.


## Transportēšana (A. att.)

- Izslēdziet instrumentu un atvienojiet no barošanas avota.
- Aptiniet barošanas vadu ap vada turētāju **23**.
- Noņemiet visus piederumus, ko nav iespējams cieši piestiprināt pie instrumenta.
- levelciet pagarināto materiāla balstu.
- Instrumentu ir jāpārvieta, turot to aiz pārnēsāšanas rokturiem **12**.

 **BRĪDINĀJUMS!** Instrumentu drīkst transportēt, ja ir uzstādīts augšējais asmens aizsargs.

## APKOPE

Šis elektroinstrumentu ir paredzēts ilglaicīgam darbam ar mazāko iespējamo apkopi. Nepārtraukti nevainojama darbība ir atkarīga no pareizas instrumenta apkopes un regulāras tīrīšanas.

 **BRĪDINĀJUMS!** Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no barošanas avota. Instrumentam nejausi sākot darboties, var gūt ievainojumus.



## Eļļošana (P. att.)

Motors un gultņi nav jāeļļo. Ja asmeni var pacelt un nolaist ar grūtībām, notīriet un ieeļļojiet augstuma regulēšanas skrūves:

- Atvienojiet zāģi no barošanas avota;
- Sagāziet zāģi uz sāniem.
- Notīriet un ieeļļojiet augstuma regulēšanas skrūvju vītnes **44** zāģa apakšpusē, kā norādīts P. attēlā. Izmantojiet universālo smērvielu.



## Tīrīšana (A., Q. att.)



**BRĪDINĀJUMS!** Ar sausu gaisu no galvenā korpusa izpūstiet netīrumus un putekļus ikreiz, kad pamanāt tos uzkrājamies gaisa atverēs, kā arī visapkārt tām. Veicot šo darbu, valkājiet atzītus acu aizsargus un putekļu masku.



**BRĪDINĀJUMS!** Instrumenta detaļu tīrīšanai, kas nav no metāla, nedrīkst izmantot šķīdinātājus vai citas asas ķīmiskas vielas. Šīs ķīmiskās vielas var sabojāt šo detaļu materiālu. Lietojiet tikai maigā ziepjūdenī samitrinātu lupatiņu. Nekādā gadījumā nepieļaujiet, lai instrumentā iekļūst šķidrums; instrumentu nedrīkst iegremdēt šķīdumā.



**BRĪDINĀJUMS!** Lai mazinātu ievainojuma risku, regulāri notīriet galda virsmu un ventilācijas atveres.



**BRĪDINĀJUMS!** Lai mazinātu ievainojuma risku, regulāri iztīriet putekļu savākšanas ierīci.



**BRĪDINĀJUMS!** Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, zāģi nedrīkst darbināt, ja nav uzstādītas atpakaļ putekļu piekļuves durtiņas.

Pirms darba ar zāģi vispirms jāuzstāda asmens aizsargs **11** un atveres plāksne.

Pirms ekspluatācijas rūpīgi pārbaudiet augšējo aizsargu, apakšējo aizsargu un putekļu izvadatveri, vai tie darbojas pareizi. Raugieties, lai kādu no tiem nenosprostotu skaidas, putekļi vai apstrādājamā materiāla fragmenti.

Ja starp zāģa asmeni un aizsargiem iestrēguši apstrādājamā materiāla fragmenti, atvienojiet instrumentu no barošanas avota un ievērojiet sadaļā **Zāģa asmens uzstādīšana minētos norādījumus**. Iztīriet iestrēgušo materiālu un no jauna uzstādiet zāģa asmeni.

Ventilācijas atveres nedrīkst būt nosprostotas, un korpuss ir regulāri jātīra ar mīkstu lupatiņu.

Regulāri tīriet putekļu savākšanas sistēmu:

- Sagāziet zāģi uz sāniem, lai var piekļūt tā apakšpusei jeb atvērtajai daļai;
- Atveriet putekļu piekļuves durtiņas **45**, kas norādītas Q. attēlā, atskrūvējot abas skrūves **46** un noņemot nost durtiņas. Iztīriet uzkrājušos putekļus, tad uzstādiet durtiņas atpakaļ un pievelciet ar skrūvēm.

## Piederumi



**BRĪDINĀJUMS!** Tā kā citi piederumi, kurus DEWALT nav ieteicis un nepiedāvā, nav pārbaudīti lietošanai ar šo instrumentu, var rasties bīstami apstākļi, ja tos lietošiet. Lai mazinātu ievainojuma risku, šim instrumentam lietojiet tikai DEWALT ieteiktos piederumus.

Sīkāku informāciju par attiecīgiem piederumiem jautājiet izplatītājam.

Nomainiet asmens aizsargu, kad tas nolietots. Sīkāku informāciju par asmens aizsarga nomaiņu jautājiel vietējā DEWALT apkopes centrā.

**ZĀGA ASMENI:** JĀIZMANTO VIENĪGI klusinātie 210 mm zāga asmeņi ar 30 mm iekšējo diametru. Nominālajam ātrumam jābūt vismaz 6000 apgr./min. Nekādā gadījumā nelietojiet asmeņus ar mazāku diametru, jo aizsargs nenodrošina pret tiem pienācīgu aizsardzību.

<b>ASMENS APRAKSTS</b>		
<b>Darba veids</b>	<b>Diametrs</b>	<b>Zobi</b>
<b>Būvniecības zāga asmeņi</b> ( <i>ātra garenzāģēšana</i> )		
Universāls	210 mm	24
Smalka šķērszāģēšana	210 mm	40
<b>Kokapstrādes zāga asmeņi</b> ( <i>zāģē vienmērīgi un tīri</i> )		
Smalka šķērszāģēšana	210 mm	60

## Vides aizsardzība



Dalīta atkritumu savākšana. Izstrādājumus ar šo apzīmējumu nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem.

Izstrādājumu sastāvā ir materiāli, ko var atgūt vai otrreizēji pārstrādāt, samazinot pieprasījumu pēc izejvielām. Nododiet otrreizējai pārstrādei elektriskos izstrādājumus saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Sīkāka informācija ir pieejama vietnē [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

# НАСТОЛЬНАЯ ПИЛА

## DWE7485

### Поздравляем!

Вы выбрали инструмент DEWALT. Многолетний опыт, тщательная разработка изделий и инновации делают компанию DEWALT одним из самых надежных партнеров для пользователей профессионального электроинструмента.

### Технические характеристики

		DWE7485 (QS, GB)	DWE7485 (XE)	DWE7485 (LX)
Напряжение	В пост. тока	230	220–240	115
Тип		1	1	1
Номинальная мощность	Вт	1850	1850	1700
Частота вращения без нагрузки	мин-1	5800	5800	5800
Диаметр полотна	мм	210	210	210
Диаметр посадочного отверстия	мм	30	30	30
Ширина пропила	мм	1,8	1,8	1,8
Толщина диска	мм	1,3	1,3	1,3
Толщина расклинивающего ножа	мм	1,6	1,6	1,6
Глубина реза под углом 90°	мм	65	65	65
Глубина реза с наклоном под углом 45°	мм	45	45	45
Продольный рез (Справа от диска)	мм	622,3	622,3	622,3
Продольный рез (Слева от диска)	мм	318	318	318
Размер рабочей поверхности	мм	485 x 485	485 x 485	485 x 485
Общий размер	мм	605 x 605 x 330	605 x 605 x 330	605 x 605 x 330
Вес	кг	22	22	22

Значения шума и/или вибрации (сумма векторов в трех плоскостях) в соответствии с EN62841-1-2015:

L <sub>PA</sub> (уровень звукового давления)	дБ(A)	90	90	91
L <sub>WA</sub> (уровень акустической мощности)	дБ(A)	107	107	108
K (погрешность для заданного уровня мощности)	дБ(A)	3	3	3

Значение шумовой эмиссии и/или эмиссии вибрации, указанное в данном справочном листке, было получено в соответствии со стандартным тестом, приведенным в EN62841, и может использоваться для сравнения инструментов. Кроме того, оно может использоваться для предварительной оценки воздействия вибрации.



**ОСТОРОЖНО!** Заявленное значение шумовой эмиссии и/или эмиссии вибрации относится к основным областям применения инструмента. Однако, если инструмент используется для различных целей, с различными дополнительными принадлежностями или при ненадлежащем уходе, то уровень шума и/или вибрации может измениться. Это может привести к значительному увеличению уровня воздействия вибрации в течение всего рабочего периода.

При расчете приблизительного значения уровня воздействия шума и/или вибрации также необходимо учитывать время, когда инструмент выключен или то время, когда он работает на холостом ходу. Это может привести к значительному снижению уровня воздействия вибрации в течение всего рабочего периода.

Определите дополнительные меры техники безопасности для защиты оператора от воздействия шума и/или вибрации, а именно: поддержание инструмента и дополнительных принадлежностей в рабочем состоянии, создание комфортных условий работы (соответствующих вибрации), хорошая организация рабочего места.

### Декларация о соответствии нормам ЕС

#### Директива по механическому оборудованию



#### Настольная пила DWE7485

DEWALT заявляет, что продукция, описанная в **Технических характеристиках**, соответствует: 2006/42/EC, EN62841-1:2015+AC:2015, EN62841-3-1:2014+AC:2015 + A11:2017.

Эти продукты также соответствуют Директиве 2014/30/EU и 2011/65/EU. За дополнительной информацией обращайтесь в компанию DEWALT по адресу, указанному ниже или приведенному на задней стороне обложки руководства.

Нижеподписавшийся несет ответственность за составление технической документации и составил данную декларацию по поручению компании DEWALT.

Маркус Ромпель  
Вице-президент отдела по разработке и производству,  
PTE-Europe  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Германия  
09.08.2019



**ОСТОРОЖНО!** Во избежание риска получения травм ознакомьтесь с инструкцией.

## Обозначения: правила техники безопасности

Ниже описывается уровень опасности, обозначаемый каждым из предупреждений. Прочитайте руководство и обратите внимание на данные символы.



**ОПАСНО!** Обозначает опасную ситуацию, которая неизбежно приведет к **серьезной травме или смертельному исходу**, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности.



**ОСТОРОЖНО!** Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности, **может** привести к **серьезной травме или смертельному исходу**.



**ВНИМАНИЕ!** Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности, **может** стать причиной **травм средней или легкой степени тяжести**.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Указывает на практики, использование которых не связано с получением травмы, но если ими пренебречь, могут привести к **порче имущества**.



Указывает на риск поражения электрическим током.



Указывает на риск возгорания.

## ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОВ



**ОСТОРОЖНО!** Прочитайте и просмотрите все предупреждения, инструкции, иллюстрации и спецификации по данному электроинструменту. Несоблюдение всех приведенных ниже инструкций может стать причиной поражения электрическим током, возгорания и/или тяжелой травмы.

### СОХРАНИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

Термин «электроинструмент» в предупреждениях относится к работающим от сети (проводным) электроинструментам или работающим от аккумуляторной батареи (беспроводным) электроинструментам.

### 1) Безопасность на рабочем месте

- Следите за чистотой и хорошим освещением на рабочем месте.** Захламленное или плохо освещенное рабочее место может стать причиной несчастного случая.
- Запрещается работать с электроинструментами во**

**взрывоопасных местах, например, вблизи легковоспламеняющихся жидкостей, газов и пыли.** Искры, которые появляются при работе электроинструментов могут привести к воспламенению пыли или паров.

- Следите за тем, чтобы во время работы с электроинструментом в зоне работы не было посторонних и детей.** Отвлекаясь от работы вы можете потерять контроль над инструментом.

### 2) Электробезопасность

- Штепсельная вилка электроинструмента должна соответствовать розетке. Никогда не меняйте вилку инструмента. Запрещается использовать переходники к вилкам для электроинструментов с заземлением.** Использование оригинальных штепсельных вилок, соответствующих типу сетевой розетки снижает риск поражения электрическим током.
- Избегайте контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы и холодильники.** Если вы будете заземлены, увеличивается риск поражения электрическим током.
- Запрещается оставлять электроинструмент под дождем и в местах повышенной влажности.** При попадании воды в электроинструмент, риск поражения электрическим током возрастает.
- Берегите кабель от повреждений. Никогда не используйте кабель для переноски инструмента, не тяните за него, пытаясь отключить инструмент от сети. Держите кабель подальше от источников тепла, масла, острых углов или движущихся предметов.** Поврежденный или запутанный кабель питания повышает риск поражения электрическим током.
- При работе с электроинструментом вне помещения необходимо пользоваться удлинителем, рассчитанным на эксплуатацию в соответствующих условиях.** Использование кабеля питания, предназначенного для использования вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.
- При необходимости эксплуатации устройства в местах с повышенной влажностью используйте устройство защитного отключения (УЗО).** Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

### 3) Обеспечение индивидуальной безопасности

- При работе с электроинструментом сохраняйте бдительность, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом. Не работайте с электроинструментом, если вы устали, находитесь в состоянии наркотического, алкогольного опьянения или под воздействием лекарственных препаратов.** Невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.



- b) **Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда используйте защитные очки.** Средства защиты, такие как пылезащитная маска, обувь с нескользящей подошвой, каска и защитные наушники, используемые при работе, уменьшают риск получения травм.
- c) **Примите меры для предотвращения случайного включения. Перед тем как подключить электроинструмент к сети и/или аккумуляторной батарее, взять инструмент или перенести его на другое место, убедитесь в том, что выключатель находится в положении «Выкл.».** Если при переноске электроинструмента он подключен к сети, и при этом ваш палец находится на выключателе, это может стать причиной несчастных случаев.
- d) **Уберите все регулировочные или гаечные ключи перед включением электроинструмента.** Ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может привести к травме.
- e) **Не пытайтесь дотянуться до слишком удаленных поверхностей. Всегда твердо стойте на ногах, сохраняя равновесие.** Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
- f) **Одевайтесь соответствующим образом. Избегайте носить свободную одежду и ювелирные украшения. Следите за тем, чтобы волосы и одежда не попадали под движущиеся детали.** Возможно наматывание свободной одежды, ювелирных изделий и длинных волос на движущиеся детали.
- g) **При наличии устройств для подключения оборудования для удаления и сбора пыли необходимо обеспечить правильность их подключения и эксплуатации.** Использование устройства для пылеудаления сокращает риски, связанные с пылью.
- h) **Не позволяйте хорошему знанию от частого использования инструментов стать причиной самонадеянности и игнорирования правил техники безопасности.** Небрежное действие может повлечь серьезные травмы за долю секунды.

#### 4) Эксплуатация электроинструмента и уход за ним

- a) **Избегайте чрезмерной нагрузки электроинструмента. Используйте электроинструмент в соответствии с назначением.** Правильно подобранный электроинструмент выполнит работу более эффективно и безопасно при стандартной нагрузке.
- b) **Не пользуйтесь инструментом, если не работает выключатель.** Любой инструмент, управляемый выключением и включением которого невозможно, опасен, и его необходимо отремонтировать.
- c) **Перед выполнением любых настроек, сменой дополнительных принадлежностей или**

**прежде чем убрать инструмент на хранение, отключите его от сети и/или снимите с него аккумуляторную батарею, если ее можно снять.** Такие превентивные меры безопасности сокращают риск случайного включения электроинструмента.

- d) **Храните электроинструмент в недоступном для детей месте и не позволяйте работать с инструментом людям, не имеющим соответствующих навыков работы с такого рода инструментами.** Электроинструмент представляет опасность в руках неопытных пользователей.
- e) **Поддерживайте электроинструмент и принадлежности в исправном состоянии. Проверьте, не нарушена ли центровка или не заклинены ли движущиеся детали, нет ли повреждений или иных неисправностей, которые могли бы повлиять на работу электроинструмента. В случае обнаружения повреждений, прежде чем приступить к эксплуатации электроинструмента, его нужно отремонтировать.** Большинство несчастных случаев происходит из-за электроинструментов, которые не обслуживаются должным образом.
- f) **Содержите режущий инструмент в остро заточенном и чистом состоянии.** Вероятность заклинивания инструмента, за которым следят должным образом и который хорошо заточен, значительно меньше, а работать с ним легче.
- g) **Используйте данный электроинструмент, а также дополнительные приспособления и насадки в соответствии с данными инструкциями и с учетом условий и специфики работы.** Использование электроинструмента для выполнения операций, для которых он не предназначен, может привести к созданию опасных ситуаций.
- h) **Все рукоятки и поверхности захватывания должны быть сухими и без следов смазки.** Скользкие рукоятки и поверхности захватывания не позволяют обеспечить безопасность работы и управления инструментом в непредвиденных ситуациях.

#### 5) Сервисное обслуживание


- a) **Обслуживание электроинструмента должно выполняться только квалифицированным техническим персоналом.** Это позволит обеспечить безопасность обслуживаемого электроинструмента.

## Правила безопасности при работе настольными пилами

### 1) Меры предосторожности, связанные с использованием защитных приспособлений

- a) **Защитные кожухи всегда должны быть установлены на инструмент. Защитные кожухи должны быть в исправном состоянии и надежно установлены.** Ненадежно закрепленный, поврежденный или неисправно работающий защитный кожух должен быть отремонтирован или заменен.
- b) **Всегда используйте защитный кожух пильного диска и расклинивающий нож во время выполнения распила.** При выполнении сквозных резов, когда пильный диск полностью проходит сквозь заготовку, защитный кожух и другие защитные приспособления помогут снизить риск получения травмы.
- c) **После выполнения операций, требующих снятия защитного кожуха, расклинивающего ножа и/или предохранителей от обратного удара (например, при выпиливании канавок), немедленно устанавливайте на место защитные приспособления.** Защитный кожух и расклинивающий нож необходимы для снижения вероятности получения травм.
- d) **Перед включением двигателя убедитесь, что пильный диск не касается защитного кожуха, расклинивающего ножа или заготовки.** Случайный контакт пильного диска с данными объектами может привести к возникновению опасной ситуации.
- e) **Отрегулируйте расклинивающий нож так, как описано в данном руководстве по эксплуатации.** Неправильный зазор, позиционирование и подгонка могут привести к тому, что расклинивающий нож не будет снижать вероятность отдачи.
- f) **Для того чтобы расклинивающий нож работал, он должен касаться заготовки.** Расклинивающий нож неэффективен, если заготовка слишком короткая и не входит в контакт с расклинивающим ножом. При таких обстоятельствах расклинивающий нож не сможет предотвратить отдачу.
- g) **Используйте правильный тип пильного диска для расклинивающего ножа.** Для того чтобы расклинивающий нож работал исправно, необходимо использовать диаметр пильного полотна, который соответствует расклинивавшему ножу, корпус пильного полотна должен быть тоньше, чем расклинивающий нож, а ширина режущего пильного полотна должна быть больше толщины расклинивающего ножа.

### 2) Меры предосторожности при пилении

- a)  **ОПАСНО! Никогда не держите пальцы или руки вблизи или в одной плоскости с пильным диском.** Малейшая невнимательность или неосторожность может привести к попаданию руки под пильный диск и к получению тяжелой травмы.
- b) **Подавайте заготовку только в направлении, противоположном направлению вращения диска.** Подача заготовки в одном направлении с вращающимся над распиловочным столом диском может привести к тому, что рука вместе с заготовкой будут втянуты под пильный диск.
- c) **Никогда не используйте угловой упор для подачи заготовки во время продольного распила. Никогда не используйте продольную направляющую в качестве ограничителя длины при выполнении поперечных распилов с использованием углового упора.** Подача заготовки с использованием одновременно продольной направляющей и углового упора увеличивает вероятность заклинивания пильного диска и возникновения обратного удара.
- d) **При продольном распиле всегда подавайте заготовку между направляющей и пильным диском. Используйте толкатель, если расстояние между направляющей и пильным диском составляет меньше 150 мм, и толкающий блок, если расстояние меньше 50 мм.** Вспомогательные устройства будут держать ваши руки на безопасном расстоянии от пильного диска.
- e) **Используйте только толкатели, предоставленные производителем инструмента или сконструированные в соответствии с инструкциями.** Толкатель обеспечивает безопасное расстояние рук от пильного диска.
- f) **Запрещается использовать поврежденный или укороченный толкатель.** Поврежденный толкатель может сломаться, что станет причиной попадания ваших рук под пильный диск.
- g) **Не выполняйте никаких операций «от руки».** Всегда используйте продольную направляющую или угловой упор для расположения и подачи заготовки. Термин «от руки» обозначает использование рук вместо продольной направляющей или углового упора при поддержке или подаче заготовки. Распил «от руки» приводит к смещению заготовки, заклиниванию диска и образованию обратного удара.
- h) **Никогда не пытайтесь дотянуться до чего-либо вблизи или над вращающимся пильным диском.** Попытка дотянуться до заготовки может привести к случайному контакту с движущимся пильным диском.

- i) **При работе с длинными и/или широкими заготовками обеспечьте дополнительную опору заготовки в задней части и/или по бокам распиловочного стола, чтобы обеспечить полную горизонтальность заготовки.** Длинная и/или широкая заготовка может наклониться с краю стола, что приведет к потере контроля, заклиниванию и отдаче пильного полотна.
  - j) **Подавайте заготовку равномерно. Не сгибайте или не скручивайте заготовку. В случае заклинивания немедленно отключите инструмент, отсоедините его от питания и устраните причину заклинивания.** Заклинивание пильного диска в заготовке может стать причиной образования обратного удара или останова двигателя.
  - k) **Не удаляйте отрезанный материал при работающей пиле.** Материал может оказаться зажатым между направляющей и диском или внутри защитного кожуха диска, и при попытке его освобождения ваши пальцы могут быть затянуты под пильный диск. Выключите пилу и дождитесь полной остановки пильного диска, прежде чем извлекать материал.
  - l) **При продольном распиле заготовок толщиной менее 2 мм используйте дополнительную направляющую, установленную на распиловочный стол.** Тонкие заготовки могут застрять под продольной направляющей, образуя обратный удар.
- c) **Никогда не удерживайте и не надавливайте на отрезаемую часть заготовки вблизи от вращающегося пильного диска.** Надавливание на отрезаемую часть заготовки вблизи от пильного диска может спровоцировать заклинивание диска или образование обратного удара.
  - d) **Выравнивайте направляющую параллельно к плоскости пильного диска.** Не выровненная направляющая прижмет заготовку к пильному диску, спровоцировав образование обратного удара.
  - e) **При выполнении несвободных резов, например, при выпиливании канавок, используйте гребенчатый прижим для подачи заготовки вплотную к столу и направляющей.** Гребенчатый прижим помогает контролировать заготовку в случае отдачи.
  - f) **Будьте особенно внимательны при распиле сплошных поверхностей или сборных заготовок.** Выступающий пильный диск может разрезать скрытые объекты, что приведет к образованию обратного удара.
  - g) **Для сведения к минимуму риска заклинивания диска и возникновения обратного удара, поддерживайте заготовки большого размера.** Большие заготовки имеют тенденцию прогибаться под тяжестью собственного веса. Опору(-ы) необходимо поместить под всеми выступающими частями панели.
  - h) **Будьте особенно осторожны при распиле перекрученных, узловатых и деформированных заготовок, а также заготовок, не имеющих прямого края, который должен упираться в угловой упор и располагаться вдоль направляющей.** Деформированные, узловатые или перекрученные заготовки неустойчивы и могут стать причиной отклонения пильного диска от линии пропила, заклинивания диска или возникновения обратного удара.

### 3) Причины обратного удара и меры по его предотвращению

Обратный удар является внезапной реакцией на защемление, зажимание пильного диска или смещение с линии пропила в заготовке относительно пильного диска или при застревании части заготовки между пильным диском и продольной направляющей или любым другим неподвижным объектом.

Наиболее часто во время обратного удара происходит поднятие задней частью пильного диска заготовки над распиловочным столом и отбрасыванием ее в сторону оператора. Обратный удар является результатом использования пилы не по назначению и/или неправильных действий оператора и условий работы, и его можно избежать, соблюдая следующие меры безопасности.

- a) **Никогда не стойте на одной линии с пильным диском. Всегда стойте с той стороны пильного диска, где находится направляющая.** Обратный удар может с большой силой отбросить заготовку в сторону любого стоящего перед или на одной линии с пильным диском.
- b) **Никогда не пытайтесь тянуться над или позади пильного диска, чтобы протолкнуть или поддержать заготовку.** Случайное касание пильного диска или сила обратного удара может затянуть ваши пальцы под пильный диск.
- i) **Никогда не распиливайте более одной заготовки, уложенной вертикально или горизонтально.** Пильный диск может приподнять одну или несколько частей заготовок, что станет причиной возникновения обратного удара.
- j) **При перезапуске пилы с диском в заготовке отцентрируйте пильный диск в пропиле и убедитесь в том, что зубья пилы не касаются материала.** Если пильный диск заклинен, то при повторном запуске пилы он может приподнять заготовку вверх, что станет причиной возникновения обратного удара.
- k) **Содержите пильные диски в чистоте, остро заточенными и в достаточном количестве. Никогда не используйте искривленные пильные диски или диски с треснувшими или сломанными зубьями.** Остро заточенные и правильно установленные пильные диски значительно снижают риск заклинивания, внезапного останова и образования обратного удара.



#### 4) Меры предосторожности при эксплуатации настольной пилы

- a) При снятии пластины для пропила, смене пильного диска или регулировке расклинивающего нож, предохранителей от обратного удара или защитного кожуха диска, а также при оставлении инструмента без присмотра выключайте настольную пилу и отключайте ее от электросети. Меры предосторожности позволяют предотвратить несчастный случай.
- b) **Никогда не оставляйте без присмотра работающую пилу. Выключайте его и не оставляйте инструмент до его полной остановки.** Работающая пила, оставленная без присмотра, является неуправляемой опасностью.
- c) **Располагайте настольную пилу в хорошо освещенном и устойчивом месте, где вы будете устойчиво стоять на ногах и сохранять равновесие. Установите инструмент в достаточно просторном помещении, где вам будет удобно работать с заготовками нужного размера.** Тесные и темные помещения с неровным и скользким полом могут привести к несчастным случаям.
- d) **Регулярно чистите и удаляйте опилки из-под распиловочного стола и/или из устройства пылеудаления.** Большое скопление древесных опилок является легковоспламеняющимся материалом и может самовозгореться.
- e) **Настольная пила должна быть надежно закреплена.** Неправильно закрепленная настольная пила может переместиться или перевернуться.
- f) **Перед включением настольной пилы убирайте с распиловочного стола ручные инструменты, деревянные обрезки и пр.** Отвлечение внимания или возможное заклинивание может создать опасную ситуацию.
- g) **Всегда используйте пильные диски с посадочными отверстиями правильного размера и формы (ромбовидной или круглой).** Пильные диски, не соответствующие установочной фурнитуре пилы, при движении сместятся, что приведет к потере контроля над инструментом.
- h) **Никогда не используйте поврежденную или неправильно подобранную фурнитуру для крепления диска, например, фланцы, шайбы, болты или гайки.** Крепежная фурнитура была специально разработана для вашей пилы в целях повышения производительности и безопасности при использовании.
- i) **Никогда не стойте на циркулярном столе и не используйте его в качестве стремянки.** Если вы перевернете инструмент или если случайно соприкоснетесь с режущим инструментом, это может привести к серьезным травмам.

- j) **Убедитесь, что пильный диск установлен в правильном направлении вращения. Не используйте с настольной пилой шлифовальные круги, проволочные щетки или абразивные диски.** Неправильно установленный пильный диск или использование не рекомендованных принадлежностей может привести к серьезным травмам.

#### Дополнительные правила безопасности при работе распиловочными станками



- ОСТОРОЖНО!** Резка пластмассы, пропитанной древесиной и других материалов может привести к накоплению расплавленного материала на края диска и корпусе пильного диска, что увеличивает риск перегрева и заклинивания во время резки.
- Проверьте правильность направления вращения диска и убедитесь в том, что зубья направлены в сторону передней части пильного станка.
- Перед началом работы убедитесь в том, что все фиксаторы и рукоятки надежно закреплены.
- Убедитесь, что все диски и фланцы чистые, а более широкие стороны прижимных шайб расположены вплотную к диску. Затяните с усилием гайку распорного кольца.
- Убедитесь, что расклинивающий нож установлен на правильном расстоянии от диска — не более 8 мм.
- Ни в коем случае не работайте пилой, если не установлены нижний и верхний защитные кожухи.
- Не наносите смазку на пильный диск во время его вращения.
- Всегда держите неиспользуемый толкатель в предназначенном для него месте для хранения.
- Не держите и не переносите инструмент за защитный кожух.
- Ни в коем случае не прилагайте бокового усилия к диску.
- Распиловка легких сплавов запрещена. Данный инструмент для этого не предназначен.
- Не используйте абразивные или алмазные отрезные диски.
- Не допускается выполнение пазов, выборки и канавок.
- В случае выхода инструмента из строя немедленно выключите инструмент и отключите его от источника питания. Сообщите о неисправности и должным образом опишите состояние инструмента, чтобы предотвратить использование поврежденного инструмента другими пользователями.
- Если диск пилы заклинил из-за превышения силы давления во время распила отключите инструмент и отключите его от сети. Удалите заготовку и убедитесь в том, что диск свободно вращается. Включите инструмент и начните снова выполнять распил, не прилагая к инструменту излишней силы.
- НИКОГДА не пытайтесь распилить стопку незакрепленных между собой кусков заготовки, это может привести к потере контроля или возникновению обратного удара. Надежно закрепляйте материалы.



- Следите за правильным расположением защитного кожуха. При пилении он всегда должен быть обращен в сторону заготовки.

### Пильные диски

- Не допускается использование пильных дисков, размеры которых не соответствуют размерам, указанным в разделе «Технические характеристики». Не используйте никаких монтажных элементов при установке пильного диска на шпиндель. Для распиловки древесины и других схожих материалов используйте только те диски, что указаны в данном руководстве, соответствующие стандарту EN847-1.
- Максимальная указанная скорость всегда должна быть больше или хотя бы равной скорости, указанной на паспортной табличке инструмента.
- Диаметр пильного диска должен соответствовать обозначениям на паспортной табличке инструмента.
- Старайтесь использовать специальные пильные диски с пониженным уровнем шума.
- Не используйте пильные диски из быстрорежущей стали.
- Не используйте треснувшие или поврежденные пильные диски.
- Правильно подбирайте пильные диски в соответствии с материалом.
- При захвате пильных дисков или заготовок из грубого материала всегда надевайте защитные перчатки. По возможности храните пильные диски в держателе.

### Остаточные риски

При использовании пилы присутствуют следующие риски:

- повреждения в результате касания вращающихся частей.

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. А именно:

- ухудшение слуха;
- несчастные случаи, происходящие в результате контакта с открытым движущимся диском пилы;
- при замене пильных дисков голыми руками существует опасность получения травм;
- риск защемления пальцев при снятии защитного кожуха;
- ущерб здоровью в результате вдыхания пыли от распила древесины, в особенности, дуба, бука и ДВП.

Следующие факторы влияют на уровень шума:

- разрезаемый материал;
- тип пильного диска;
- сила подачи;
- техническое состояние инструмента.

Следующие факторы влияют на количество пыли:

- износ пильного диска;
- скорость воздушного потока пылеудаляющего устройства ниже 20 м/сек;
- неточная подача заготовки.

### Электробезопасность

Электродвигатель рассчитан на работу только при одном напряжении сети. Необходимо обязательно убедиться в том, что напряжение источника питания соответствует указанному на шильдике электроинструмента.



Ваш инструмент DEWALT оснащен двойной изоляцией в соответствии с требованиями EN62841; поэтому провод заземления не требуется.

Если поврежден кабель питания, его нужно заменить у ПРОИЗВОДИТЕЛЯ или в официальном сервисном центре DEWALT.



**ОСТОРОЖНО!** Рекомендуется использовать устройство защитного отключения (УЗО) с током утечки до 30 мА.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Это устройство предназначено для подключения к системе сетевого питания с максимально допустимым сопротивлением системы Z<sub>макс</sub> в 0,25 Ом в точке интерфейса (коробка питания) источника питания пользователя. Пользователь должен убедиться в том, что это устройство подключено только к системе питания, что соответствует указанным выше правилам. При необходимости пользователь может обратиться в государственную энергетическую компанию, и узнать сопротивление системы в точке интерфейса.

### Замена штепсельной вилки (только для Великобритании и Ирландии)

В случае необходимости установки новой вилки:

- осторожно снимите старую вилку;
- подсоедините коричневый провод к терминалу фазы в вилке;
- подсоедините синий провод к нулевому терминалу.



**ОСТОРОЖНО!** Заземление не требуется.

Соблюдайте инструкции по установке вилок высокого качества. Рекомендованный предохранитель: 13 А.

### Использование удлинительного кабеля

При необходимости использования удлинительного кабеля, используйте только утвержденные 3-х жильные кабели промышленного изготовления, рассчитанные на мощность не меньшую, чем потребляемая мощность данного инструмента (см. раздел **Технические характеристики**). Минимальный размер проводника должен составлять 1,5 мм<sup>2</sup>; максимальная длина 30 м.

При использовании кабельного барабана всегда полностью разматывайте кабель.

## Комплектация поставки

В комплектацию входит:

- 1 Частично собранный инструмент
- 1 Узел продольной направляющей
- 1 Угловой упор
- 1 Пильный диск
- 1 Узел верхнего защитного кожуха диска
- 1 Пластина для пропила
- 2 Ключа для установки диска
- 1 Переходник для пылесоса
- 1 Руководство по эксплуатации
- Проверьте инструмент, детали и дополнительные приспособления на наличие повреждений, которые могли произойти во время транспортировки.
- Перед началом работы необходимо внимательно прочитать настоящее руководство и принять к сведению содержащуюся в нем информацию.

## Маркировка инструмента

На инструмент нанесены следующие обозначения:



Перед началом работы прочтите руководство по эксплуатации.



Используйте защитные наушники.



Используйте защитные очки.



Используйте защитную маску.



Держите руки на расстоянии от области распила и полотна.



Место для переноски.

## Местоположение кода даты (рис. А)

Код даты **25**, который также включает год изготовления, напечатан на корпусе.

Пример:

2019 XX XX  
Год производства

## Описание (рис. А, С)



**ОСТОРОЖНО!** Никогда не вносите изменения в конструкцию электроинструмента или какой-либо его части. Это может привести к повреждению или травме.

- 1 Распиловочный стол
- 2 Пильное полотно
- 3 Индикатор шкалы продольной направляющей
- 4 Регулятор тонкой настройки
- 5 Зажимной рычаг фиксатора рельсы

- 6 Колесо регулировки высоты пильного диска
- 7 Рычаг установки угла наклона
- 8 Узел выключателя
- 9 Монтажные отверстия
- 10 Угловой упор
- 11 Узел защитного кожуха диска
- 12 Ручка для переноски
- 13 Отверстие пылеотвода
- 14 Отверстие пылеотвода защитного кожуха
- 15 Пластина для пропила
- 16 Продольная направляющая
- 17 Фиксатор продольной направляющей
- 18 Узкая продольная направляющая/опора для длинных заготовок
- 19 Гаечные ключи для установки диска (изображены в положении хранения)
- 20 Толкатель (изображен в положении хранения)
- 21 Расклинивающий нож (для несковозного пиления) (рис. С)
- 22 Место для хранения углового упора
- 23 Держатель кабеля
- 24 Монтажные отверстия для кронштейна DE7400

## Назначение

Ваша настольная пила предназначена для профессиональных работ по продольному распилу, поперечному распилу, распилу со скосом и наклоном различных материалов, например, аналогичных древесине материалов и пластика.

**НЕ** используйте в условиях повышенной влажности или поблизости от легковоспламеняющихся жидкостей или газов.

Данная настольная пила является профессиональным инструментом.

**НЕ РАЗРЕШАЙТЕ** детям прикасаться к инструменту. Использование инструмента неопытными пользователями должно происходить под контролем опытного лица.

- **Малолетние дети и люди с ограниченными физическими возможностями.** Данный инструмент не предназначен для использования маленькими детьми или людьми с ограниченными физическими возможностями, если они не находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность.
- Данный инструмент не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, психическими и умственными возможностями, не имеющими опыта, знаний или навыков работы с ним, если они не находятся под наблюдением лица, ответственного за их безопасность. Никогда не оставляйте детей без присмотра с этим инструментом.

## СБОРКА И РЕГУЛИРОВКА





**ОСТОРОЖНО!** Чтобы снизить риск получения серьезных травм, выключайте инструмент и отключайте его от сети перед тем, как выполнять какие-либо регулировки или снимать/устанавливать приспособления или дополнительные принадлежности. Случайный запуск может привести к травме.


## Распаковка


- Аккуратно извлеките пилу из упаковки.
- Инструмент поставляется в полностью собранном виде, за исключением продольной направляющей, углового упора, переходника для пылеудаления и узла защитного кожуха пильного диска.
- Завершите сборку согласно приведенным далее инструкциям.

## Установка пильного диска (рис. А, В)

 **ОСТОРОЖНО!** Чтобы снизить риск получения серьезных травм, выключайте инструмент и отключайте его от сети перед тем, как выполнять какие-либо регулировки или снимать/устанавливать приспособления или дополнительные принадлежности. Случайный запуск может привести к травме.


 **ОСТОРОЖНО!** Для снижения риска получения травмы при работе с пильными дисками надевайте защитные перчатки.

 **ОСТОРОЖНО!** Зубья новых дисков очень острые и могут представлять опасность.


 **ОСТОРОЖНО!** Пильные диски **ДОЛЖНЫ** заменяться только описанным в данном разделе способом. **Используйте ТОЛЬКО** диски, обозначенные в разделе «Технические характеристики». Мы рекомендуем использовать DT99565. НИКОГДА не устанавливайте другие пильные диски.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Данная пила поставляется с диском, установленным на заводе-изготовителе.


1. Поднимите шпиндель для насадки пильного диска на максимальную высоту, вращая колесо регулировки высоты пильного диска **6** в направлении по часовой стрелке.
2. Снимите пластину для пропила **15**. См. раздел «Установка пластины для пропила».
3. Используя ключи **19**, ослабьте и снимите со шпинделя гайку шпинделя **26** и прижимную шайбу **27**, поворачивая их против часовой стрелки.
4. Установите пильный диск на шпиндель **28** и убедитесь, что зубья диска **2** направлены вниз в сторону передней части стола. Установите на шпиндель гайку и шайбы, затяните гайку шпинделя **26** вручную до упора и убедитесь, что пильный диск плотно прилегает к внутренней шайбе, а внешняя прижимная шайба **27** прилегает к диску. Убедитесь, что более широкая в диаметре сторона фланца прилегает к пильному диску. Убедитесь, что на шпинделе и шайбах нет пыли и грязи.
5. Удерживая шпиндель от вращения открытым концом гаечного ключа **19**, затяните гайку шпинделя.
6. Затягивайте гайку шпинделя **26** закрытым концом гаечного ключа, поворачивая его по часовой стрелке.
7. Установите на место пластину для пропила.


 **ОСТОРОЖНО!** После замены пильного диска всегда проверяйте состояние указателя продольной направляющей и узла защитного кожуха пильного диска.

## Установка/снятие узла защитного кожуха/расклинивающего ножа (рис. А, С)


 **ОСТОРОЖНО!** Используйте узел защитного кожуха при всех типах сквозного пиления.

1. Поднимите шпиндель для насадки пильного диска на максимальную высоту.
2. Ослабьте ручку блокировки расклинивающего ножа **29** (не менее трех оборотов).
3. Чтобы высвободить блокировочный стержень расклинивающего ножа, потяните за зажимную рукоятку в направлении, указанном черными стрелками на самой рукоятке.
4. Вытягивая зажимную рукоятку, поднимите расклинивающий нож из зажима. Затем надвиньте узел защитного кожуха **11** на зажим, пока он не достигнет нижнего предела. **ПРИМЕЧАНИЕ.** Не устанавливайте в зажим одновременно узел защитного кожуха и расклинивающий нож.
5. Отпустите зажимную рукоятку, чтобы задействовать блокировочный стержень. Чтобы убедиться в том, что блокировочный стержень задействован, переведите защитный кожух слегка вперед.
6. Затяните зажимную рукоятку расклинивающего ножа. **ПРИМЕЧАНИЕ.** Для расклинивающего ножа выполняйте те же действия.

 **ОСТОРОЖНО!** Перед подключением настольной пилы к источнику питания или перед эксплуатацией пилы всегда проверяйте, что узел защитного кожуха правильно отцентрован и находится на правильном расстоянии от пильного диска. Проверяйте положение пильного диска каждый раз, когда меняете угол наклона.

 **ОСТОРОЖНО!** Чтобы снизить риск получения травм, НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ пилу, если узел пильного диска надежно не закреплен на своем месте.


При правильном выравнивании расклинивающий нож **21** будет находиться на одной линии с пильным диском как относительно верхней поверхности стола, так и относительно верхней части диска. При помощи угольника проверьте выравнивание пильного диска **2** с расклинивающим ножом **21**. Не подключая пилу к источнику питания, поднимите пильный диск на максимальную высоту и наклоните его под максимальным углом, чтобы убедиться, что узел защитного кожуха без помех открывает пильный диск при выполнении любых операций.

 **ОСТОРОЖНО!** Правильная установка и центровка узла защитного кожуха пильного диска является залогом безопасной работы!

## Установка пластины для пропила (рис. Е)

1. Выровняйте пластину для пропила **15** как показано на рис. D, и вставьте язычки, расположенные на задней стороне пластины для пропила, в отверстия задней части стола.

2. При помощи отвертки поверните зажимной винт **30** по часовой стрелке на 90°, чтобы зафиксировать пластину для пропила на месте.
3. В пластине для пропила имеются четыре регулировочных винта, при помощи которых ее можно поднять или опустить. При правильной установке передняя поверхность пластины для пропила должна располагаться вровень или немного ниже поверхности стола и зафиксирована на месте. Задняя поверхность пластины для пропила должна располагаться вровень или слегка ниже поверхности стола.

 **ОСТОРОЖНО!** Запрещается использовать инструмент без пластины для пропила. В случае повреждения или износа пластины для пропила ее необходимо немедленно заменить.

### Снятие пластины для пропила

1. Чтобы извлечь пластину для пропила **15** отверткой поверните зажимной винт **30** на 90° против часовой стрелки.
2. Потяните пластину для пропила из пилы вверх и вперед. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ пилу без пластины для пропила.

### Установка продольной направляющей (рис. E)

Продольная направляющая может быть установлена в двух положениях на правой стороне (Положение 1 **47** для продольного распила от 0 мм до 510 мм и Положение 2 **47** для продольного распила от 100 мм до 610 мм) и в одном положении на левой стороне настольной пилы.

1. Разблокируйте замки направляющей планки **17**.
2. Удерживая направляющую под углом, совместите центровочные штифты **47** (передний и задний) на рельсах направляющей с отверстиями **31** в головной части направляющей.
3. Вставьте штифты в отверстия и поверните направляющую вниз, закрепляя ее на рельсах.
4. Зафиксируйте направляющую на месте, заблокировав передний и задний фиксаторы **17** на рельсах.

### Крепление пилы на верстаке (рис. A)

- На кронштейне инструмента, на каждой стороне между ножками, предусмотрено по два отверстия **9** позволяющие закрепить пилу на верстаке. Отверстия следует использовать по диагонали.
- Для удобства переноски фиксируйте инструмент на куске фанеры толщиной минимум 15 мм.


Впоследствии фанеру можно закрепить на рабочем столе при помощи зажимов. Раскрыв зажимы, инструмент легко можно перенести в другое место.

Под лапой пилы также имеются отверстия **24** для монтажа пилы на кронштейнах DE7400.


## РЕГУЛИРОВКА

### Регулировка пильного диска

#### Выравнивание диска (параллельно прорези направляющей) (рис. F)

 **ОСТОРОЖНО!** Опасность пореза. Проверьте положение диска на отметках 0° и 45°, чтобы убедиться, что диск не касается пластины для пропила, что может стать причиной получения травмы.

Если пильный диск не выровнен относительно прорези углового упора, расположенной на верхней поверхности распиловочного стола, потребуется дополнительная регулировка. Для выравнивания пильного диска относительно прорези углового упора, выполните следующие действия:

 **ОСТОРОЖНО!** Чтобы снизить риск получения серьезных травм, выключайте инструмент и отключайте его от сети перед тем, как выполнять какие-либо регулировки или снимать/устанавливать приспособления или дополнительные принадлежности. Случайный запуск может привести к травме.

1. При помощи шестигранного ключа 5 мм ослабьте крепежные элементы **32**, заднего поворотного кронштейна, расположенные на внутренней стороне распиловочного стола, ровно настолько, чтобы позволить кронштейну передвигаться из стороны в сторону.
2. Отрегулируйте положение кронштейна, чтобы пильный диск оказался расположенным параллельно прорези.
3. Затяните крепежные элементы заднего поворотного кронштейна до 12,5–13,6 Нм.

#### Регулировка высоты пильного диска (рис. A)

Пильный диск может быть поднят или опущен путем вращения колеса регулировки высоты пильного диска **6**. Убедитесь, что верхние три зуба пильного диска при распиловке проходят сквозь верхнюю поверхность заготовки. Таким способом удаление материала будет выполняться максимальным количеством зубьев, в результате чего будет достигнута оптимальная производительность.

#### Выравнивание узла защитного кожуха относительно пильного диска (рис. G)

1. Снимите пластину для пропила. См. подраздел «Снятие пластины для пропила» в разделе «Сборка и регулировка».
2. Поднимите пильный диск на максимальную глубину пропила и под углом 0°.
3. Найдите три маленьких установочных винта **33**. Эти винты будут использованы, чтобы отрегулировать положение расклинивающего ножа.



4. Расположите на столе направляющую прямой кромкой вплотную к двум зубьям диска. Расклинивающий нож не должен прикасаться к прямой кромке.
5. При необходимости регулировки ослабьте два крупных зажимных винта **34**.
6. При помощи маленьких установочных винтов **33** отрегулируйте положение расклинивающего ножа. Расположите прямую кромку с противоположной стороны диска и повторите регулировку, при необходимости.
7. Слегка затяните два крупных зажимных винта **34**.
8. Положите угольник на стол вплотную к расклинивавшему ножу, чтобы убедиться, что расклинивающий нож расположен строго вертикально и на одной линии с пильным диском.
9. При необходимости воспользуйтесь установочными винтами, чтобы отрегулировать вертикальность расклинивающего ножа по угольнику.
10. Для проверки положения расклинивающего ножа повторите шаг 4. Если необходимо, повторяйте шаги с 5 по 9.
11. Затяните до упора два крупных зажимных винта **34**.

## Параллельная регулировка (рис. А, Н, I)

Для достижения наилучших результатов, пильный диск должен быть расположен параллельно продольной направляющей. Данная настройка выполняется на заводе-изготовителе. Дополнительная регулировка:

### Регулировка направляющей в Положении 1

1. Установите направляющую в Положение 1 и отожмите зажимной рычаг фиксатора рельсы **5**. На передние и задние рельсы установите оба центровочных штифта **47** поддерживающих направляющую.
2. Ослабьте винт заднего центровочного штифта и отрегулируйте положение направляющей в пазе, пока передняя сторона направляющей не будет полностью параллельна пильному диску. Чтобы убедиться в правильности выравнивания, измерьте расстояние от передней стороны направляющей до передней и задней поверхности пильного диска.
3. Затяните винт центровочного штифта и повторите действия с левой стороны от пильного диска.
4. Проверьте настройку указателя шкалы продольной направляющей (рис. I).

### Регулировка направляющей в Положении 2 (рис. Н)

1. Чтобы отрегулировать центровочные штифты **47**, направляющей в положении 2, убедитесь, что были отрегулированы штифты в положении 1. См. раздел **«Регулировка направляющей в положении 1»**.
2. Ослабьте штифты в положении 2, затем, используя отверстия на гаечном ключе для установки диска **19** в качестве ориентира, отрегулируйте штифты (рис. Н).
3. Затяните центровочные штифты (передний и задний).

## Регулировка шкалы продольной направляющей (рис. Н, I)

1. Разблокируйте зажимной рычаг фиксатора рельсы **5**.
2. Установите пильный диск наклон 0° и двигайте направляющую, пока она не коснется пильного диска.
3. Заблокируйте зажимной рычаг фиксатора рельсы.
4. Ослабьте винты указателя шкалы продольной направляющей **35** и установите указатель на ноль (**0**). Затяните винты индикатора шкалы продольной направляющей. Показания желтой шкалы направляющей (верхней) будут верны только в том случае, если направляющая была установлена с правой стороны от пильного диска и в Положении 1 **47** (для продольного распила от 0 мм до 510 мм), но не в положении для продольного распила 610 мм. Показания белой шкалы направляющей (нижней) будут верны только в том случае, если направляющая была установлена с правой стороны от пильного диска и в Положении 2 **47** (для продольного распила от 100 мм до 610 мм).

Показания шкалы верны только в том случае, если направляющая установлена с правой стороны от пильного диска.

## Регулировка фиксатора рельсы (рис. I, J)

Фиксатор рельсы устанавливается на заводе-изготовителе. При необходимости дополнительной регулировки выполните следующие действия:

1. Заблокируйте зажимной рычаг фиксатора рельсы **5**.
2. Ослабьте контргайку **36**, расположенную с нижней части пилы.
3. Затяните шестигранный стержень **37** пока не сожмется пружина фиксирующей системы, создавая требуемое натяжение на зажимной рычаг фиксатора рельсы. Затяните зажимную гайку вплотную к шестигранному стержню.
4. Переверните пилу и убедитесь, что направляющая не двигается при затянутом рычаге. Если направляющая продолжает двигаться, сильнее сожмите пружину.

## Регулировка ограничителя угла наклона и указателя (рис. К)

1. Вращая колесо регулировки высоты пильного диска **6** по часовой стрелке до упора, поднимите пильный диск на максимальную высоту.
2. Разблокируйте рычаг установки угла наклона **7**, подняв его вверх и повернув вправо. Ослабьте стопорный винт ограничителя угла наклона **38**.
3. Приложите угольник горизонтально к столу и вертикально к плоскости пильного диска, расположив его между зубьями. Убедитесь, что рычаг установки угла наклона разблокирован, т.е. находится в верхнем положении.
4. При помощи рычага установки угла наклона отрегулируйте угол наклона таким образом, чтобы пильный диск оказался прижатым вплотную к угольнику.

5. Затяните рычаг установки угла наклона, опустив его вниз.
6. Поворачивайте винт ограничителя угла наклона **38** до тех пор, пока он вплотную не приблизится к опорному блоку. Затяните винт ограничителя угла наклона.
7. Проверьте шкалу угла наклона. Если указатель не указывает на отметку 0°, ослабьте винт указателя **39** и установите указатель на отметке. Затяните винт указателя.
8. Повторите при 45°, но не регулируйте указатель.

## Регулировка углового упора (рис. А)

Чтобы отрегулировать угловой упор **10**, ослабьте зажимную рукоятку, установите нужный угол и снова затяните зажимную рукоятку.

## Положение тела и рук

Правильное положение тела и рук во время управления настольной пилой сделает работу более легкой, точной и безопасной.



### ОСТОРОЖНО!

- Никогда не держите руки в зоне распила.
- Не подносите руки к диску ближе, чем на 150 мм.
- Не перекрещивайте руки во время работы.
- Твердо стойте на ногах, чтобы сохранять надлежащий баланс.

## Подготовка к эксплуатации



### ОСТОРОЖНО!

- Используйте пильный диск соответствующего типа. Не используйте крайне изношенные диски. Максимальная скорость вращения инструмента не должна превышать скорость вращения пильного диска.
- Не пытайтесь распиливать очень мелкие детали.
- Не пытайтесь ускорить работу пильного диска. Не прилагайте чрезмерных усилий.
- Перед началом резки дождитесь, пока двигатель наберет полные обороты.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### Инструкции по эксплуатации



**ОСТОРОЖНО!** Всегда соблюдайте правила техники безопасности и применимые законы.



**ОСТОРОЖНО!** Чтобы снизить риск получения серьезных травм, выключайте инструмент и отключайте его от сети перед тем, как выполнять какие-либо регулировки или снимать/устанавливать принадлежности или оснастку. Случайный запуск может привести к травме.

Чтобы уменьшить эффект вибрации, убедитесь в том, что температура окружающей среды не была слишком низкой, за инструментом и оснасткой был надлежащий уход, а размер заготовки соответствовал инструменту.



### ОСТОРОЖНО!

- Всегда соблюдайте правила техники безопасности и применимые законы.
- Убедитесь в том, что инструмент расположен оптимально с точки зрения эргономики, на соответствующей высоте и в устойчивом положении. Местоположение инструмента должно быть выбрано так, чтобы у оператора был хороший обзор и вокруг было достаточно места, которое позволило бы удобно работать с обрабатываемой деталью.
- Используйте пильный диск соответствующего типа. Не используйте изношенные диски. Максимальная скорость вращения инструмента не должна превышать скорость вращения пильного диска.
- Не пытайтесь распиливать очень мелкие детали.
- Не пытайтесь ускорить работу пильного диска. Не прилагайте чрезмерных усилий.
- Перед началом резки дождитесь, пока двигатель наберет полные обороты.
- Убедитесь в том, что все фиксаторы и зажимы надежно закреплены.
- Не держите руки рядом с диском в то время, когда инструмент подключен к источнику питания.
- Запрещается выполнять распиловку «от руки»!
- Распиловка неровных, изогнутых и вогнутых заготовок запрещена. У заготовки должна быть по меньшей мере одна прямая, гладкая поверхность, которую необходимо приложить к направляющей или угловому упору.
- В целях предотвращения отдачи обязательно обеспечивайте опору для длинных заготовок.
- Не удаляйте отрезанные части заготовок из зоны пиления во время вращения диска.

## Включение и выключение (рис. А, L)

Узел пускового выключателя **8** вашей настольной пилы выполняет несколько функций:

- Отключение питающего напряжения: если подача электрического тока по какой-либо причине прервется, для включения инструмента необходимо будет заново нажать на пусковой выключатель.
- Чтобы включить инструмент, нажмите на зеленую кнопку запуска **40**.
- Чтобы выключить инструмент, нажмите на красную кнопку останова **41**.

## Инструкции к функции блокировки пускового выключателя

Крышка над пусковым выключателем складывается для установки навесного замка, чтобы заблокировать пилу. Рекомендуется использовать навесной замок с максимальным диаметром 6,35 мм и минимальным зазором 76,2 мм.

## Работа с продольной направляющей (рис. А, М)

### Зажимной рычаг фиксатора рельсы

Зажимной рычаг фиксатора рельсы **5** фиксирует направляющую на месте, предотвращая ее перемещение во время пиления. Для фиксации опустите рычаг вниз и в сторону задней части пилы. Чтобы разблокировать его, потяните его вверх в сторону передней части пилы.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Выполняя продольный распил, обязательно блокируйте зажимной рычаг фиксатора рельсы.

### Опора для длинных заготовок/узкая продольная направляющая

Ваша настольная пила оборудована опорой для длинных заготовок, выступающих за пределы распиловочного стола.

Для использования узкой продольной направляющей в положении опоры для заготовок поверните ее, выводя из положения хранения, как показано на рис. М, и вставьте штифты в нижние прорези **42** расположенные на обоих торцевых концах направляющей.

Для использования узкой продольной направляющей при продольном распиле узких заготовок вставьте штифты в верхние прорези **43** расположенные на обоих торцевых концах направляющей. Данная функция обеспечит дополнительный зазор в 51 мм к пильному диску. См. рис. М.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** При работе поверх стола убирайте опору для заготовок или используйте ее в качестве узкой продольной направляющей.

### Регулятор тонкой настройки

Регулятор тонкой настройки **4** позволяет производить мелкую регулировку при установке направляющей. Перед проведением регулировки убедитесь, что зажимной рычаг фиксатора рельсы поднят вверх или находится в положении разблокировки.

### Указатель шкалы продольной направляющей

Указатель шкалы продольной направляющей нуждается в регулировке для оптимального использования направляющей при смене оператором дисков для широкой и узкой ширины пропила. Показания указателя шкалы направляющей верны только в Положении 1 (от 0 мм до 510 мм). Однако для Положения 1 при использовании узкой продольной направляющей следует прибавить 52 мм. См. подраздел «Регулировка шкалы продольной направляющей» в разделе «Сборка и регулировка».

## Основные типы резов

### Продольная распиловка (рис. А, N)



**ОСТОРОЖНО!** Острые кромки.

1. Установите диск на 0°.
2. Заблокируйте замок направляющей планки **17** (рис. А).
3. Поднимите пильный диск, чтобы он располагался приблизительно на 3 мм выше верхней поверхности заготовки.
4. Отрегулируйте положение направляющей. См раздел «Работа с продольной направляющей».
5. Положите заготовку на поверхность стола и прижмите к направляющей. Держите заготовку в стороне от пильного диска.
6. Держите обе руки на расстоянии от линии хода пильного диска.
7. Включите инструмент и дождитесь, пока диск наберет полные обороты.
8. Медленно подавайте заготовку под защитный кожух, плотно прижимая ее к направляющей. Не применяйте усилий при резке и не пытайтесь с силой протолкнуть заготовку в сторону диска. Скорость вращения диска должна быть постоянной.
9. При приближении к пильному диску всегда пользуйтесь толкателем **20** (рис. N).
10. По окончании разреза выключите инструмент, дождитесь полной остановки диска и удалите заготовку.



**ОСТОРОЖНО!**

- *Никогда не толкайте и не придерживайте свободный или отрезной край заготовки.*
- *Не пытайтесь распиливать очень мелкие заготовки.*
- *При продольной резке заготовок небольшого размера всегда пользуйтесь толкателем.*

### Распил с наклоном (рис. А)



**ОСТОРОЖНО!** Избегайте продольных распилов с наклоном на наклонной (левой) стороне диска.

1. Установите требуемый угол наклона, подняв вверх и повернув вправо рычаг установки угла наклона **7**.
2. Чтобы установить необходимый угол, поверните рычаг, нажав на него и сдвинув влево, чтобы заблокировать его в этом положении.
3. Далее действуйте как при продольной распиловке.

### Поперечный распил и поперечный распил с наклоном

1. Снимите продольную направляющую и установите в прорезь угловой упор.
2. Зафиксируйте угловой упор на отметке 0°.
3. Далее действуйте как при продольной распиловке.

### Пиление со скосом (рис. А)

1. Установите угловой упор **10** на нужный угол.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Всегда удерживайте заготовку вплотную к поверхности углового упора.

2. Далее действуйте как при продольной распиловке.

### Комбинированное пиление

Комбинированное пиление является комбинацией пиления со скосом и с наклоном. Установите нужный угол наклона и далее действуйте как при поперечном распиле с наклоном.

### Опора для длинных заготовок

- Обязательно закрепляйте длинные заготовки.
- Длинные заготовки закрепляйте с помощью таких средств, как пильные козлы или аналогичные устройства, чтобы их концы не опускались вниз.



### Удаление пыли (рис. А)

Пыль от материалов, например, с покрытиями, содержащих свинец, и некоторых типов древесины, может нанести вред здоровью. Пыль может вызвать аллергическую реакцию и/или вызвать респираторные заболевания пользователя или посторонних людей. Некоторые виды древесной пыли, например, дуба или бука, являются канцерогенными, особенно в сочетании с добавками для пропитки древесины.

Соблюдайте соответствующие законодательные нормы, принятые в стране эксплуатации, при выборе рабочих материалов.

Пылесос должен подходить для материалов, с которыми выполняется работа.

Сбор сухой пыли может быть особенно вредным для здоровья и иметь канцерогенное действие, необходимо использовать пылесос класса М.

В задней части данного инструмента предусмотрено отверстие пылеотвода **13**, пригодное для использования с пылеудаляющим оборудованием, в том числе, с насадками 57/65 мм. Вместе со станком укомплектован адаптер для сопла пылеудаления диаметром 34–40 мм.

На узле защитного кожуха диска также предусмотрено отверстие пылеотвода **14** для насадок 35 мм и системы AirLock.

- Во время операций по пилению всегда подключайте пылесос, разработанный в соответствии с действующими нормативами, касающимися выбросов пыли.
- Убедитесь, что шланг пылесоса подходит для применения с учетом распиливаемого материала. Убедитесь, что шланг проходит соответствующее техническое обслуживание.
- Для подсоединения одного пылесоса к обоим отверстиям имеется разделительное устройство.
- Имейте в виду, что искусственные материалы, такие как древесностружечные плиты или ДВП, создают больше частиц пыли во время пиления, чем натуральная древесина.

### Хранение (рис. А, О)

1. Прикрепите толкатель **20** к планке.

2. Снимите узел защитного кожуха диска **11**. См. раздел **«Установка/снятие узла защитного кожуха/расклинивающего ножа»**. Поместите узел защитного кожуха в держатель, как показано на рисунке, и поверните фиксатор на 1/4 оборота, чтобы закрепить узел защитного кожуха на месте.
3. Вдвиньте гаечные ключи **19** закрытыми концами в захват и закрепите их на месте при помощи барашковой гайки.
4. Вставьте направляющую планку углового упора **10** в карман до упора.
5. Снимите расклинивающий нож для несковозного пиления **21**. См. раздел **«Установка/снятие узла защитного кожуха/расклинивающего ножа»**. Установите расклинивающий нож для несковозной распиловки в держатель, как показано на изображении, затем поверните ручку блокировки на 1/4, чтобы зафиксировать его на месте. Расклинивающий нож для несковозной распиловки также можно хранить в обычном положении хранения.
6. Для хранения направляющей **16**, сложите опору для заготовки в специальном отсеке для хранения. Снимите направляющую с рельсы. Снова установите направляющую в перевернутом положении с левой стороны пилы. Поверните затворы, фиксируя направляющую.
7. Поворачивайте колесо регулировки высоты пильного диска **6** в направлении против часовой стрелки, пока зубья диска не окажутся ниже распиловочного стола **1**.
8. Намотайте сетевой кабель на держатель кабеля **23**.

### Транспортировка (рис. А)

- Выключите инструмент и отсоедините его от сети.
- Намотайте сетевой кабель на держатель кабеля **23**.
- Удалите все принадлежности, которые не могут быть надежно закреплены на пиле.
- Вдвиньте опору для заготовки.
- Всегда переносите инструмент, используя ручки для переноски **12**.



**ОСТОРОЖНО!** Всегда переносите инструмент с установленным верхним защитным кожухом пильного диска.

### ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Электроинструмент имеет длительный срок эксплуатации и требует минимальных затрат на техобслуживание. Для длительной безотказной работы необходимо обеспечить правильный уход за инструментом и его регулярную очистку.



**ОСТОРОЖНО!** Чтобы снизить риск получения серьезных травм, выключайте инструмент и отключайте его от сети перед тем, как выполнять какие-либо регулировки или снимать/устанавливать принадлежности или оснастку. Случайный запуск может привести к травме.





## Смазка (рис. P)

Двигатель и подшипники не требуют дополнительной смазки. При затрудненном подъеме и опускании пильного диска, почистите и нанесите смазку на регулирующие высоту винты:

1. отключите пилу от источника питания;
2. положите пилу набок;
3. почистите и нанесите смазку на резьбу регулирующих высоту винтов **44** с обратной стороны пилы, как показано на рис. P. Используйте смазку общего назначения.



## Чистка (рис. A, Q)

**ОСТОРОЖНО!** Выдувайте грязь и пыль из корпуса сухим сжатым воздухом по мере видимого скопления грязи внутри и вокруг вентиляционных отверстий. Надевайте защитные очки и пылезащитную маску при выполнении этих работ.

**ОСТОРОЖНО!** Никогда не пользуйтесь растворителями или другими сильнодействующими химическими веществами для чистки неметаллических частей инструмента. Эти химикаты могут повредить структуру материала, используемого для производства таких деталей. Используйте ткань, смоченную в мягком мыльном растворе. Не допускайте попадания жидкости внутрь инструмента; никогда не погружайте никакие из деталей инструмента в жидкость.

**ОСТОРОЖНО!** Чтобы снизить риск получения травмы, регулярно очищайте верхнюю часть стола и вентиляционные прорези.

**ОСТОРОЖНО!** Чтобы снизить риск получения травмы, регулярно очищайте систему для сбора пыли.

**ОСТОРОЖНО!** Для снижения риска получения серьезных травм, не используйте пилу без установки крышки доступа удаления пыли.

Перед использованием пилы узел защитного кожуха диска **11** и пластина для пропила должны быть установлены на свое место.

Перед эксплуатацией инструмента внимательно осмотрите верхний и нижний защитный кожух диска, а также трубу пылеудаления, чтобы убедиться, что они функционируют должным образом. Убедитесь, что опилки, пыль или обрезки заготовки не блокируют какие-либо устройства.

При застревании фрагментов заготовки между пильным диском и защитными кожухами, отключите инструмент от источника питания и следуйте инструкциям, приведенным в разделе «Установка пильного диска». Удалите застрявшие частицы и установите на место пильный диск.

Следите за тем, чтобы вентиляционные прорези инструмента оставались чистыми и регулярно протирайте его корпус мягкой тканью.

Регулярно прочищайте систему пылеудаления:

1. Положите пилу набок, нижней открытой частью к себе.
2. Откройте дверцу пылесборного отсека **45** изображенную на рис. Q, отвинтив два винта **46** и сняв дверцу. Удалите пыль и установите дверцу на место, затянув винты.

## Дополнительные принадлежности

**ОСТОРОЖНО!** В связи с тем, что дополнительные приспособления других производителей, кроме DEWALT, не проходили проверку на совместимость с данным изделием, их использование может представлять опасность. Во избежание травм, с данным инструментом следует использовать только дополнительные принадлежности, рекомендованные DEWALT.

Проконсультируйтесь со своим продавцом для получения дополнительной информации.

Замените изношенный защитный кожух диска. Свяжитесь с местным сервисным центром DEWALT для получения подробной информации о замене защитного кожуха диска.

**ПИЛЬНЫЕ ДИСКИ.** ВСЕГДА ИСПОЛЬЗУЙТЕ 210 мм пильные диски со сниженным уровнем шума и с посадочным отверстием диаметром 30 мм. Скорость вращения диска должна быть не менее 6000 об/мин. Никогда не используйте диски меньшего диаметра. Это приведет к невозможности обеспечения безопасности.

ОПИСАНИЕ ПИЛЬНЫХ ДИСКОВ		
Применение	Диаметр	Зубья
<b>Пильные диски по строительным материалам</b> (быстрая продольная распиловка)		
Универсальное	210 мм	24
Точные поперечные распилы	210 мм	40
<b>Пильные диски по дереву</b> (гладкий, чистый рез)		
Точные поперечные распилы	210 мм	60

## Защита окружающей среды



Отдельная утилизация. Изделия и аккумуляторные батареи с данным символом на маркировке запрещается утилизировать с обычными бытовыми отходами.

Изделия и аккумуляторные батареи содержат материалы, которые могут быть извлечены или переработаны, снижая потребность в исходном сырье. Пожалуйста, утилизируйте электрические изделия и аккумуляторные батареи в соответствии с местными нормами. Дополнительная информация доступна по адресу [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).





EST	Tallmac Tehnika OÜ Liimi 4/2 10621 Tallinn	(+372) 6563683 remont@tallmac.ee <b>www.tallmac.ee</b>
	Tallmac Tehnika OÜ Riia 130 B/1 TARTU 50411	(+372) 6668510 tartu@tallmac.ee <b>www.tallmac.ee</b>
	Stokker AS Peterburi tee 44 11415 Tallinn	(+372) 6201111 stokker@stokker.com <b>www.stokker.com</b>
LV	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. 1021 Riga	(+371) 67556949 info@licgotus.lv <b>www.licgotus.lv</b>
	Stokker SIA Krasta iela 42 LV1003 Riga	(+371) 27354354 krasta.riga@stokker.com <b>www.stokker.com</b>
	Visico Fastening Systems SIA Mazā Rāmavas iela 2 1076 Valdlauci, Riga	(+371) 67 452 453 (+371) 67 452 454 info@visico.eu <b>www.visico.eu</b>
LT	ELREMTA MASTERMANN UAB NAGLIO STR 4C 52367 Kaunas	(+370) 69840004 servisas@elmast.lt <b>www.elremta.lt</b>
	Stokker UAB Islandijos pl.5 LT-49179 Kaunas	(+370) 650 05730 kaunas@stokker.com <b>www.stokker.com</b>

Rohkem infot lähima hoolduspartneri kohta leiate siit:

**www.2helpu.com**

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi skatiet tīmekļa vietnē:

**www.2helpu.com**

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:

**www.2helpu.com**





## Garantija

DEWALT užtikrina, kad gaminio, kuris pristatomas vartotojui, medžiagos ir (arba) jo surinkimas yra kokybiškas. Garantija yra priedas prie privačių vartotojų teisių ir jų nekeičia. Garantija galioja visose Europos Bendrijos valstybėse natėse ir Europos laisvosios prekybos zonoje.

Jei DEWALT gaminy sultūžia dėl nekokybiškų medžiagų ir (arba) surinkimo, arba, jei jis neatitinka techninių reikalavimų, 12 mėnesių laikotarpiu nuo jo įsigijimo DEWALT sutaisys arba pakels gaminį.

Garantija netaikoma, jei gedimas atsiranda dėl:

- normalaus susidėvėjimo;
- netinkamo įrankio eksploatavimo ar techninės priežiūros;
- jei variklis buvo perkrautas;
- jei gaminy sugedo dėl neįprastų dalių, medžiagų ar nelaimingo atsitikimo;
- netinkamo maitinimo.

Garantija netaikoma, jei gaminį remontavo arba išmontavo DEWALT neįgaliotas technikas.

Garantijai pasinaudoti gaminį, užpildytą garantinę kortelę ir pirkimo įrodymą (čekį) reikia pristatyti pardavėjui arba tiesiogiai įgaliotoms remonto dirbtuvėms ne vėliau kaip per du mėnesius nuo gedimo nustatymo.

Informaciją apie artimiausias DEWALT remonto dirbtuves rasite tinklalapyje [www.2helpu.com](http://www.2helpu.com).

## Garantinis talonas:

Įrankio modelis/katalogo numeris .....

Serijsinis numeris/datos kodas .....

Vartotojas .....

Pardavėjas .....

Data .....



## Garantii

DEWALT garanteerib, et toode on kliendile tarnimisel vaba materjali ja/või koostamise vigadest. Garantii lisandub erakliendi seaduslikele õigustele ning ei mõjuta neid. Garantii kehtib kõigi Euroopa Ühenduse liikmesriikide territooriumitel ja Euroopa vabakaubanduspiirkonnas.

Kui 12 kuu jooksul ostmisest esineb mõnel DEWALT tootel rike materjali ja/või koostamise vea tõttu või see on spetsifikatsiooni suhtes defektne, parandab või vahetab DEWALT toote kliendi jaoks minimaalse vaevaga.

Garantii ei kehti, kui vea põhjuseks on:

- Normaalse kulumine
- Tööriista väärkohtlemine või halb hooldamine
- Mootori ülekoormamine
- Kui toodet on kahjustanud vöörosakesed, materjal või õnnetus
- Vale toitepinge

Garantii ei kehti, kui toodet on remontinud või demonteerinud DEWALT volitusetä isik.

Garantii kasutamiseks tuleb toode, täidetud garantiikaart ja ostutõend (t-ekk) viia müüjale või otse volitatud teenindajale hiljemalt kaks kuud peale vea avastamist.

Teavet lähima DEWALT teenindaja kohta leiate veebisaidilt: [www.2helpu.com](http://www.2helpu.com).

## Garantiita long:

Tööriista mudel/katalogi number .....

Seerianumber/kuupäeva kood .....

Klient .....

Müüja .....

Kuupäev .....

# DEWALT®

РУССКИЙ ЯЗЫК

## Гарантия

DEWALT гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет законные права частного потребителя и не затрагивает их каким-либо образом. Настоящая гарантия действует на территориях стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 12 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия DEWALT из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то DEWALT отремонтирует или заменит изделие с минимальным беспокойством для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Нормального износа
- Неправильного использования или плохого обслуживания
- Перегрузки двигателя
- Если изделие повреждено посторонними частями, материалом или вследствие аварии
- Использования ненадлежащего источника питания

Гарантия не действительна, если изделие подвергалось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным DEWALT.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией необходимо предоставить: изделие, заполненную Гарантийную карту и доказательство покупки (приемки) дилеру или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию DEWALT можно найти на странице в Интернете: [www.2helpu.com](http://www.2helpu.com).

## Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу .....

Серийный номер / Код даты .....

Потребитель .....

Дилер .....

Дата .....

# DEWALT®

LATVIŠU

## Garantija

DEWALT garantē, ka produktam, to piegādājot Klientam, nav materiālu un/vai montāžas defektu. Garantija ir papildus privāti Klienti juridiskajam tiesībam un tas neietekmē. Garantija ir spēkā visās Eiropas Kopienas dalībvalstīs un Eiropas Brīvās tirdzniecības zonā.

Jā DEWALT produkts saūst materiālu un/vai montāžas trūkumu dēļ vai ja tam ir trūkumi saskaņā ar tehnisko specifikāciju, DEWALT 12 mēnešu laikā no pirkšanas datuma veiks remontu vai produkta nomaiņu, cenšoties klientam radīt iespējami mazāk grūtību.

Garantija nav spēkā, ja bojājums ir radies šāda iemesla dēļ:

- Normāls nolietums
- Ieļļas nepareiza lietošana vai silkta uzturēšana
- Ja motors darbināts ar pārslodzi
- Ja produkta bojājumu radījuši svešķermeņi, cits materiāls vai tas bojāts avārijas rezultātā
- Nepareiza strāvas padeve

Garantija nav spēkā, ja produktam gemontu vai arkori veikusi persona, kam šādam nolūkam nav DEWALT atļaujas.

Lai izmantotu garantijas tiesības, produkts ar aizpildītu garantijas talonu un rīkuma apliecinājumu (čeku) ir jānogādā raīddevējam vai tieši pilnvarotajam arkores pārstāvim vēlākais divus mēnešus pēc trūkuma konstatēšanas.

Informāciju par tuvāko DEWALT servisa pārstāvi meklējiet mājas lapā: [www.2helpu.com](http://www.2helpu.com).

## Garantijas talons:

Ieļļes modelis/Kataloga numurs .....

Sērijas numurs/Datuma kods .....

Klients .....

Pārdevējs .....

Datums .....